

KRAKÓW
ROK LIX Nr 126 s
Niedziela
I VI 2003
Cena 1 zł
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE

Dwie koncepcje

Jeszcze w tym roku powinny rozpocząć się prace budowlane przy regionalnym dworcu autobusowym w Krakowie.

Szczegóły - str. 10

Prezydent Stanów Zjednoczonych George W. Bush w Krakowie

Między Europą a Ameryką

Do jedności Ameryki i Europy w obliczu współczesnych wyzwań wezwał prezydent Stanów Zjednoczonych George W. Bush w przemówieniu wygłoszonym wczoraj na dziedzińcu arkadowym zamku królewskiego na Wawelu w Krakowie. Zapewnił, że nie istnieje konflikt między Europą a Ameryką. „To nie czas na podziały” - podkreślił.

Bush wraz z małżonką Laurą odwiedzili Polskę w drodze do Sankt Petersburga na obchody 300-lecia miasta. Spędzili w naszym kraju 16 godzin. Prezydentowi USA towarzyszyli w Krakowie m.in. jego doradczyni ds. bezpieczeństwa narodowego Condoleezza Rice oraz sekretarz stanu USA Colin Powell.

Wczoraj rano para prezydencka zwiedziła w Oświęcimiu Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau. Następnie udała się na zamek królewski na Wawelu w Krakowie, gdzie w sali Turniejowej odbyły się rozmowy prezydentów George'a Busha i Aleksandra Kwaśniewskiego.

Amerykański prezydent rozmawiał też z premierem Leszkiem Millerem o rozszerzeniu UE, referendum akcesyjnym, polskim zaangażowaniu w Iraku i o możliwości udziału naszych firm w odbudowie tego kraju, a także na temat offsetu.

Najważniejszym i najbardziej oczekiwanym punktem wizyty Busha w Krakowie było jego wystąpienie na dziedzińcu wawelskiego zamku.

Amerykański prezydent zaakcentował potrzebę dobrych relacji transatlantycznych. - *Tu, w Krakowie, potwierdzam intencje mojego kraju - Stany Zjednoczone potwierdzają poparcie dla*



George W. Bush i Aleksander Kwaśniewski wśród zaproszonych gości na dziedzińcu arkadowym zamku królewskiego na Wawelu

Fot. Anna Kaczmarz

rozwoju sojuszu atlantyckiego, dla rozwoju pokoju i stabilizacji na świecie - powiedział.

Według niego, w swej historii Polska - członek NATO i niebawem członek Unii Europejskiej - dokonywała wyborów między Ameryką a Europą, ale te wybory nie są już potrzebne. - *Nie ist-*

nieje konflikt między Ameryką a Europą - powiedział Bush i podkreślił, że Ameryka zawdzięcza Europie swą tradycję tolerancji i demokracji.

O relacjach transatlantycznych mówił też prezydent Aleksander Kwaśniewski, który przemawiał przed Bushem. Przez dwa ostat-

nie lata Polsce i Ameryce udało się zbudować związek przyjaciół. Ameryka potrzebuje Europy, Europa potrzebuje Ameryki - powiedział prezydent.

Przemówień na dziedzińcu krakowskiego zamku słuchało około tysiąca osób. Wojewoda małopolski rozesłał kilkaset za-

prośb do najbardziej znaczących osób w Małopolsce: samorządowców, przedstawicieli biznesu, świata nauki i dostojników kościelnych. Swoje zaproszenia rozesłała także Kancelaria Prezydenta RP oraz konsulat USA w Krakowie. Z okazji spotkania prezydentów renesansowy dzie-

dziniec zamku królewskiego przystrojono flagami polskimi i amerykańskimi. Osoby przybywające na wzgórze wawelskie poddawane były szczegółowej kontroli. Wczoraj przed godz. 14 państwo Bush odlecieli z Krakowa do Sankt Petersburga.

Szczegóły na str. 2 - 6

Pogotowie w pogotowiu

W piątek podpisano kolejny trzymiesięczny aneks z NFZ. - To nie rozwiązuje problemu - twierdzą zgodnie związkowcy i dyrekcja.

Przez ostatnie 2 tygodnie ważył się los Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego. Codziennie pytaliśmy dyrektora KPR: „Czy aneks jest już podpisany?”. Wczoraj minął ostatni dzień obowiązywania 3-miesięcznej umowy pogotowia z Narodowym Funduszem Zdrowia i to codziennie zadawane pytanie łatwo mogło zamienić się w kwestię: „Czy dziś Krakowskie Pogotowie Ratunkowe będzie jeszcze istniało?”.

W miniony piątek pogotowie co prawda zdecydowało się na podpisanie kolejnego aneksu, ale nie rozwiązuje to problemu. Aneks będzie obowiązywał przez następne 3 miesiące, a dyrekcja KPR podkreśla, że nie jest z umowy zadowolona, ponieważ nadal nie gwarantuje ona środków na funkcjonowanie jednostki. Nadal też obowiązuje pogotowie strajkowe ogłoszone przez związki zawodowe.

Jeszcze w połowie stycznia sytuacja wyglądała niegroźnie. - *Jesteśmy zadowoleni z podpisa-*

nia kontraktu na dotychczasowych warunkach - mówiła Małgorzata Popławska, dyrektor KPR. Były to słowa wyjątkowo optymistyczne w sytuacji, gdy obniżano kontrakty większości placówek służby zdrowia. - *Byliśmy spokojni, ponieważ zapropionowano nam zawarcie kontraktu na pierwsze 3 miesiące tego roku, w związku z planowanym od 1 kwietnia wejściem Narodowego Funduszu Zdrowia. Jednym z założeń funduszu było wyrównanie dostępu do świadczeń i ich finansowania w całym kraju, więc spodziewaliśmy się, że nowy kontrakt, który podpiszemy od kwietnia - już z funduszem, będzie uwzględniał nasze potrzeby* - opowiada teraz Kazimierz Wapiennik, zastępca dyrektora ds. ekonomiczno-administracyjnych KPR.

Mijał marzec, więc dyrekcja pogotowia zaczęła ślać listy i dzwonić do działającej jeszcze wtedy Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych z pytaniem: co dalej z propozycjami spotkania i negocjacji warunków nowej umowy.

Dokończenie - str. 10

Po raz ósmy w swej historii

Wisła najlepsza

Piłkarze Wisły, po wczorajszym zwycięstwie 1-0 nad Widzewem Łódź, zapewnili sobie mistrzostwo Polski. To już ósmy tytuł w 97-letniej historii krakowskiego klubu.

W tym roku ten sukces został jeszcze poprzedzony zdobyciem Pucharu Polski. Po uroczystościach na stadionie, gdzie wręczono mistrzom srebrną paterę i złote medale, zawodnicy i trenerzy pojechali do Rynku Głównego odkrytym autokarem. Pod pomnik Adama Mickiewicza przeszła - pod eskortą policji - kilkutysięczna grupa kibiców.

(SAS)

Szczegóły - str. 24



Triumf Wisły świętowano także na krakowskim Rynku

Fot. Wacław Klag

Przemówienie Aleksandra Kwaśniewskiego, prezydenta RP, na Wawelu

Z serca Polski

Szanowny Panie Prezydencie, Szanowna Pani Bush, Eksceleńco, Panie i Panowie!

To dla nas zaszczyt, radość i wielka satysfakcja gościć w Polsce prezydenta Stanów Zjednoczonych, po raz kolejny w ciągu ostatnich dwóch lat.

Te dwa lata w stosunkach polsko-amerykańskich to niemal epoka. Wykorzystaliśmy ogromny potencjał, aby zbudować oparty na zaufaniu i wspólnych wartościach, skuteczny związek przyjaciół. Aby rozwinąć i utrwalić partnerstwo Polski i Ameryki.

Serdecznie witamy, Panie Prezydencie! Witamy Pańską Małżonkę, Panią Laurę Bush! Witamy wszystkich naszych amerykańskich gości, tu w Krakowie, tu na Wawelu!

Spotykamy się w sercu Polski, na Wawelu. Z tego zamku władali polscy królowie, tu spoczywają prochy większości z nich. To dla nas, Polaków, święte miejsce, sanktuarium tysiącletniej polskiej historii i kultury. Stąd nasz naród, jak ze źródła, czerpie swą pamięć i tożsamość. Cieszę się, że właśnie w Krakowie, na Wawelu, podejmujemy przyjaciela Polski i Polaków, prezydenta Stanów Zjednoczonych George'a Walkera Busha. Człowieka, dzięki któremu możemy dzisiaj z satysfakcją powiedzieć, że stosunki między Polską i Ameryką są najlepsze w historii. Łączą nas nie tylko te same wartości i zasady, ale też gotowość ich urzeczywistniania i obrony. Polacy i Amerykanie zawsze wysoko cenili prawo narodów do samostanowienia i godności.

Walczyliśmy o wolność dla siebie i solidarnie – dla innych. Przypomina o tym postać Tadeusza Kościuszki, wielkiego bohatera polskiej i amerykańskiej historii, który tutaj, na Wawelu, jest pochowany. Dowodem wierności tym ideałom jest także obecne partnerstwo naszych krajów w stawianiu czoła trudnym problemom współczesnego świata.

Witaj Przyjacielu, witaj na gościnnej polskiej ziemi!

Panie Prezydencie, Pani Bush, Panie Premierze Rzeczypospolitej, Eksceleńco, Panie i Panowie! Czujemy się zaszczytzeni, że właśnie w Polsce prezydent Stanów Zjednoczonych chce wypowiedzieć ważne słowa o przyszłości, chce przedstawić amerykańską wizję międzynarodowego ładu opartego na filarach bezpieczeństwa. Ameryce, Polsce, całemu światu przychodzi dzisiaj mierzyć się z wyjątkowymi wyzwaniami. Po 11 września nikt już nie ma wątpliwości, że narody muszą poradzić sobie ze śmiertelnym zagrożeniem terroryzmu i wspierających go dyktatorów. Jesteśmy pełni uznania dla Pana, Panie Prezydencie, za determinację i konsekwencję, z jaką przeciwstawił się Pan złu. Podjął Pan wielkie ryzyko. Może największe, jakie w ostatnich latach przyszło podejmować politykowi. Nie zawahał się Pan ani przez chwilę, gdy trzeba było ścigać terrorystów w ich kryjówkach, wyzwolić zastraszonych mieszkańców Afganistanu i Iraku, dać im wolność i nadzieję na normalne życie.

Ze zrozumieniem i uznaniem odnosiliśmy się do Pańskich decyzji. Od początku byliśmy z Panem, Panie Prezydencie, od początku stanęliśmy u boku Ameryki. W obronie bezpieczeństwa – własnego i międzynarodowego – czasem trzeba działać daleko od ojczyścnych granic. Tę lekcję, płynącą z dawniejszych i współczesnych zagrożeń, Polska dobrze sobie przyswoiła. Przekonaliśmy się na własnej skórze, jak wielką wartością jest solidarność narodów w obliczu zła. To właśnie dlatego wystaliśmy do Iraku naszych, polskich żołnierzy.

Z satysfakcją witamy uchwaleń przez Radę Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych rezolucji, która tworzy dobre podstawy do stabilizacji i rozwoju nowego Iraku. To pożyteczna wiadomość dla świata, który potrzebuje nade wszystko współpracy, a nie podziałów.

Polska podejmuje ogromne wyzwanie, będziemy dowodzić jedną ze stref stabilizacyjnych w Iraku. Jesteśmy w pełni świadomi ciężaru odpowiedzialności, jaki na nas spoczywa. Do powierzonego nam zadania podchodzimy z należytym respektem. Mamy jednak atuty, które pozwalają nam na optymizm. Należą do nich nasze tradycje tolerancji i umiejętności godzenia różnych kultur. A z czasów współczesnych – doświadczenia zdobyte przez nasze wojska w misjach pokojowych, w których Polska uczestniczy już od 50 lat. Obecnie, pod flagą Narodów Zjednoczonych i NATO, w różnych zakątkach świata służy blisko 2000 polskich żołnierzy i policjantów. Teraz dwukrotnie powiększymy ten rejestr, a zarazem podejmiemy się dowództwa nad wielonarodowymi siłami. Serdecznie witamy wszystkich, którzy chcą być naszymi partnerami. Jesteśmy wdzięczni za wsparcie zadeklarowane przez NATO. Cieszymy się ze współpracy państw, które chcą wraz z Polską być w tej strefie obecne.

W budowaniu nowego Iraku udział wezmą także polscy eksperci cywilni. Naszej misji sprzyjać będą doświadczenia polskich firm wyniesione z pracy w Iraku w latach 70. i 80. Wielu Irakijczyków kończyło w Polsce studia, zna nasz język, to także poważny kapitał. Uczynimy wszystko co w naszej mocy, aby ten piękny, dobrze znany nam kraj, kolebka cywilizacji, rozwijał gospodarkę i kulturę na miarę swoich wielkich możliwości. Aby jego mieszkańcy cieszyli się wolnością i mogli w pełni korzystać z należnych im praw.

Wyrażam nadzieję, Panie Prezydencie, że dzięki naszym solidarnym i konsekwentnym działaniom, wolność i demokracja na trwałe zdomowią się w nowym Iraku i będzie to miało korzystny wpływ na cały region Bliskiego Wschodu.

Szanowni Państwo!

Dzisiaj Polska na nowo i coraz dobitniej zaznacza swoją pozycję w polityce europejskiej i światowej. Odpowiednio do naszego potencjału, do rosnących możliwości, przyjmujemy współodpowiedzialność za losy społeczności międzynarodowej, za pokój i bezpieczeństwo. Polska przystępuje do Unii Eu-

ropejskiej, jednego z najbardziej ambitnych i udanych przedsięwzięć integracyjnych w historii ludzkości. Wchodzimy do wspólnoty, która łączy 25 krajów i 450 milionów ludzi.

To wielki sukces Europy! Jako Polak i Europejczyk, stwierdzam to z wielką dumą i optymizmem. Wspólnota, która już obejmuje tak wiele państw, kultur i doświadczeń, jest wspaniałą odpowiedzią naszego kontynentu na tragiczne błędy przeszłości, ale przede wszystkim na wyzwania jutra. Przed nami kolejny, historyczny krok.

Jestem głęboko przekonany, że za niespełna rok do grona Unii Europejskiej wejdzie dziesięć nowych krajów, a wśród nich Polska. Złączy się zachodnia i wschodnia część kontynentu, Europa, jak przekonywał nasz wielki rodak, papież Jan Paweł II, będzie oddychać dwoma płucami. Tym samym zyska nowe możliwości rozwoju i nową dynamikę.

Polska w Unii Europejskiej będzie we własnym domu. Europa jest naszym adresem, naszym losem i częścią naszej tożsamości. Mamy przed sobą wiele pracy. Z jednej strony, musimy pełniej przyswoić sobie unijne standardy, zasypać cywilizacyjną lukę. Z drugiej zaś – chcemy wzbogacać wspólnotę naszym doświadczeniem historycznym i tym najnowszym z okresu transformacji; naszą pozycją w regionie, kontaktami ze Wschodem. Polska może i powinna pełnić istotną rolę w kształtowaniu polityki wschodniej Unii; w rozwijaniu współpracy z Rosją, Ukrainą, Mołdawią, także z Białorusią. Polska już dzisiaj włącza się również w budowanie europejskiej polityki bezpieczeństwa i obrony.

Panie Prezydencie! Panie i Panowie!

W czasie poprzedniej wizyty w naszym kraju, w Bibliotece Uniwersytetu Warszawskiego wypowiedział Pan знаменитые слова: „Wszystkie nowe demokracje od Bałtyku po Morze Czarne powinny mieć tę samą szansę na bezpieczeństwo i wolność”.

Te słowa, Panie Prezydencie, stają się rzeczywistością. Bezpieczeństwem, wolnością i szansami rozwoju należy się dzielić z innymi. Polska chce, aby w Europie nie było podziałów, aby zanikały kurtyny, nawet te najdelikatniejsze, nawet te aksamitne. Dlatego cieszymy się z decyzji, jaką podjęło NATO na szczycie w Pradze, o zaproszeniu do sojuszu kolejnych 7 krajów. Niedawne zdecydowane poparcie tego zaproszenia przez Senat Stanów Zjednoczonych to ważna i dobra wiadomość.

Polska uważa, że drzwi do NATO nadal powinny pozostać otwarte. Postulat ten wpisuje się w naszą wizję przyszłości regionu, kontynentu oraz transatlantyckiego obszaru. Pracujemy dla siebie i dla innych. Polska ma znaczący udział w tym, że w całej Europie Środkowo-Wschodniej jest więcej zaufania i bezpieczeństwa, więcej stabilności i współpracy.

Wygasyły spory z przeszłości, pojednanie i dobre stosunki łączą nas z sąsiadami. Budujemy sieć współdziałania, ogarniając kilkanaście krajów z ob-

szaru od Bałtyku aż po Adriatyk i Morze Czarne. Są w niej zarówno państwa z kręgu NATO i Unii Europejskiej, jak i te, które w najbliższym czasie pozostaną poza tymi strukturami. Sojusz północnoatlantycki był, jest i będzie najlepszym gwarantem bezpieczeństwa i stabilności, tak w Europie, jak i na świecie. A siłą sojuszu jest więc transatlantycka, która wspiera się na dwóch filarach: jednoczącej się, rosnącej w siłę Europie i już zjednoczonych stanach Ameryki. Bez bliskiego współdziałania Ameryki i Europy, w tym Polski, nie mamy świata trwałego pokoju i bezpieczeństwa. Przeszliśmy od wspólnoty wartości do wspólnoty działania.

Dlatego możemy dać nadzieję na powszechne zwycięstwo praw człowieka, na zrównoważony rozwój, na ograniczenie niepożądanych aspektów globalizacji. Tak tylko możemy pokonać międzynarodowy terroryzm. Tak możemy uruchomić autentyczny i jakże potrzebny dialog cywilizacji. Tak możemy zapewnić skuteczność ONZ, która – choć z pewnością wymaga reform – ciągle pozostaje najlepszym i jedynym globalnym forum współpracy.

Wierzymy głęboko, że Ameryka potrzebuje zjednoczonej Europy. I wiemy dobrze, i to mówię tu, na Wawelu, Europa potrzebuje silnej Ameryki. Niech więc Europa i Ameryka dają sobie i światu jak najwięcej – w harmonijnym współdziałaniu, we wzajemnym szacunku, na partnerskich zasadach i prawach.

Panie Prezydencie, Szanowni Państwo!

Jak straszne było zło, które wyrosło ongiś na europejskiej ziemi, obrazują obozy zagłady Auschwitz i Birkenau.

Był Pan, Panie Prezydencie, w tych wstrząsających miejscach, pochylił Pan głowę przed ofiarami wojny i holokaustu, przed cierpieniem tych, którzy zginęli za drutami obozów.

Ta straszliwa przeszłość zobowiązuje, nie tylko do pamięci o poległych i pomordowanych, ale przede wszystkim do podejmowania działań na rzecz pokoju we współczesnym świecie.

Wiemy, że z Europy udaje się Pan z wizytą na Bliski Wschód, aby wesprzeć proces zmierzający do ustanowienia trwałego pokoju w tym regionie.

Jest tam miejsce dla Palestyny nie odwołującej się do terrorku. Jest miejsce dla bezpiecznego Izraela, gotowego rozwijać pokojowe stosunki z sąsiadami.

Popieramy wysiłki wspólnoty międzynarodowej służące realizacji tych celów. Jestem pewien, że zdecydowane zaangażowanie Stanów Zjednoczonych w ten proces pozwoli szybciej wykiełkować oliwnym gałązkom pokoju. Życzymy powodzenia Panie Prezydencie Pańskiej jakże ważnej misji!

Panie Prezydencie! Pani Bush! Drodzy Przyjaciele!

Uwaga świata skierowana jest dzisiaj na Kraków, w oczekiwaniu, że z tego prastarego grodu popłyną słowa nadziei na lepszą przyszłość naszego globu. Jestem przekonany, że taką nadzieję – na pokój, na zwycięstwo dobra, na coraz więcej sprawiedliwości – możemy światu dziś i razem, dziś i razem zaoferować. (PAP)



George'a W. Busha i Aleksandra Kwaśniewskiego po katedrze oprowadzał ksiądz infułat Janusz Bielański. Fot. Anna Kaczmarz

Zwiedzanie Wawelu

Wspólna data – rok 1492

(INF. WL.) Przez 15 minut prezydenci George Bush i Aleksander Kwaśniewski byli oprowadzani po katedrze przez księdza infułata Janusza Bielańskiego, proboszcza wawelskiego. Obejrzelili kaplicę świętokrzyską, podziwiali drewniane ołtarze i ścienne malowidła, byli też przy grobie Kazimierza Jagiellończyka. – *Zwróciłem uwagę na datę wyrytą na sarkofagu wykonanym przez Wita Stwosza – rok 1492 – powiedział nam ksiądz Bielański. – Ta data nas łączy – Amerykę wtedy odkrywano, a my mieliśmy wtedy wielkie dzieła.*

Prezydent Bush wpisał się do książki pamiątkowej, gdzie zobaczył podpis swojego ojca, złożony w 1995 r. Na pamiątkę wizyty w katedrze wawelskiej otrzymał album poświęcony tej świątyni. – *Obiecał, że przeczyta i obejrzy wszystko razem z żoną – zdradził nam proboszcz Bielański.*

Gdy obaj prezydenci wygłaszali przemówienia na dziedzińcu arkadowym, ich małżonki przez kilkadziesiąt minut zwiedzały Wawel. Jak powiedział nam prof. Jan Ostrowski, dyrektor zamku królewskiego na Wawelu, panie zwiedzały i piętrowy zamek.

Już po zakończeniu wizyty amerykańskiej delegacji zamek zwiedził także premier Leszek Miller z małżonką. – *Być może premier dawno nie był na Wawelu, ale z tego, co wiem, było to szczególne życzenie żony pana premiera – powiedział prof. Ostrowski pytany o to, czy Leszek Miller do tej pory nie zwiedzał zamku.* (GEG)



Jolanta Kwaśniewska i Laura Bush razem zwiedzały Wawel. Fot. Roman Koszowski (PAP)



Fot. Radek Pietruszka (PAP)

Amerykański sekretarz stanu Colin Powell (z lewej) i ambasador USA w Polsce Christopher Hill w piątek wieczorem odbyli spacer po krakowskim Rynku. (MADE)

Dziękuję za Waszą przyjaźń

Przemówienie prezydenta USA George’a W. Busha na Wawelu

Mój Przyjacielu, Panie Prezydencie. Cieszę się, że mogę dzisiaj spotkać się z Panem oraz z Pana Małżonką. Panie Premierze, Eminencjo, Szanowni Goście, Obywatele Polski. Mam zaszczyt przebywać w Krakowie, gdzie tak wiele miejsc odegrało znaczącą rolę w historii Polski i polskiej wiary.

Przez wiele wieków polscy królowie rządili na tym zamku w tradycji tolerancji. Nieopodal wawelskiego wzgórza znajduje się Rynek, gdzie Kościuszkę przysięgał lojalność na pierwszą demokratyczną konstytucję w Europie. W katedrze na Wawelu, w 1978 roku, polski kardynał rozpoczął swoją drogę do konkławe w Rzymie i wszedł do historii jako papież Jan Paweł II, jeden z największych przywódców moralnych naszych czasów.

Nawet w czasach ciężkich prób i doświadczeń duch narodu polskiego zawsze był niezłomny. Moja małżonka i ja jesteśmy zaszczyceni, że po raz drugi odwiedzamy ten piękny kraj, przywołując z sobą wyrazy przyjaźni i życzenia wszystkiego dobrego od narodu amerykańskiego.

Dwa lata temu w Warszawie potwierdziłem zobowiązanie mojego kraju wobec zjednoczonej Europy, związanej z Ameryką wspólną historią, gospodarką i przyjaźnią. Powiedziałem wówczas, że Europa musi wreszcie przezwyciężyć gorzkie dziedzictwo Jałty oraz usunąć sztuczne granice i strefy wpływów, które zbyt długo dzieliły ten kontynent.

Podjęliśmy działania, aby dotrzymać tych zobowiązań. Polska, Stany Zjednoczone i nasi sprzymierzeńcy wspólnie zdecydowali o rozszerzeniu NATO na wschód i południe, przynosząc pokój i bezpieczeństwo naszym sojusznikom – młodym europejskim demokracjom.

W czasie, gdy NATO rozszerzało się, pakt został poddany próbom. Ameryka i kraje europejskie musiały stawić czoło zagrożeniom globalnego terroryzmu. Każde państwo musiało podjąć trudne decyzje dotyczące użycia siły zbrojnej dla utrzymania pokoju. Widzieliśmy jedność i wspólny cel. Byliśmy świadkami dyskusji, czasem owocnej, a czasem stwarzającej podział.

Przyjechałem do Krakowa, by powiedzieć, jakie są założenia naszej polityki. Stany Zjednoczone są oddane silnemu sojuszwowi atlantyckiemu, by wzmacniać nasze bezpieczeństwo, rozwijać wolność ludzi i utrzymać pokój na świecie. Polska przez dziesięciolecia walczyła o wolność oraz o pełne uczestnictwo w życiu Europy, a wkrótce Polska będzie członkiem Unii Europejskiej.

Walczyliśmy również, aby stać się, pełnoprawnym członkiem sojuszu północnoatlantyckiego. Nie po to przeszliśmy tę drogę przez okupację, tyranie, odważne powstania, by teraz mówiono nam, że macie wybierać między Europą a Ameryką. Polska jest dobrym bliskim przyjacielem Ameryki i nie ma między tym sprzeczności.

Ameryka zawdzięcza Europie moralne dziedzictwo demokracji, tolerancji i wolności. Ideałom tym poświęciliśmy się wspólnie podczas dziejowych zawieruch. Podczas drugiej wojny światowej siły wolności zjednoczyły się, by pokonać nazizm. Podczas zimnej wojny nasz sojusz transatlantycki przeciwstawił się imperialnemu komunizmowi. A dzisiaj nasz sojusz wolności stawia czoło nowemu wrogowi – śmiertelnemu połączeniu grup terrorystycznych i państw bezprawia, które dążą do pozyskania broni masowej zagłady oraz realizacji ideologii przemocy i dominacji, której celem są niewinni i która uzasadnia każdą zbrodnię.

Nadszedł czas, abyśmy zjednoczyli się w obronie wolności i wzięli odpowiedzialność za wspólne obowiązki wolnych narodów. Nie czas, by pogłębiać podziały w wielkim sojuszu.

W Ameryce nasze mocne postanowienie walki z terroryzmem zostało

podjęte jednego dnia, w dniu przemocy i smutku. Terrorystyczne ataki z 11 września 2001 r. zmieniły mój kraj. Tego ranka naród amerykański zobaczył nienawiść naszych wrogów i tragiczny los, jaki nam zgotowali. Rząd amerykański podjął misję walki i pokonania siatki terrorystycznej i pociągnięcia do odpowiedzialności wszystkich, którzy dali schronienie terrorystom i ich popierali.

Dla mojego kraju wydarzenia 11 września miały takie samo znaczenie, jak atak na Pearl Harbor i zdrada we wrześniu roku 1939. Ze wszystkich tych wydarzeń można wyciągnąć taką samą lekcję – agresji i złych zamiarów nie wolno ignorować ani lekceważyć. Trzeba się im przeciwstawić szybko i zdecydowanie.

Walczymy o świat, w którym mężczyźni i kobiety mogą żyć w wolności i pokoju, a nie w strachu i chaosie. A każdy cywilizowany naród ma swój udział w końcowym rezultacie. Walcząc ramię w ramię przyspieszymy dzień ostatecznego tryumfu.

Jeden z głównych frontów tej wojny znajduje się tutaj, w Europie, gdzie Al-Kaida wykorzystwała kilka miast do przygotowania ataków. Europejskie kompetentne siły policji i służby wywiadowcze odgrywają zasadniczą rolę w ściganiu terrorystów. Polska miała duży udział w budowaniu współpracy antyterrorystycznej w państwach Europy Środkowej i Wschodniej. Ameryka jest wdzięczna.

Jednakże niektórym wyzwaniom terroryzmu nie można stawić czoła, używając tylko przymusu. Czasami trzeba zastosować bezpośrednie działania wojskowe. Reżim talibów w Afganistanie wołał wspierać i ukrywać terrorystów z Al-Kaidy. I przestał istnieć. Dyktator w Iraku dążył do pozyskania broni masowej zagłady, pielegnował związki z terrorystami i przeciwstawił się żądaniom Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jego reżim też padł.

W walkach w Afganistanie i Iraku polskie jednostki służyły sprawnie i z honorem. Ameryka nigdy nie zapomni, że Polska stanęła na wysokości zadania. Jeszcze raz przyszło wam zastosować w praktyce polskie motto: za waszą i naszą wolność.

Nasze sojusze muszą być silne, by wygrać wojnę z terroryzmem. Polska i Ameryka są dumnymi członkami NATO, a NATO musi być przygotowane, by sprostać wyzwaniom naszych czasów. Jest to kwestia możliwości i woli politycznej. Nasze wspólne bezpieczeństwo wymaga od europejskich rządów inwestycji we współczesne militarne możliwości bojowe, aby nasze siły mogły szybko i precyzyjnie przemieszczać się, uderzać we wroga i ratować niewinnych.

NATO musi wykazać się stanowczością i przewidzieć działania poza Europą, i robi to. NATO zgodziło się poprowadzić siły bezpieczeństwa w Afganistanie i wesprzeć naszych polskich sojuszników w Iraku. Silne NATO z szeroką wizją swej roli służyć będzie naszemu bezpieczeństwu i pokojowi.

Największym zagrożeniem dla pokoju jest rozprzestrzenianie się broni nuklearnej, chemicznej i biologicznej. Musimy wspólnie działać, by powstrzymać proliferację. Kraje G-8 zobowiązały się w zeszłym roku pomóc Rosji i innym krajom w wyeliminowaniu śmiertelnej broni, która pozostała z czasów Związku Radzieckiego. Cieszę się, że Polska chce uczestniczyć w tym przedsięwzięciu.

Wzywam partnerów Ameryki z G-8, by postąpili zgodnie ze swoimi zobowiązaniami finansowymi, abyśmy mogli powstrzymać rozprzestrzenianie się broni masowej zagłady u jednego ze źródeł. Kiedy broń ta i jej składniki są przerzucane z jednego miejsca na drugie, musimy mieć środki i zgodę na jej przechwytywanie. Ogłaszam dzisiaj nowe przedsięwzięcie, mające na celu walkę z rozprzestrzenianiem o nazwie Proliferation Security Initiative. Stany Zjednoczone wspólnie z grupą sojuszników, w tym z Polską, rozpoczęły prace nad nowymi porozumieniami, na mocy których można dokonać przeszukania na pokładzie sa-

molotu lub statku przewożącego podejrzane ładunki oraz przechwycenia nielegalnej broni i technologii rakietowych. Będziemy dążyć do tego, by partnerstwo to było jak najszerze, by trzymać najbardziej niszczycielską broń świata z dala od naszych wybrzeży, z dala od rąk naszych wspólnych wrogów.

W ciągu ostatnich 20 miesięcy świat zobaczył determinację mojego kraju w zwalczaniu terronu. Mimo to użycie siły zbrojnej jest ostatecznością. Amerykanie zdają sobie sprawę, że terroryzmu nie da się pokonać tylko siłą. Uważamy, że ostateczną odpowiedzią na nienawiść jest nadzieja. Gdy walczymy z siłami terronu, musimy zmieniać warunki, w których terror może się zakorzenić.

Często terroryzm jest pożywką w krajach ubogich, dlatego musimy pomagać krajom będącym w kryzysie, budować społeczeństwo obywatelskie i wolne instytucje. Ideologia terronu rozwija się w atmosferze niechęci i beznadziejności, dlatego musimy pomagać mężczyznom i kobietom na całym świecie w odbudowaniu takiego życia, w którym liczy się cel i szacunek.

W przyszłości nasz wkład w bezpieczeństwo będzie polegał na pomocy w głoszeniu wolności i łagodzeniu cierpienia. Jest to cel, który powinien znaleźć się na porządku dziennym po obu stronach Atlantyku. W Afryce rozprzestrzenianie się wirusa HIV/AIDS zagraża milionom i stabilizacji całego kontynentu. Stany Zjednoczone podjęły kompleksowe działania, wartości 15 miliardów dolarów, by zapobiegać AIDS, leczyć i nieść pomoc chorym. Zwracam się do naszych partnerów w Europie, aby podjęli podobne zobowiązanie, abyśmy wspólnie mogli powstrzymać falę AIDS.

Głód na całym świecie jest bezustannym wyzwaniem, a w Afryce przybrał postać kryzysu. Stany Zjednoczone tworzą fundusz, by przyspieszyć pomoc dla państw, gdzie pojawiają się pierwsze oznaki głodu. Narody Europy mogą w bardzo dużym stopniu pomóc w tych wysiłkach, również przez tworzenie własnych funduszy pomocowych. Mam nadzieję, że rządy europejskie zmienią swoją politykę, która zniechęca rolników z krajów rozwijających się do używania bezpiecznej biotechnologii, by nakarmić ich ludność.

Odpowiedzialnością bogatych narodów jest pomoc dla świata rozwijającego się i dopilnowanie, by nasza pomoc była efektywna. Poprzez „Millennium Challenge Account” proponowaliśmy 50-procentowy wzrost amerykańskiej głównej pomocy rozwojowej. Pomoc ta trafi tam, gdzie będzie najlepiej wykorzystywana – nie do korumpowania elit, ale do krajów, które są rządzone sprawiedliwie, krajów, które inwestują w zdrowie i edukację swoich obywateli, krajów, które wspierają wolność gospodarczą.

Jeśli rządy europejskie przyjmą podobne standardy, będziemy mogli pracować ramię w ramię, by dostarczyć taki rodzaj pomocy rozwojowej, która ułatwi transformację całych społeczeństw. Handel jest jednym z najważniejszych źródeł rozwoju i wzrostu w każdym społeczeństwie. Ameryka i Europa powinny starać się znosić bariery handlowe.

Świat, w którym handel odbywa się w warunkach wolności, może sprawić, że miliony ludzi dołączą do rozrastającego się kręgu dobrobytu. Ameryka i Europa muszą ściśle współpracować, by rozwijać i stosować nowe technologie, które poprawią jakość naszego powietrza i wody oraz ochronią zdrowie ludzi na całym świecie.

Ameryka i Europa mają obowiązek popierać wolność i pokój, a te dwa zobowiązania są nierozłączne. To właśnie prawa człowieka i własność prywatna, rządy prawa i wolny handel, otwartość polityczna podważają atrakcyjność ekstremizmów i tworzą stabilizację, której wymaga pokój. Musimy pokazać siłę tych ideałów podczas przebudowy Afganistanu i Iraku. Te ideały stworzą również podwaliny dla zreformowanego, nastawionego pokojowo i niezależnego państwa palestyńskiego.

Obecna sytuacja na Bliskim Wschodzie, nowe palestyńskie przywództwo, które potępiło terror, daje nadzieję, że strony zgodzą się na dwa państwa, Izrael i Palestynę, żyjące obok siebie w pokoju i bezpieczeństwie.

Na początku przyszłego tygodnia udaję się na Bliski Wschód, by spotkać się z palestyńskim i izraelskim premierem oraz innymi przywódcami z tego regionu. Przypomnę im, że praca, która jeszcze nas czeka, pociągnie za sobą wiele trudnych decyzji. Przypomnę im również, że by zachować pokój, wszyscy przywódcy muszą zwalczać terroryzm i porzucić stare argumenty i nawyki. Żaden przywódca, który ma sumienie, nie może godzić się, by upokorzenie, zabijanie, żałoba trwały jeszcze miesiące czy lata. Zrobię wszystko, co w mojej mocy, by strony osiągnęły porozumienie, a następnie, by to porozumienie było wprowadzane w życie.

Aby cele, które sobie stawiamy – bezpieczeństwo, pokój, pełna nadziei przyszłość dla rozwijającego się świata – zostały osiągnięte, oczekujemy oraz potrzebujemy pomocy, rady i mądrości naszych europejskich przyjaciół i sojuszników.

Nie powinniśmy pozwolić, by nowe teorie współzawodnictwa podważały wielkie zasady i zobowiązania, które podzielamy. Wrogowie wolności zawsze woleli sojusze podzielone, ponieważ, gdy Europa i Ameryka są zjednoczone, żaden problem i żaden wróg nie może stanąć przeciwko nim.

Godzinę drogi od zamku znajduje się pomnik świadczący o najczarniejszych ludzkich instynktach. Byłem dzisiaj w Auschwitz, miejscu holokaustu i polskiej martyrologii. Miejsu, gdzie zło znalazło posłusznych wykonawców i niewinne ofiary. Jeden z uwięzionych tam chłopców otrzymał numer A70713. Powracając do Auschwitz całe wieki później Elie Wiesel tak wspominał pierwszą noc w obozie: Pytałem siebie, Boże, czy to koniec Twojego narodu, koniec ludzkości, koniec świata?

Świat kończył się z każdym morderstwem. Obozy śmierci w dalszym ciągu są żywym świadectwem. Przypominając nam, że zło jest rzeczywiste, że trzeba je nazywać po imieniu i że musimy się mu przeciwstawiać. Całe dobro, jakie spłynęło na ten kontynent – postęp, dobrobyt, pokój – zaistniały, ponieważ za drutem kolczastym znaleźli się ludzie gotowi podnieść rękę przeciw złu.

Historia prosi o więcej niż tylko pamięć, gdyż nienawiść, agresja, mordercze zapędy wciąż istnieją na świecie. Widząc dzieła zła z bliska na tym kontynencie, nigdy nie możemy stracić odwagi, by przeciwstawić się złu, gdziekolwiek ono zaistnieje. Podczas drugiej wojny światowej tworzyło się także nowe oblicze XX wieku, właśnie tutaj w Krakowie. Młody seminarzysta, Karol Wojtyła, patrzył na flagi ze swastyką powiewające nad murami zamku wawelskiego. On także dzielił cierpienia swojego narodu, wykonywał pracę przymusową. Z doświadczenia, jakie zdobył jako ksiądz, oraz z jego wiary, narodziła się wizja: każdemu człowiekowi należy się godność, gdyż Bóg zna i kocha każdego.

Ta wizja człowieczeństwa i ludzkiej odwagi rozdziła strach wśród tyranów, przyniosła wolność jego ukochanej ojczyźnie i wyzwoliła połowę kontynentu. Także teraz papież Jan Paweł II głosi przesłanie o godności każdego ludzkiego życia i wyraża najszlachetniejsze dążenia naszej wspólnej kultury. Europę i Amerykę będzie zawsze łączył coś więcej niż nasze interesy. Jesteśmy połączeni ideałami i przekonaniami. Wierzymy w prawa człowieka, sprawiedliwość w majestacie prawa, samorządność, wolność gospodarczą, której granicę stanowi współczucie.

Nie mamy wyłączonej na te przekonania, ale niesiemy je przez wieki. Będziemy je dalej rozwijać i wspólnie ochraniać.

Dziękuję za Waszą gościnność. Dziękuję za Waszą przyjaźń. Niech Bóg błogosławi ten wspaniały naród, niech Bóg błogosławi Polaków.

(PAP)



Uroczystość powitania odbyła się w asyście Kompanii Reprezentacyjnej Strzelców Podhalańskich
Fot. Anna Kaczmarz



Obie małżonki zostały powitane przez dzieci ubrane w stroje ludowe. Po wręczeniu kwiatów i pamiątkowych zdjęciach odbył się króciutki występ.
Fot. Anna Kaczmarz

W SALI TURNIEJOWEJ



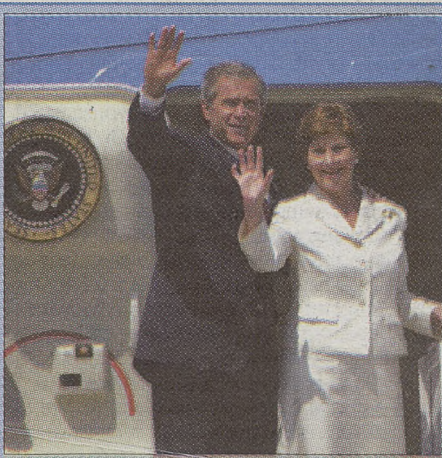
Fot. Piotr Kędzierski

Sytuacja wokół Iraku oraz relacje transatlantyckie były głównym tematem rozmów prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego z prezydentem USA George’em Bushem.

- *Jutro pan Bremer, szef tymczasowej cywilnej administracji amerykańskiej w Iraku, ogłosi, że pan profesor Belka jest szefem międzynarodowego komitetu koordynacyjnego dla spraw zagranicznych, współpracy z rządami, organizacjami pozarządowymi, a więc zaczynamy mieć wysoką pozycję w gronie organizacji ds. rekonstrukcji i pomocy* – stwierdził prezydent Kwaśniewski po spotkaniu z prezydentem Bushem. W rozmowach obu prezydentów, które odbyły się w sali Turniejowej zamku królewskiego, uczestniczyli m.in.: sekretarz stanu Colin Powell (pierwszy z lewej) oraz minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz (pierwszy z prawej). (PAP)

ZAURÓCZONA I ZASKOCZONA

(INF. WL.) - *Tutaj jest fantastycznie – mówiła tuż po zakończeniu oficjalnej części wawelskiego spotkania Laura Bush, kiedy wraz z towarzyszącą jej Jolantą Kwaśniewską pojechała do grupy ubranych w regionalne stroje górali oraz do przedstawicieli Bractwa Kurkowego. – Jestem zaskoczona, że jesteśmy tutaj tak mile witani i traktowani. Wiedziałam, że Polacy lubią Amerykanów, ale nie wiedziałam, że aż tak – mówiła wzruszona Laura Bush – i nie odmawiała wspólnych fotografii z zaproszonymi na Wawel gośćmi.* (SZYM)



Pożegnanie prezydenta USA George’a W. Busha, który wraz z małżonką Laurą odlatywał do Sankt Petersburga, odbyło się na lotnisku wojskowym w podkrakowskich Balicach
Fot. Grzegorz Momot (PAP)



Przed pomnikiem Męczeństwa Narodów George i Laura Bush złożyli hołd pomordowanym Fot. Marek Mordan



Pani Bush złożyła różę na końcu rampy byłego obozu w Brzezince Fot. Marek Mordan

Każdy polityk powinien zobaczyć to miejsce

Rozmowa z **TERESĄ ŚWIEBOCKĄ**, która oprowadzała George'a i Laurę Bushów po Państwowym Muzeum KL Auschwitz-Birkenau

- Najwyraźniej nie była to typowa wizyta oficjeli, jakich wiele przyjmują Państwo co roku?

- Pan prezydent Bush i jego małżonka wykazali nadzwyczajne zainteresowanie miejscem, które zwiedzali. Widać było ich skupienie i wzruszenie.

- Czy informacje na temat KL Auschwitz-Birkenau, jakie im Pani przekazywała, były dla nich czymś nowym?

- Szybko zauważyłam, że pan prezydent żywo interesuje się tą tematyką i sam wiele wie. Wspominał, że wiedzę na ten temat zdobył m.in. dzięki dobrej znajomości Muzeum Holocaustu w Waszyngtonie, gdzie historii i topografii obozu poświęcono wiele miejsca.

- Czy przed wizytą strona amerykańska sugerowała Pani, jakich informacji należy dostarczyć prezydentowi?

- Nie, natomiast były sugestie co do trasy zwiedzania. Na terenie byłego obozu macierzystego - KL Auschwitz I - zaplanowaliśmy przejście przez bramę „Arbeit macht frei”, przez bloki 4. (ekspozycja: zagłada) i 5.

(ekspozycja: dowody zbrodni) do cel w podziemiach bloku 11. - Bloku Śmierci, gdzie zginął m.in. św. Maksymilian Kolbe, i następnie - po złożeniu wiązanek pod Ścianą Straści - w kierunku krematorium z przystankiem na placu apelowym.

- Widzieliśmy, że prezydent zadaje wiele pytań.

- Owszem. Zatrzymał się również przy wcześniejszych planowanych miejscach, fragmentach ekspozycji, tablicach, by dowiedzieć się jak najczęściej, m.in. o martyrologii Polaków, pomocy niesionej więźniom przez polski ruch oporu i okolicznych mieszkańców. Prezydent wiedział doskonale, że KL Auschwitz jest dla Polaków symbolem cierpienia, wiedział o ofierze Polaków, czemu zresztą dał wyraz we wpisie złożonym w księdze pamiątkowej.

- Bardzo nietypowe było i to, że zwiedzali Państwo muzeum w trójkę: para prezydencka i Pani, a cały korpus dyplomatyczny - z Condoleezą Rice i Colinem Powelllem - poruszał się z inną przewodniczką - Wandą

Hutny, w pewnej odległości, nie wchodząc do pomieszczeń wraz z wami.

- Prezydent podkreślał prywatny, osobisty charakter tej wizyty, zależało mu na utrzymaniu kameralnego nastroju. Dzięki temu łatwiej było się skupić na szczegółach, choćby na opisywanych przeze mnie postaciach związanych z historią obozu. Wywoływało to u pana prezydenta i jego małżonki wyraźne wzruszenie.

- Również wizyta w Brzezince miała nietypowy charakter.

- Z szacunku dla ofiar kolumna prezydencka nie wjechała - jak to bywało w przeszłości, przy okazji innych wizyt - główną bramą, lecz - skromnie - bramą boczną, przez tzw. obóz kobiecy. Do tej pory bardzo niewielu polityków zdecydowało się zatrzymać w połowie rampy i kroczyć dalej piechotą. Prezydent z małżonką tak właśnie zrobili.

- O czym mówiła Pani przy rampie, w miejscu, w którym odbywała się selekcja więźniów?

- Mówiłam między innymi o znanych postaciach związanych z historią obozu, o Annie Frank, o Elie Wieselu. Tu również było wiele wzruszających chwil, np. kiedy pani Bush położyła różę na końcu rampy, a także, gdy wyjaśniałam treść napisów na tablicy przy pomniku Męczeństwa Narodów.

- Czy coś, co Pani mówiła, zaskoczyło prezydenta?

- Pewną nowością było zapewne to, co powiedziałam panu prezydentowi w drodze do Brzezinki - że wszyscy mieszkańcy z otoczenia obozu zostali wysiedleni, że hitlerowcy zrównali z ziemią ich domy i gospodarstwa. To go również poruszyło.

- Czy prezydent w jakiś sposób komentował to, co zobaczył?

- Tak. Komentarzem samym w sobie były już jego reakcje: widać było, że głęboko przeżywa tę wizytę. Prezydent stwierdził kilkakrotnie, że to jest szczególnie miejsce dla całego świata, że każdy polityk, z każdego państwa, powinien to miejsce odwiedzić.

Rozmawiała: **ALICJA BARTUŚ**



Teresa Świebicka (pierwsza z lewej) oprowadzała Laurę i George'a Bushów po KL Auschwitz-Birkenau Fot. Marek Mordan

Nie wolno zapomnieć

W księdze pamiątkowej muzeum prezydent napisał: „Dziękuję serdecznie za głęboko poruszającą wizytę. Poświęcając życie zachowaniu pamięci o holokauście i męczeństwie Polaków, czcicie wszystkich tu pomordowanych. Niech wasza praca inspirować przyszłe pokolenia, aby zawsze były czujne przeciw powrotowi niewypowiedzianego zła na naszą ziemię”.

- To mocne przypomnienie, że cywilizowanemu światu nie wolno nigdy zapomnieć, co zdarzyło się w tym miejscu - stwierdził George W. Bush po zakończeniu wizyty. W 1987 r. w tym samym miejscu gościł jego ojciec - wówczas wiceprezydent USA. (EL)

Warta od 5 rano



Fot. Marek Mordan

Nad bezpieczeństwem amerykańskich gości czuwały setki policjantów i agentów służb specjalnych, których ustawiono na każdym wiadukcie, parkingu, przystanku, przy niemal każdej leśnej drodze prowadzącej z Krakowa do Oświęcimia. Czekali na przejazd kawalkady prezydenckich aut od świtu. Podobnie jak czwórka żołnierzy - dwóch marines z Północnej Karoliny i Minnesoty oraz dwóch członków kompanii reprezentacyjnej 2. Korpusu Zmechanizowanego z Krakowa - którzy zaciągnęli wartę przy pomniku w Brzezince. W pełnym słońcu stali na baczność od 5 rano aż do momentu, gdy George W. Bush i jego małżonka złożyli w tym miejscu wieniec w amerykańskich kolorach narodowych (czerwone róże, białe kalie i niebieskie irysy). Mimo to byli zaszczytzeni, że dowódcy właśnie im powierzyli tę służbę, i cieszyli się, że „pierwszy raz widzieli prezydenta z tak blisko”. (EL)

Z daleka, ale z flagą

Wizyta prezydenckiej pary w muzeum, w towarzystwie kustosz Teresy Świeboczek, miała bardzo kameralny charakter. Tylko kilkudziesięciu dziennikarzy wpuszczono na teren Auschwitz-Birkenau. Ci, którzy dostali akredytację jedynie do Brzezinki, do Oświęcimia nie mogli się dostać. Zwykli śmiertelnicy w ogóle nie mieli szans wejść na teren byłego obozu.

Kilkoro mieszkańców Brzezinki postanowiło jednak choćby z daleka powitać prezydenta. Państwo Zuzanna i Lucjan Fidytyowie, którzy podeszli niemal pod bramę muzeum około 8 rano, przynieśli ze sobą dużą amerykańską flagę. Dostali ją od córki. - Witamy tak głowy państwa od lat. Nie zawsze z flagami, ale uważamy, że tym razem to wyjątkowe wydarzenie - mówili dziennikarzom. - To szczególnie ważne, gdy Europa się jednoczy, żeby ludzie na Zachodzie wiedzieli, że Oświęcim to normalne miasto, gdzie mieszkają zwykli ludzie, a nie tylko jeden wielki obóz zagłady.



Fot. Marek Mordan

Państwo Fidytyowie ani kilku innych mieszkańców Brzezinki, którzy podjechali niemal pod bramę muzeum na rowerach, nie zobaczyli George'a Busha z bliska. Nie spotkała go także sprzedająca od lat pamiątki w muzealnym sklepiku mieszkanka Brzezinki. Była trochę rozczarowana, że prezydent niczego nie kupił. - Już przygotowano dla niego kilka książek na pamiątkę, ale przecież mógłby sam coś kupić - mówiła. Sklepik, wyjątkowo otwarty już od 5 rano, został kilkakrotnie sprawdzony przez służby specjalne i psy szukające ładunków wybuchowych.

Kawalkada prezydenckich aut ruszyła na Wawel około 9.45. Dopiero po 20 minutach dziennikarzom wolno było opuścić Brzezinkę. Funkcjonariusze Biura Ochrony Rządu, „zbrojni” w duże zgrzewki wody mineralnej, wyszli z cienia drzew rosnących wokół pomnika w Brzezince i - śladem - dziennikarzy także wrócili do Krakowa. (EL)

Wzruszony rzecznik

- To było niezwykle poruszające - mówił Ari Fleischer

(INF. WL.) Kiedy Ari Fleischer, rzecznik Białego Domu, opowiadał amerykańskim dziennikarzom o wizycie prezydenta Busha i jego małżonki w Oświęcimiu, był bardzo wzruszony. Okazało się, że i jego rodzina została dotknięta tragedią obozów koncentracyjnych. Jak mówił Ari Fleischer, brat jego dziadka, który mieszkał na Węgrzech, też przeszedł przez obozowe piekło, a on pamięta, jak pokazywał mu obozowy numer wytatuowany na przedramieniu. - To było niezwykle poruszające - mówił o wizycie w Oświęcimiu rzecznik Białego Domu. (SZYM)



Amerykański sekretarz stanu Colin Powell i doradca ds. bezpieczeństwa Condoleezza Rice (w centrum) oglądają piec krematoryjny w budynku krematorium na terenie byłego obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu Fot. Romek Koszowski (PAP)

Ręka prezydenta

Oświęcim przypominał twierdzę

(INF. WL.) Niewielu oświęcimian i mieszkańców okolicznych wiosek mogło zobaczyć amerykańskiego prezydenta, niewielu widziało nawet jego limuzynę. Ze względu na bezpieczeństwo policja obstarwiła nie tylko trasę przejazdu prezydenckiej kolumny, ale i wszelkie drogi dojazdowe do niej. Najstarsi mieszkańcy wspominali, że w całej historii miasta podobnych środków ostrożności użyto jedynie ćwierć wieku temu, w czasie wizyty... Fidela Castro.

Nie było szpaleru oświęcimian wzdłuż drogi, którą przejeżdżał prezydent Bush, nie było wiwatujących tłumów - bo być nie mogło. Grupka sympatyków prezydenckiej pary, z amerykańską flagą, mignęła jedynie na chwilę w Brzezince. Poza tym dostęp do gości - a nawet do jakiegokolwiek widoku na nich - był niemożliwy i to nie tylko w Oświęcimiu, ale i w całej okolicy.

Już przed siódmą rano policjanci - także ci pościgani z urlopów oraz zwożeni do Oświęcimia z sąsiednich województw - poustawiali się co kilkadziesiąt metrów wzdłuż trasy przejazdu prezydenta Busha. Zablockowali też dokładnie - po raz pierwszy od wielu lat - wszystkie drogi dojazdowe do tej trasy, w promieniu kilkuset metrów, zarówno w Oświęcimiu, jak i w Brzezince czy Pławach. Zniechęciło to mieszkańców na tyle, że jedynie niewielkie grupy obserwowały z oddali przejazd amerykańskiej kolumny.

Nie mieli szczęścia gapie zgromadzeni na - sąsiadującym z muzeum - osiedlu Pileckiego. - Chyba siedział w drugiej limuzynie, bo jakaś ręka tam mignęła, zdaje się - do nas machała - komentował wyraźnie rozczarowany Marek Kmiecik, nastolatek z niedalekiego Zasola.

Zygmunt Noga, który z uwagi na miejsce zamieszkania - za obozowym murem - od 40 lat obserwuje odwiedziny notabli,

twierdzi, że już od dawna nie było takich zabezpieczeń. - W latach 70., jak przyjechał tu Fidel Castro, na którego wtedy ponoć Amerykanie polowali, to też tak milicja szalała i blokady były. Ale potem już nie. Nawet jak tu był sam Breżniew - mówi pan Zygmunt. - Ale wtedy był szpaler młodzieży, co „spontanicznie” przyszła ze szkół i tłumy równie zakochanych w wielkim bracie pracowników okolicznych zakładów. Wszyscy wiwatowali na cześć przywódcy. Pamiętam, bo trzy godziny w słońcu stałem i kłębem.

O wiele szczerzej wyraża pan Zygmunt swą sympatię do Geralda Forda, który w 1975 r., jako jedyny z prezydentów USA przed George'em Bushem, odwiedził Oświęcim. - Ale i wtedy nie było takich zabezpieczeń - zastrzega.

W pobliżu muzeum trasę przejazdu obserwowali mieszkańcy dwóch budynków znajdujących się na terenie byłego obozu. - Kiedyś pozwalano nam obserwować wszystko z okien. Teraz przez kilka godzin jesteśmy bezdomni - uśmiechali się kwaśno, bo również im pozwolono patrzeć na przejazd Bushów jedynie z daleka. Dobrze widzieli jedynie pokaz uzbrojenia prezydenckiej obstawy, śmigającej za limuzyną w półotwartym jeepie.

Na tym tle prawdziwymi szczęściarzami okazali się ludzie, którzy - często przypadkowo (np. robiąc zakupy) - znaleźli się naprzeciwko oświęcimskiego dworca PKP. Na przejściu dla pieszych, obok Gimnazjum nr 4, prezydencka limuzyna nieoczekiwanie zwołniała, otworzyło się okno i George Bush zaczął machać do mieszkańców. Wywołało to niemałe zamieszanie. - O mało nie zemdlałam - przyznaje Anna Dziedzic, która znalazła się nagle cztery metry od pozdrawiającego ją prezydenta USA.

Dziesięć minut później oświęcimska twierdza została odblokowana. (ZB)

Po wysłuchaniu przemówień powiedzieli:

Prezydent ALEKSANDER KWAŚNIEWSKI: - Jestem bardzo zadowolony, to było naprawdę ogromnie ważne wystąpienie, takie fundamentalne dla polityki samego prezydenta Busha, dla polityki amerykańskiej. Możemy mieć powód do dumy, że było to w Krakowie, na Wawelu, w Polsce.

JÓZEF OLEKSY (SLD): - To nie są okazjonalne dyplomatyczne serdeczności, one wynikają ze zwrotu, który nastąpił zarówno w patrzeniu Ameryki na świat współczesny, jak i w naszej polityce, w której priorytet dobrych, sojuszniczych, serdecznych przyjaźni jest na pierwszym miejscu.

JANUSZ DOBROSZ, wiceprezes PSL: - Wizyta prezydenta Busha to docenienie i ukłon w stronę Polski.

BRONISŁAW KOMOROWSKI (PO): - Wypowiedziane w Polsce słowa George'a W. Busha są wyrazem nadziei, że Polska będzie jednym z tych krajów, które umocnią więzi transatlantyckie między Europą a Stanami Zjednoczonymi.

ROMAN GIERTYCH (LPR): - Po dzisiejszym przemówieniu prezydenta George'a Busha jedno jest jasne: jego wizja Europy jest zupełnie inna niż wizja Europy, zorganizowanej przez Unię Europejską pod przewodnictwem Francji i Niemiec. Prezydent Bush opowiedział się za budowaniem Europy wokół NATO, a nie wokół Unii Europejskiej.

ADAMA BIELAN (PiS): - Nawet najwięksi sceptycy wobec naszej współpracy ze Stanami Zjednoczonymi nie mogą mieć żadnej wątpliwości, że Polska jest najważniejszym partnerem Stanów Zjednoczonych w tej części Europy.

Prof. WŁADYSŁAW BARTOSZEWSKI, były dwukrotny minister spraw zagranicznych III RP, „Sprawiedliwy wśród narodów świata”: - Przemówienie prezydenta George'a Busha nie mogło zaskoczyć osób zorientowanych w polityce międzynarodowej. Nie sądzę, aby ktokolwiek z tego grona spodziewał się jakichś rewelacji. To tylko niektórzy polscy politycy, niestety, bardzo wpływowi, a za nimi media, bekotały o tym, że prezydent USA na Wawelu wypowie jakieś niezmiernie istotne zdania, które przejdą do historii, a być może przyczynią się do zmiany biegu świata. Nic takiego nie miało prawa się zdarzyć, dlatego mnie w żadnej mierze wystąpienie prezydenta Busha nie zawiódło. Uważam, że było rzetelne, wypunktowane zostały ważne kwestie, dobrze było powiedziane.

Prawdą jest, że przemówienie krakowskie prezydenta Ameryki było pilnie słuchane w wielu krajach świata, ponieważ od momentu zakończenia wojny w Iraku było to pierwsze w Europie wystąpienie najważniejszego polityka na świecie. Z tego powodu należy się cieszyć, że prezydent Bush podkreślił rolę Polski we współczesnym świecie. Istotne było w nim również zaapelowanie o pomoc bogatych krajów dla biednych.

Bardzo umiejętnie prezydent Bush odwołał się w swoim przemówieniu do historii Polski i do naszych doświadczeń. Zwrócił uwagę na znaczenie dla świata Jana Pawła II, podkreślił wagę Krakowa w dziejach Polski, z wielką klasą i taktem odniósł się do tragedii z okresu II wojny światowej, mówiąc o obozie zagłady w Auschwitz-Birkenau. Mówiąc o bolesnych doświadczeniach, które przeżył nasz naród i inne narody europejskie, zaapelował o zrozumienie szoku, jakiego doświadczyła Ameryka 11 września 2001 roku.

Moim najskromniejszym zdaniem, przemówienie George'a Busha mogłoby zaakceptować papież Jan Paweł II. Twierdzę tak, ponieważ dla mnie, jednego z milionów katolików polskich, pełne ono było treści humanistycznych, czego przykładem może być przypomnienie bogatym o konieczności niesienia pomocy ubogim.

Choć rozumiem, że dla sporej części moich rodaków niektóre fragmenty wystąpienia prezydenta USA mogły wydawać się odległe od problemów, przed którymi stoi Polska, to jednak znawcy problematyki międzynarodowej z pewnością zwrócą uwagę, że Bush w Krakowie zapewnił, że będzie starał się przyczynić do zapewnienia pokoju na Bliskim Wschodzie. Nie trzeba wielkiej wyobraźni, aby zrozumieć, jak fundamentalne znaczenie dla wszystkich ludzi na świecie ma ten region. Jeżeli nie zapamiętam tam pokój, to kiedyś może stać się on zarzewiem III wojny światowej, która może zakończyć się tragicznie dla całej ludzkości.

Dla nas, Polaków, wizyta prezydenta Stanów Zjednoczonych w Polsce jest ważna i z tego powodu, że jest pewnym aktem sprawiedliwości dziejowej, odwróceniem biegu dziejów, bo oto chyba po raz pierwszy prezydent USA najpierw jest w Polsce, a potem w Rosji. Do tej pory było odwrotnie.

Prof. ANDRZEJ ZOLL, rzecznik praw obywatelskich: - To było bardzo ważne przemówienie z akcentami szczególnie mi bliskimi. Pojęcie „sojusz wolności” to docenienie podmiotowości osoby ludzkiej, o czym mówi papież, a z czym mamy pewne problemy w sprawie przystąpienia do Unii Europejskiej.

JERZY BUZEK, premier w latach 1997 - 2001: - Podkreśliłbym dwie sprawy. Pierwsza, szczególnie ważna dla Unii Europejskiej i świata, to konieczność budowy silnego potencjału militarnego Europy, który bardzo odstaje od potencjału Ameryki. Przez to sojusz atlantycki nie funkcjonuje najlepiej, choć ma coraz to nowe zadania. Po drugie - nie ma wyboru, nikt go też nie stawia, pomiędzy USA a Unią Europejską. To sprawa ważna dla Polski, bo tylko jej miejsce w Unii Europejskiej daje Polsce przyszłość i dostatek. Obie te sprawy nie są ze sobą sprzeczne, a nawet się uzupełniają, bo nie ma wyboru pomiędzy bezpieczeństwem a rozwijającą się gospodarką. (K.W., GEG, PAP)

Krajowe amerykańskie sieci telewizyjne relacjonowały przemówienie Busha na Wawelu, kładąc nacisk na wyrazy wdzięczności wobec Polski za poparcie w sprawie Iraku i podkreślenie wagi sojuszu atlantyckiego.	rajszy „Washington Post” na pierwszej stronie pisze zaś o wywiadzie Busha dla polskiej telewizji, wybierając w nim na czoło wypowiedź o broni masowego rażenia w Iraku.	Wizyta prezydenta Busha w Polsce podkreśla znaczenie Warszawy i jej nową rolę międzynarodową - uznały francuskie stacje radiowe i telewizyjne, które od kilku dni obszernie informowały o pobycie gospodarza Białego Domu w naszym kraju.
Wizyta prezydenta, w Polsce znalazła się wczoraj na czołówce prawicowego „Washington Times”, który zamieścił korespondencję z Warszawy zatytułowaną „Bush wynagradza bardzo specjalnego sojusznika”. Mianem tym określił Polskę amerykański ambasador w Warszawie, Christopher Hill. „New York Times” zauważa, że wielu Polaków obawia się, iż konflikt między USA a „starą Europą” stawia Polskę w trudnej sytuacji. Wczo-	Ekspert niemieckiej CDU ds. polityki zagranicznej Friedbert Pflueger uznał wizytę prezydenta USA George'a W. Busha w Polsce i wystosowanie właśnie w Krakowie apelu o transatlantycką jedność za „wielki wyraz uznania” dla Polski. Z kolei ekspert rządzącej SPD ds. polityki zagranicznej, Gert Weisskirchen, uznał przemówienie Busha w Krakowie za „dobry sygnał”. - Jeżeli wizyta Busha przyczyni się do wygrania referendum, to wszyscy możemy jej przyklasnąć - podkreślił.	Korespondent dziennika „Le Monde” napisał, że „dzięki kryzysowi trackiemu Polska wyszła z cienia i znalazła się w świetle reflektorów sceny międzynarodowej”. Specjalny wysłannik dziennika „Le Figaro” stwierdził zaś, że niewątpliwie polskie firmy skorzystają z zamówień związanych z odbudową Iraku. „Ale przede wszystkim, na arenie międzynarodowej Polska znów zaczęła się liczyć” - ocenił. (PAP)

Wysokie oceny

Zabezpieczenie i wizyta przebiegły zgodnie z planem

(INF. WL.) Wbrew obawom Kraków nie został „sparaliżowany” w czasie wizyty amerykańskiego prezydenta. Przejazd kolumny, o wiele dłuższej niż papieska, odbywał się sprawnie. W centrum Krakowa więcej było pieszych niż samochodów, których właściciele woleli wyjechać za miasto.

Ładna pogoda sprawiła, że zmotoryzowani krakowianie wyjechali poza miasto. - Od rana intensywny ruch panował we wszystkich kierunkach, szczególnie duży na południe - stwierdził oficer dyżurny małopolskiej policji. - Dlatego też, nawet jak na sobotę, ruch w mieście był minimalny.

- Dzięki temu i naprawdę ciężkiej pracy policjantów „drogówki” z całej Małopolski wszystko przebiegło bardzo sprawnie - twierdzi młodszy inspektor Józef Gawlik, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

- Bardzo pomogły nam media, informując wcześniej o planowanych utrudnieniach, aczkolwiek wielu kierowców z Polski dzwoniło do nas jeszcze w nocy z piątku na sobotę, aby sobie zaplanować przejazd przez Kraków. Na szczęście - mimo utrudnień - wszędzie, nawet na trasach alternatywnych, ruch odbywał się płynnie. Mamy już pierwsze, wysokie oceny organizacji ruchu od strony amerykańskiej.

To, że zabezpieczanie - od strony komunikacyjnej - było równie trudne jak podczas wizyty Ojca Świętego w sierpniu zeszłego roku, potwierdzają wszyscy funkcjonariusze „drogówki”. - Trzeba było być przygotowanym na zamknięcia kilkudziesięciu ulic razem z trasami awaryjnymi, nie mówiąc o autostradzie - mówi oficer pracujący przy pilotażu kolumny prezydenckiej. - O trudności

zabezpieczenia przejazdu polityków, urzędników i dziennikarzy świadczy długość kolumny samochodowej, która składała się z kilkudziesięciu pojazdów, a więc była kilka razy większa od papieskiej. Gdy rano pierwsze jej pojazdy - w drodze do Oświęcimia - mijały kościół na Salvatorze, ostatnie znajdowały się dopiero na wysokości „Jubilata”.

Obecność ponad 2500 policjantów, którzy od piątku byli w Krakowie, sprawiła, że w całym mieście było bardzo bezpiecznie. Zanotowano tylko kilka przestępstw - przede wszystkim kradzieży i włamań. - Zabezpieczenie i wizyta przebiegły zgodnie z planem. Nie było żadnych niespodzianek ani zdarzeń, które mogłyby wpłynąć na przebieg tego wydarzenia - ocenia podinspektor Dariusz Nowak, rzecznik małopolskiej policji. (MADE)

Zdjęcie z prezydentem w tle

– czyli mniej oficjalnie o spotkaniu na Wawelu

(INF. WL.) Brak tłumów oczekujących na przejazd prezydenckiej limuzyny, drobiazgowo kontrole przed wejściem na Wawel, kilkadziesiąt pustych krzeseł na wawelskim dziedzińcu podczas oficjalnych przemówień, długie oczekiwanie nie tylko na rozpoczęcie spotkania, ale także na możliwość opuszczenia dziedzińca po jego zakończeniu – tego nie pokazywały kamery ani nie opisywali dziennikarze.

Pierwszych zaproszonych gości zaczęto wpuszczać na Wawel po godz. 9. Każdego czekała dwukrotna kontrola dokumentów oraz przejście przez bramki wykrywające metalowe przedmioty. Dziedziniec bardzo wolno zapelniał się gośćmi, ale już przed godz. 11, kiedy na Wawel miał przyjechać George Bush, było wiadomo, że rozstawionych krzeseł będzie więcej niż osób, które weszły na dziedziniec. Tuż przed pojawieniem się prezydentów część wolnych miejsc zajęli żołnierze asystujący podczas ceremonii oficjalnego powitania gościa z Ameryki, ale i tak w ostatnich rzędach wyraźnie widać było kilkadziesiąt pustych krzeseł.

Nie tylko najważniejsi

W tłumie około tysiąca osób można było zobaczyć najważniejsze osobistości życia politycznego i społecznego w Małopolsce. W pierwszych rzędach zasiedli m.in.: metropolita krakowski, kardynał Franciszek Macharski, wojewoda małopolski Jerzy Adamik z małżonką, marszałek małopolski Janusz Sepioł, przewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego Piotr Boroń, przewodniczący Rady Miasta Krakowa Paweł Pytko, rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka. Na dziedzińcu pojawili się także: rzecznik praw obywatelskich prof. Andrzej Zoll, były premier Jerzy Buzek, były prezydent Krakowa prof. Andrzej Gołaś, Elżbieta Penderecka, Sławomir Mrożek z małżonką, Andrzej Wajda i Krystyna Zachwatowicz, małopolscy parlamentarzyści, radni i biznesmeni. Nie było wśród zebranych prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego, który wcześniej zapowiedział, że się tam nie pojawi. Nie zauważyliśmy też żadnego z wiceprezydentów ani pełnomocników, z wyjątkiem księdza Andrzeja Augustyńskiego, pełnomocnika ds. profilaktyki i przeciwdziałania przestępczości młodzieży.

Teoretycznie wejście na Wawel było niezwykle trudne – imienne zaproszenie miało świadczyć, że jest się w grupie osób szczególnie ważnych. Tymczasem w tłumie gości nie brakowało wielu urzędników niższego szczebla (tylko niektórzy byli potrzebni do obsługi gości), asystentów polityków czy młodzieży, która nie zdążyła jeszcze zapisać się w historii regionu.

O godz. 11.32 na dziedziniec wszedł premier Leszek Miller z małżonką. 25 minut później do łóż honorowej przybyli uczestnicy rozmów plenarnych, m.in. Colin Powell, Condoleezza Rice, Marek Siwiec i Włodzimierz Cimoszewicz.

Ten sam hejnalista

Punktualnie o godz. 11 na jednym z wawelskich krążan-

ków stanął hejnalista i odegrał hejnał mariacki. Okazało się, że był to Zbigniew Ojczyk – ten sam trębacz, który zagrał hejnał ojcu obecnego prezydenta, kiedy ten w 1995 r. odbierał tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa.

Wprawdzie 10 minut później z głośników ogłoszono komunikat, by goście zajęli swoje miejsca, ale później powtórzono go jeszcze dwa razy. Dwukrotnie proszono o wyłączenie telefonów komórkowych i pagerów.

Punktualnie o godz. 12 zebrani usłyszeli sygnaturkę na Anioł Pański (choć wcześniej zapowiadano, że zostanie wyłączona), a dwie minuty później na dziedziniec wyszli – witani brawami na stojąco – prezydenci z małżonkami. Aleksander Kwaśniewski przemawiał 14 minut, George Bush – 26 minut. Każdy z gości mógł korzystać z tłumaczenia za pośrednictwem słuchawek (część sprzętu przywieziono z wypożyczalni w Pradze).

Zdjęcia przemawiającym robili nie tylko fotoreporterzy, których pojedynczo i na kolanach dopuszczano na odległość kilku metrów od mównicy; aparaty fotograficzne miało również wielu zaproszonych gości. Zauważyliśmy też, że dwaj krakowscy radni SLD – Marek Grochal i Mirosław Myszkowski – robili sobie nawzajem zdjęcia z przemawiającym prezydentem Bushem w tle.

Kur starszy od konstytucji

Po zakończeniu przemówień prezydenci zeszli do zebranych i jeszcze przez 7 minut witali się z niektórymi gośćmi. Od wojewody małopolskiego George Bush otrzymał zdjęcia z wizyty jego ojca w Krakowie, przewodniczący Rady Miasta ofiarował prezydentowi medal „Kraków 2000”, a górale przekazali mu spinę jako symbol „wiary, bitności i śleboty”. Członkowie Bractwa Kurkowego zwrócili uwagę prezydentowi Bushowi, że ich kur (mieli go przy sobie) jest starszy niż amerykańska konstytucja.

Gdy George Bush i Aleksander Kwaśniewski witali się z niektórymi gośćmi, inni tłumnie ruszyli do wyjścia. Okazało się jednak, że nikt nie może opuścić dziedzińca, zanim z wawelskiego wzgórza nie wyjedzie amerykańska delegacja. Bramę dla wychodzących otwarto dopiero o godz. 13.30, więc przez 40 minut oczekiwania na możliwość wyjścia goście wymieniali się uwagami nie tylko na temat przemówień, ale też umawiali się na spotkania (np. były premier Jerzy Buzek umówił się ze Sławomirem Mrożkiem i jego małżonką).

Po otwarciu bram dziedziniec szybko opustoszał. Tylko nieliczni dziennikarze spisywali jeszcze nagrane wypowiedzi i dawali relacje na żywo. Obsługa od razu zaczęła zwinąć kable i składać sprzęt nagłaśniający. Choć ostatni ważny gość opuścił Wawel o godz. 14.13 (wtedy odjechała kolumna z premierem, 20 minut wcześniej wzgórze opuścił prezydent RP), turyści nadal czekali pod zamkniętymi bramami wejściowymi. W końcu je otwarto, bo na godz. 16 zaplanowany był ślub w katedrze wawelskiej.

GRZEGORZ SKOWRON



W hotelu Copernicus

Noc w „Herbowym”

(INF. WL.) Bukiety białych róż, piwonii i pięknych eustom, gruszki, brzoskwinie i sery podane na włoskiej porcelanie oraz białe włoskie wino – na specjalne życzenie pani Laury Bush – czekały na prezydencką parę, kiedy w piątek tuż po godz. 22 amerykańscy goście zawitali w progi krakowskiego hotelu Copernicus.

– O tym, że być może będziemy gościć prezydencką parę, dowiedzieliśmy się na dwa tygodnie przed wizytą – opowiada Grażyna Buczek, dyrektor hotelu. – Wiadomość, że do wizyty rzeczywiście należy się na serio przygotować, dotarła do nas 26 maja – w poniedziałek poprzedzający przyjazd gości.

Od tego momentu zaczęły się gorączkowe działania. Między innymi trzeba było zapewnić inne miejsca gościom, którzy mieli zarezerwowane pokoje w czasie, kiedy hotel miał się stać krakowską siedzibą prezydenckiej pary. – Mamy 29 pokoi, w tym kilka apartamentów – opowiada dyrektor Buczek. – Możemy jednocześnie przyjąć 54 gości – i wszystkim, uwzględniając ich życzenia, np. to, by pokoje w innym hotelu były – tak jak u nas – klimatyzowane, musieliśmy zapewnić inne lokum.

Jak mówi Dorota Różycka-Depa, kierownik hotelu, o tym, że to właśnie Copernicus, położony u stóp wawelskiego wzgórza, będzie gościł prezydencką parę, zdecydowała renoma, jaką cieszy się on u najbardziej prestiżowych gości. Kiedy księżę Karol, brytyjski następca tronu, przebywał w Krakowie, i on na swoją siedzibę wybrał Copernicusa. Ale mieszkał w innym apartamencie.

Państwo Bush zajęli 90-metrowy apartament nr 103 na I piętrze, zwany „Herbowym”. Składa się on z sypialni, salonu oraz łazienki wyłożonej marmurami i trawertynami (rodzaj kamienia). Prezydencka para spędziła noc w białoróżowej pościeli w łóżu o wymiarach 2 na 2 metry, usadowionym na drewnianym postumencie. Belkowy strop sypialni pochodzi z 1370 r., a polichromie zdobiące ściany powstały około połowy XVI wieku. Nad snem gości czuwała Maria Immaculata z Dzieciątkiem, widniejąca na najlepszej zachowanym malowidle.

W saloniku, przylegającym do sypialni, na czas wizyty wstawiono dodatkowy stół – przy którym państwo Bush zjedli śniadanie – i dużą lodówkę, gdzie przechowywano dla nich żywność. Oboje jedli posiłki przygotowane przez obsługę z Białego Domu i z produktów przywiezionych z Ameryki. Wczesne śniadanie składało się m.in. z owoców, mleka, musli i pieczywa.

Aby nikt nie zakłócił spokoju gości, piętro, na którym mieścił się ich apartament,

zostało wyłączone z użytku dla innych osób.

Nikt – ani winda, która na I piętrze po prostu się nie zatrzymywała, ani schodami – nie mógł dostać się do apartamentu. Wejścia strzegło kilku ochroniarzy, którzy zajęli też sąsiedni pokój. Zanim państwo Bush spędzili w Copernicusie siedem nocnych godzin, przez tydzień poprzedzający ich wizytę amerykańskie służby specjalne wykonały wszelkie „czynności zabezpieczające”, aby nikt i nic im nie przeszkodziło.

Goście, zanim udali się na spoczynek, zwiedzili hotel, który zrobił na nich duże wrażenie. Oczarowana była zwłaszcza Laura Bush. Prezydent swoje wrażenia zawarł we

wpisie do książki pamiątkowej: „Best always” – czyli „wszystkiego najlepszego”.

– To dla nas ogromne wyróżnienie i zaszczyt – mówi dyrektor Grażyna Buczek. – Aby sprostać oczekiwaniom gości, wystętek w przygotowanie hotelu włożył cały, ponad 40-osobowy personel. Każdy szczegół musiał być dopracowany. Strzepywano każdy pył, w każdy kąt zaglądano dwa razy. Przygotowaliśmy hotel tak, jak przygotowuje się dom na święta – z najwyższą starannością. Te zabiegi zostały docenione – przed wyjazdem prezydent sfotografował się z kierownictwem hotelu.

(SZYM)

Fot. Hotel Copernicus



Rywin to nie wariat

Wczoraj przed komisją śledczą zeznawał Dariusz Szymczycha, sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta

Sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta Dariusz Szymczycha, który zeznawał wczoraj przed komisją śledczą, uważa, że Lwowi Rywinowi nie można przypisać określeń: „wariat” lub „prowokator”. Jego zdaniem, nie doszło do kompromisu między rządem a mediami prywatnymi w sprawie nowelizacji Ustawy o rtv.

Szymczycha o złożeniu przez Lwa Rywina korupcyjnej oferty dowiedział się we wrześniu 2002 r. od szefowej Agory Wandy Rapaczyńskiej. Wcześniej, w lipcu, o „hipotetycznej sytuacji” propozycji płatnej protekcji rozmawiał z nim Adam Michnik.

Minister poinformował, że 27-28 lipca 2002 r., podczas turnieju tenisowego Prokom Open, spotkał Lwa Rywina, z którym – jak powiedział – przywitał się i wymieniał zdawkowe grzeczności. Wtedy też Rywin przekazał Kwaśniewskiemu swoją notatkę, w której przedstawia własną wersję wydarzeń i jego wizyty w „Agorze”.

Pytając o sprawę tej notatki, Bohdan Kopiczyński (niezr.) używał określenia „meldunek” i „raport”. Według posła, w tej notatce „Rywin składa komuś raport” z konfrontacji w gabinecie premiera, a „prezydent przez 7 czy 8 miesięcy nie przekazuje tej notatki premierowi”.

– Słowo meldunek, raport, sprawozdanie, do tej kartki papieru nie pasuje – powiedział Szymczycha. – Ta kartka papieru jest wyłącznie zapisem stanu ducha pana Lwa Rywina – dodał. Podkreślił, że notatka nie była do nikogo adresowana.

Jan Rokita (PO) ujawnił, że w zeznaniach przed prokuratorem prezydent oświadczył, iż „istnieją formalne problemy w dysponowaniu dokumentami, które są w rękach prezydenta RP, a innymi organami państwa”. – Pytam pana, jakie to są te formalne problemy? – zwrócił się do ministra Rokita.

Początkowo – odpowiadając na kilka razy powtarzane pytanie Rokity – minister przyznał, że „być może istnieją” takie przeszkody. Prosił o „precyzyjne pytanie” i sugerował, że Rokita chce się dowiedzieć, dlaczego premier tak późno dowiedział się o notatce Rywina. – Ja się nie chcę tego dowiedzieć – replikował Rokita. – Chcę się dowiedzieć, czy są formalne problemy z przekazaniem takiej notatki; czy jest np. jakaś instrukcja, że tego a tego typu dokumentu prezydentowi przekazać premierowi nie wolno – dodał poseł.

Nie ma formalnych przeszkód, jeśli prezydent chce przekazać jakiś dokument innemu wysokiemu urzędowi, a nie jest on tajny – przyznał w końcu minister.

Posł do pytań też Szymczychę, dlatego uważa, że notatka Rywina nic nowego nie wnosi do sprawy; ujawnił, że to samo zeznał prezydent przed prokuratorem. Minister potwierdził, że notatka ma znaczenie „procesowe”, ale „on nie jest prokuratorem”.

Minister oświadczył, że z Rywinem nie utrzymywał żadnych kontaktów, poza „grzecznościowymi rozmowami w towarzyskich sytuacjach”.

Szymczycha zeznał, że 17 lipca zeszłego roku, na towarzyskim spotkaniu z redaktorem na-



Przewodniczący komisji Tomasz Nałęcz (z lewej), Zbigniew Ziobro oraz Dariusz Szymczycha (z prawej)
Fot. Paweł Kula (PAP)

czelnym „GW”, Michnik spytał go, jakby zareagował na hipotetyczną sytuację, gdyby do dziennikarza „Gazety” przyszedł asystent czołowego polityka SLD informując go, że załatwienie pewnej sprawy, podjęcie pewnej decyzji, kosztuje tyle i tyle pieniędzy. – Tak zachowuje się albo wariat, albo prowokator – miał wtedy Szymczycha odpowiedzieć Michnikowi.

Dopytywany potem przez Bogdanę Lewandowską (SLD), jak zareagował na treść notatki szefowej Agory Wandy Rapaczyńskiej dotyczącej jej rozmowy z Rywinem, minister odparł: – Uznałem, że jest to sytuacja niepokojąca, bardzo dziwna. Natomiast nigdy bym do pana Lwa Rywina – jak patrzę na jego drogę życiową, jego zasługi filmowe – nie przypisał stwierdzenia „wariat” albo „prowokator”.

– Uznałem całe zdarzenie za bulwersujące i kiedy zostałem poinformowany przez panią Wandę Rapaczyńską, że sprawę zna premier, że jest prowadzone śledztwo dziennikarskie „Gazety Wyborczej”, uznałem, że sprawa znajdzie właściwe wyjaśnienie – dodał.

Do tego wątku wrócił potem Zbigniew Ziobro (PiS). Minister, w odpowiedzi na jego pytania, kilkakrotnie powtarzał, że miał świadomość, iż o sprawie „wie i w jakimś sensie się zajmuje” szef rządu, a „Gazeta Wyborcza” prowadzi dziennikarskie śledztwo. Dodał, że nie podzielił się swą wiedzą z prezydentem także wtedy, gdy sam Aleksander Kwaśniewski kilka dni później zapytał go: – „czy wiesz, z czym Rywin przyszedł do Michnika?”. Nie wnikał też, skąd prezydent czerpie wiedzę o tej sprawie.

Szymczycha dodał zarazem, że „byłoby lepiej”, gdyby Michnik wcześniej zawiadomił prokuratorem. Zastrzegł jednak, że mówi to na podstawie dzisiejszej wiedzy i doświadczeń.

Rokita ujawnił, że prezydent prowadził „wielokrotne spory” z sekretarzem KRRiT Włodzimierzem Czarzastym o treść nowelizacji Ustawy o rtv. Posł pytał Szymczychę, czy był o tych sporach informowany. – Pan prezydent dawał mi do zrozumienia, że nie akceptuje podejścia

pana Włodzimierza Czarzastego do różnych szczegółowych rozwiązań tej ustawy – odpowiedział Szymczycha. Dodał, że prezydent nie mówił mu o sporach, ale „wskazał mi metodę działania, zasady działania wobec tej ustawy, które w wielu punktach były istotnym sporze z tym, co prezentował publicznie pan Czarzasty”.

12 lipca Szymczycha był w siedzibie „Agory” i rozmawiał tam z Rapaczyńską oraz wiceprezes Heleną Łuczywo o tym, jak oceniają one prace sejmowej podkomisji nad nowelizacją ustawy. Szefowe spółki pytały go, czy to możliwe, by premier osobiście uczestniczył w pracach nad nowelizacją. Szymczycha odpowiedział, że szef rządu „ma więcej spraw na głowie”, choć na pewno „jakąś wiedzę” na ten temat posiada, ale nieobiektywną, bo od pośredników. Prezydencki minister sugerował im zatem, by spróbowały bezpośrednio dotrzeć do premiera i przekazać mu swe opinie o pracy podkomisji, którą oceniały źle.

Spytany przez Tomasza Nałęcz (UP), czy jego zdaniem w tamtej chwili pomiędzy mediami niepublicznymi a rządem istniał kompromis, Szymczycha odpowiedział: „słowo kompromis nie pasuje mi do tej sytuacji”. – Jeśli pan mnie pyta, czy ja z tej rozmowy 12 lipca mogłem wywnioskować, że pani Rapaczyńska i pani Łuczywo były usatysfakcjonowane stanem prac nad ustawą, to mogę powiedzieć – na pewno nie.

Zdaniem Szymczychy, kompromisu nie było i później, „skoro 5 listopada 2002 r. przedstawiciel jednego z nadawców publicznych powiedział, że kształt proponowanych zmian w projekcie nowelizacji Ustawy o rtv nie satysfakcjonuje mediów prywatnych”.

Szymczycha mówił też, że nie posiada żadnej wiedzy na temat planów budowy w środowisku SLD dużego koncernu medialnego nazywanego „kontragorą”. Zaznaczył, że nie wie na temat kontaktów Włodzimierza Czarzastego z Leszkiem Millerem.

3 czerwca komisja ma przesłuchać dyrektora generalnego TVP Macieja Kosińskiego.

(PAP)

Kabaret Strasznych Panów

czyli sześćdziesiąte trzecie Śniadanie z „Dziennikiem”

Co tydzień, jak Polska długa i szeroka, po restauracjach, kawiarniach i studiach telewizyjnych zbierają się politycy różnych opcji na wspólne śniadanie. Między kawą a rogaliem dzielą się z sobą i słuchaczami myślą i rozumem. „Dziennik” pozazdrościł mediom elektronicznym tego pomysłu, pozwalającego głębiej wnikać w tajniki polityki i to już z samego rana. W naszym śniadaniu biorą udział reprezentanci wszystkich partii. Zadaniem Czytelników jest rozpoznać po tym, co mówią, kto jest who.

– Dzień dobry państwu. Witam na naszym śniadaniu. Dziś poprosiliśmy naszych gości, uczestników tej rozmowy o pozostawieniu immunitetów poselskich w szatni. Macie numerki?

– Mamy. Takie ładne numerki.

– Świetnie. Poza tym przy stole siedzi z nami kilku przedstawicieli Prokuratury Krajowej. Może pan prokurator zechce wyjaśnić, dlaczego?

– Chodzi o to, żeby przeciwdziałać ujawnianiu tajemnicy służbowej. To jest dziś jedno z najpowszechniejszych przestępstw w Polsce. Po prostu, występując w tych śniadaniach, udzielając wywiadów, nawet przema-

wiając w parlamencie bez przerwy łamią prawo, ujawniając tajemnicę. Prokuratura chce położyć temu kres.

– Owszem, ja ujawniam, ale robię to w interesie społecznym.

– Moja partia zwróciła uwagę prokuraturze na ten problem, bo moja partia, jako trzymająca władzę...

– Dzierżąc.

– Trzymająca. Teraz dopiero, dzięki prokuraturze, zaczniemy dzierżyć. Otóż moja partia ma szczególnie dużo tajemnic służbowych, które ujawniane są na prawo i lewo. Jak na targu. Doszło do tego, że prywatność ministrów nie może być zagrożona.

– Jeśli minister kradnie, wymusza łapówki, kombinuje...

– Pan poseł ujawnił tajemnicę służbową. Panie komisarzu, proszę go wyprowadzić.

– Dziękuję bardzo. Atmosfera od razu zrobiła się lepsza. A jeśli chodzi o interes społeczny, to w interesie społeczeństwa nie jest, żeby się ono burzyło. Społeczeństwo chce być spokojne. A każda taka ujawniona tajemnica służbowa to powód do społecznej irytacji.

– Społeczeństwo chce wiedzieć, kto je okrada, kto uczestniczy w zmowach, spiskach, spryszczeniach. Jeżeli, panie pośle, pański kolega klubowy, a zarazem konkubent ministra...

– Pani pośle, wyjdzie pan sam, czy mam wezwać komisarza?

– Poszedł. Ktoś jeszcze?

– Ja chciałbym odczytać...

– Proszę tego nie robić, ostrzegam pana.

– Tak, tak. Niech pan niczego nie odczytuje. Żadnych dokumentów. Jako prowadzący audycję zwracam uwagę, że mikrofon niektórych określić nie toleruje. Słuchają nas dzieci. Poza tym badania wykazały, że słuchacze nie życzą sobie wyrażenia rynekstokowych.

– Ależ ja chciałem odczytać artykuł konstytucji...

– Używanie zapisów konstytucji w sposób sprzeczny z ich duchem i intencją, dla których zostały uchwalone, jest także przestępstwem.

– No to co możemy powiedzieć?

– Możecie spokojnie powiedzieć, zawsze, bez żadnych ograniczeń i całkowicie swobodnie, że jest znakomicie, rząd jest doskonały, a partia, która go tworzy, nieskazitelna.

– I to nie jest ujawnianie tajemnicy służbowej.

– Jest. Ale tylko takie ujawnianie kwalifikujemy jako zgodne z interesem publicznym. Nadzwyczajne złagodzenie kary, umorzenie, odstąpienie. Prawo jest elastyczne. Nie jesteśmy doktrynerami.

– I tym optymistycznym akcentem kończymy śniadanie i ujawnianie. Do usłyszenia.

Notował: RADWAN

Tydzień w krakowskiej polityce

Darmowa reklama

Największym wydarzeniem ubiegłego tygodnia, a najprawdopodobniej tego roku w Krakowie, była wizyta prezydenta Stanów Zjednoczonych George’a Busha. Była to ogromna szansa dla darmowej, ale za to pozytywnej i skutecznej promocji miasta na arenie międzynarodowej. Niestety – była to tylko darmowa reklama.

A wszystko za sprawą zamieszania wokół tego, czy prezydent Krakowa Jacek Majchrowski powinien witać i żegnać prezydenta USA na lotnisku w Balicach. I błędów, których w tym przypadku nie brakowało.

Zaczęło się od artykułu Jacka Majchrowskiego „Pax Americana”, w którym ostro skrytykował on wojnę w Iraku i wyraził nadzieję, że Amerykanie staną za to „nie tylko przed sądem historii”. To był pierwszy błąd, który zaważył na następnych. Wprawdzie każdy ma prawo do wyrażania własnych poglądów, ale prezydent tak ważnego miasta jak Kraków powinien bardziej powściągliwie wyrażać swoje opinie. Dlaczego? Bo akurat te mogą zaszkodzić nie tylko jemu samemu, ale także miastu i jego mieszkańcom. A prezydent powinien przede wszystkim dbać o dobro miasta. Piszac wspomniany artykuł chyba o tym zapomniał.

Drugi poważny błąd to w ogóle rozważanie, czy prezydent Krakowa, krytykujący politykę George’a Busha, powinien go witać i żegnać. Jacek Majchrowski oświadczył, że sam się nad tym zastanawiał, ale został przekonany m.in. przez Aleksandra Kwaśniewskiego. Do udziału w tych ceremoniach zaprosił prezydenta Majchrowskiego wojewoda Jerzy Adamik,

który później informował Jacka Majchrowskiego o „sprzeciwie” Amerykanów. Dla wielu osób było oczywiste, że osoba wygłaszająca publicznie tak ostre słowa wobec polityki USA w Iraku nie może witać prezydenta Busha. Dla organizatorów nie był to żaden problem. Szkoda.

Osobną sprawą jest to, czy Amerykanie rzeczywiście wnieśli protest po informacjach o składzie delegacji witających. Jeżeli tak było, to też nie najlepiej świadczy o służbach amerykańskich, choć i tu nie należy się dziwić, że wybrali takie rozwiązanie niż późniejsze pytania o to, jak doszło do bliskiego spotkania obu panów.

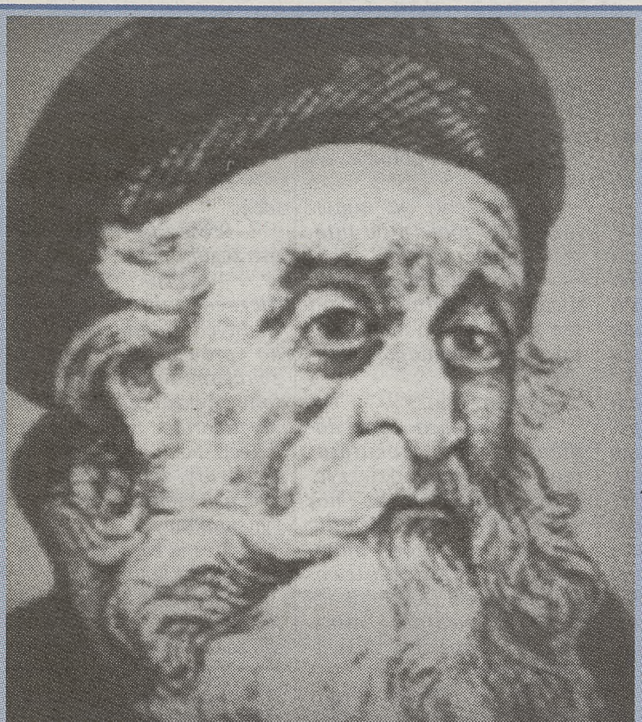
Trzeci błąd to ujawnienie całej sprawy. Często w dyplomacji zgrzyt nie istnieje, dopóki nie stanie się publiczną tajemnicą. Z jednej strony trudno dziwić się prezydentowi Majchrowskiemu, który zgodził się schować na chwilę swoje poglądy i stanąć grzecznie w szeregu witających, a później dowiedział się, że nie może tam się pojawić, bo jest niemiłe widziany. Z drugiej jednak strony znowu zabrakło zastanowienia, czy publiczny zarzut o ingerowaniu Amerykanów w suwerenność Polski, ogłoszony przez prezydenta Krakowa, dobrze przysłuży się miastu.

Wielu krakowian upatrywało w prezydencie Majchrowskim tego, który wreszcie przełamał niechlubną tradycję ignorowania przez Warszawę Krakowa przy podziale budżetowych pieniędzy. Teraz niektórzy obawiają się, że te nadzieje się nie spełnią.

I jeszcze jedno. Jacek Majchrowski krytykował poprzednika za brak promocji Krakowa. Jego następca też będzie miał podstawy do krytyki polityki promocyjnej swojego poprzednika.

(GEG)

Krakowska Szkoła Wyższa zaprasza do udziału w obchodach 500. rocznicy urodzin patrona uczelni – Andrzeja Frycza Modrzewskiego



1 czerwca

- godz. 11.00 – uroczysta msza św. w kościele św. św. Piotra i Pawła, ul. Grodzka
- godz. 12.30, aula Krakowskiej Szkoły Wyższej, ul. Starowiślna 16:
 - występ Orkiestry Dętej Zespołu Szkół nr 1 w Krakowie
 - przedstawienie o życiu Andrzeja Frycza Modrzewskiego w wykonaniu dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 3
 - tańce celtyckie wykona zespół taneczny Szmaragd z Gimnazjum nr 48
 - happening „Wchodzimy do Europy dzięki Modrzewskiemu” uczniów Kolegium Europejskiego
 - pieśni renesansowe w wykonaniu Chóru Krakowskiej Młodziej Filharmonii ZPSM im. M. Karłowicza
- godz. 17.00, Krakowska Szkoła Wyższa, ul. Kanoniczna 9:
 - wręczenie Nagród im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego
 - inauguracja III Międzynarodowej Konferencji Naukowej
 - odsłonięcie popiersia Andrzeja Frycza Modrzewskiego

2 czerwca

- godz. 9.30–12.45 – sesja plenarna – aula ul. Starowiślna 16
- godz. 13.00, Biblioteka Jagiellońska, ul. Oleandry 2 – otwarcie wystawy z okazji 500-lecia urodzin Andrzeja Frycza Modrzewskiego
- godz. 15.30–19.00 – ul. Kanoniczna 9 – obrady w sekcjach tematycznych: Prawo i administracja, Zarządzanie i marketing, Stosunki międzynarodowe, Politologia i komunikacja społeczna, Nauki o rodzinie.

3 czerwca

- Krakowska Szkoła Wyższa, ul. Kanoniczna 9:
 - godz. 10.00–13.00 – obrady w sekcjach tematycznych: Prawo i administracja, Zarządzanie i marketing, Stosunki międzynarodowe, Politologia i komunikacja społeczna, Nauki o rodzinie.

Kampus wśród zieleni

Rozmowa z prof. KLEMENSEM BUDZOWSKIM, kanclerzem Krakowskiej Szkoły Wyższej im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego

– Kiedy zostanie oddany do użytku Kampus Krakowskiej Szkoły Wyższej przy ulicy Herlinga-Grudzińskiego?

– Akt erekcyjny został wmurowany w kwietniu br., a już pod koniec tego roku planujemy, że gmach będzie oddany w stanie surowym zamkniętym. Myślę, że pierwsi studenci wejdą do niego w październiku 2004 roku. Tempo budowy jest więc duże, tym bardziej że kubatura obiektu wyniesie ponad 10 tysięcy metrów kwadratowych. W kampusie, zaprojektowanym przez architektów pod kierunkiem inż. Krzysztofa Kiendry, będą znajdowały się dwie duże sale audytoryjne mieszczące w sumie 740 osób, dziesięć sal, które pomieszczą stuosobowe grupy studentów oraz kilkadziesiąt mniejszych sal seminaryjnych. Zakładamy, że jednorazowo w budynku kampusu zmieści się około 5,5 tys. osób. Przypomnę, że obecnie w KSW studiuje 5,7 tys. osób.

– To znaczy, że już wkrótce życie uczelni przeniesie się z centrum miasta do kampusu?

– Bardzo tego chcielibyśmy. Trzeba wziąć pod uwagę, że istniejemy dopiero trzy lata, a już jesteśmy największą niepaństwową szkołą wyższą w Krakowie. W najbliższych latach spodziewamy się dalszego wzrostu liczby studentów. Nie znaczy to jednak, że grozi nam pogorszenie warunków kształcenia. Mamy przecież w Krakowie także inne, dobrej jakości sale wykładowe, np. przy ulicy Starowiślniej. Mówiąc o nowych lokalach uczelni, warto wspomnieć, że dziś przenosimy siedzibę władz KSW do kamienicy przy ul. Kanoniczej 9. Będą tam kształcić się także studenci z kierunku malarskiego. Poza tym, przy ul. Radziwiłłowskiej, w gmachu, w którym m.in. siedzibę ma Muzeum Lekarskie,

od października rozpoczną zajęcia nasi słuchacze architektury.

– Czy kampus będzie tylko wielkim skupiskiem sal wykładowych i seminaryjnych?

– Nie. Między gmachem a wałami wiślanymi stanie amfiteatr, który będzie miejscem spotkań studentów. Chcemy, aby właśnie tam młodzież odpoczywała podczas przerw między wykładami. Myślę, że w amfiteatrze będziemy organizować także różnego typu imprezy. Poza tym, w kampusie znajdzie się również miejsce na sieć usług, m.in. bankowych i gastronomicznych.

– Skąd zaczerpnęliście pomysłu na taki wszechstronny charakter kampusu?

– Sięgnęliśmy po rady kolegów z USA, z którymi współpracujemy od lat. W Stanach, kampusy to nie tylko sale wykładowe i parkingi. To także wiele dodatkowych usług i przede wszystkim dużo zieleni. Tak samo będzie u nas. Myślę, że na 3 hektarach, na których stanie kampus, powstanie dobre miejsce do nauki i relaksu. Ponadto gmach będzie posiadał niemiecki certyfikat



Fot. Anna Kaczmarz

TÜV na dzieło budowlane. Jego przyznanie oznacza najwyższą jakość wykonawstwa.

– Rozumiem, że nie zabraknie również najnowszymi osiągnięć informatyczno-technicznych we wnętrzu obiektu?

– Cały budynek będzie zarządzany przez system komputerowy. W salach wykładowych zostaną zainstalowane najnowsze rozwiązania techniczne, wykorzystywane m.in. do multimedialnych prezentacji. Oczywiście nie zabraknie także

nowoczesnej klimatyzacji. Krótko mówiąc, wyposażenie obiektu będzie zgodne ze światowymi standardami.

– Ile będzie kosztowała budowa kampusu?

– Sporo, kilkadziesiąt milionów złotych, chcemy bowiem zbudować naprawdę nowoczesne, świetnie wyposażone obiekty – a to kosztuje.

– Pod względem lokalnym kierunek rozwoju uczelni jest oczywisty. A co z dydaktyką?

– Zaletą uczelni niepaństwowej jest to, że może szybko zmieniać swój profil, a tym samym określać kierunek rozwoju. Podjęliśmy decyzję, że położymy szczególny nacisk na przedmioty z dziedziny stosunków międzynarodowych, prawa i administracji, a także nauki o rodzinie. Krótko mówiąc, to będzie specjalność naszej uczelni. Nie myślimy na razie o wprowadzaniu przedmiotów stricte technicznych, bo wiąże się z ogromnymi kosztami. To zostawiamy sobie na bliżej nieokreśloną przyszłość.

Rozmawiał:

MARCIN MAJEREK



Kampus – symulacja komputerowa

Patron naszych czasów

Rozmowa z prof. MICHAŁEM JASKÓLSKIM, wykładowcą politologii i prawa w Krakowskiej Szkole Wyższej



Fot. Anna Kaczmarz

kulturalne i religijne. Przede wszystkim jednak załatwiał interesy rodziny Łaskich. Jedną z jego ważniejszych podróży odbyła się w 1536 roku. Wtedy to na polecenie swego pana pojechał do Bazylei, aby odebrać kupioną przez Łaskich bibliotekę Erazma z Rotterdamu. Cennym efektem tych podróży było rozpoczęcie przez Modrzewskiego działalności pisarskiej. Pierwsza jego rozprawa została wydrukowana w Krakowie w 1543 r. Zwracał się w niej do króla Zygmunta Starego i Sejmu o zaostrzenie kar za morderstwa. W 1546 r. ułożył pierwszą „poważną” mowę, w której domagał się demokratycznych reform w polskim Kościele. W sumie przez całe swoje życie napisał blisko dwadzieścia różnego typu dzieł.

– Współcześni kojarzą postać Modrzewskiego przede wszystkim jako sekretarza królewskiego...

– To prawda. W 1548 roku, dzięki protekcji Łaskich został

sekretem królewskim i wtedy zaczął się najaktywniejszy okres w jego życiu, trwający do 1565 r. Modrzewski pracował u króla Zygmunta Starego, a później także u Zygmunta Augusta, jednak zbyt dużych pieniędzy z tego tytułu nie miał. Więcej finansowych korzyści przynosiła mu funkcja dziedzicznego wójta w Wolborzu. Już na początku służby

u króla, w latach 1548–50, powstało jego najważniejsze dzieło „O naprawie Rzeczypospolitej”, w którym sugerował m.in. powstanie Kościoła narodowego, równość sądową wszystkich stanów, spisanie wszystkich praw w jednym kodeksie, a przede wszystkim głęboką przemianę całego ustroju Rzeczypospolitej.

– Na czym, według Modrzewskiego, ta przemiana ustrojowa miała polegać?

– To, co zaproponował, było w tamtym czasie fenomenem. Według Modrzewskiego ustrój Rzeczypospolitej powinien być zdemokratyzowany, a władza scentralizowana, ale nie absolutna. Chodziło mu o to, aby władza królewska była silna, choć równocześnie ograniczona prawami. Silny król miałby rządzić państwem razem z parlamentem, dając w efekcie monarchię konstytucyjną. W tym czasie tylko dwa kraje, Polska i Anglia, opowiadały się za wzmocnieniem rządów króla. Słuszność

tej myśli politycznej potwierdziła się pod koniec XVII stulecia w Anglii.

– Czy twórczość Modrzewskiego znalazła w XVI-wiecznej Polsce uznanie?

– W Polsce jego twórczość znalazła uznanie głównie wśród członków obozu egzekucyjnego. Dużo więcej czytelników miał za granicą, w Niemczech i Francji. Czytali go głównie innowiercy, np. kalwini i arianie, zarówno w Polsce, jak i za granicą. Śmierć pisarza w 1572 r. przeszła niepostrzeżenie. Przypomniano sobie o nim na chwilę w XVII w., a także w okresie międzywojennym. Bardzo wiele pisano z kolei o nim w latach 50. XX wieku. Był to bowiem okres, w którym poszukiwano tzw. postaci postępowych, które w jakiś sposób starły się z Kościołem. Modrzewski nadawał się do tego idealnie, choć w rzeczywistości nie walczył przecież z żadną religią.

– Czego nie wiemy jeszcze o Modrzewskim?

– Nie wiemy na przykład, jak dokładnie wyglądał. Wszystkie prezentowane obecnie obrazy nie odpowiadają prawdzie, bo nie mogą. Modrzewski za życia nie został ponoć sportretowany. Najczęściej mamy więc do czynienia z przeniesieniami jego podobizny z obrazu Jana Matejki – „Unia Lubelska” z 1869 roku. Jedyne, co wiemy z przekazów historycznych to, że był mężczyzną słusznego postaw, z siwą, kędzierzawą i niezbyt długą brodą i o miłym wyrazie twarzy.

– Czy decyzja o wyborze Andrzeja Frycza Modrzewskiego na patrona Krakowskiej Szkoły Wyższej była trafna?

– Myślę, że tak. To jest postać, która dobrze wpisuje się w potrzeby naszych czasów. Modrzewski symbolizuje dziś człowieka myślącego niezależnie, nie powiązanego z żadnym obozem politycznym i niejasnymi korzyściami finansowymi. Nie kierował się w swoim życiu niczym poza własnymi przekonaniami, nawet jeśli otoczenie nie do końca je akceptowało. Pokuszę się nawet o stwierdzenie, że Modrzewski mógłby zostać patronem naszych czasów, w których przeżywamy ewidentny kryzys państwa.

Rozmawiał:

MARCIN MAJEREK

– Czy dobrze znamy życie i twórczość Andrzeja Frycza Modrzewskiego?

– Wiemy bardzo dużo, ale są fragmenty w jego życiorysie, których nie jesteśmy pewni do końca. Modrzewski urodził się prawdopodobnie w 1503 r. w drobnoszlacheckiej rodzinie we wsi Modrzew pod Opoczmem. Kilka lat później pojawił się w Krakowie w szkole parafialnej przy kościele Bożego Ciała. Stamtąd trafił na studia w Akademii Krakowskiej, które ukończył w 1519 r. Później wstąpił nawet do seminarium, ale przyjął tylko niższe święcenia kapłańskie. Poświęcił się natomiast służbie na znanych dworach, m.in. u prymasa Jana Łaskiego, a później także u biskupa poznańskiego Jana Latańskiego. To był bardzo ważny okres w życiu Modrzewskiego. Wtedy właśnie zaczął uczestniczyć w synodach i sejmach, poznając tajniki życia publicznego. Rozpoczął także podróże po Europie, co miało ogromny wpływ na jego pisarstwo społeczno-polityczne.

– Które kraje Europy odwiedził Modrzewski i w jakim celu?

– Jeździł po całej Europie Zachodniej, ale najczęściej był w Niemczech. Tam, jako wysłannik prymasa Łaskiego obserwował życie polityczne,

oraz w III Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Państwo, gospodarka, społeczeństwo w integrującej się Europie”

- Czym jest program autorski w dydaktyce akademickiej?
- Jest to treść wykładów na jakimś kierunku studiów, którą przygotowują osobiście pracownicy konkretnej uczelni. Patrząc na doświadczenia naszej szkoły, programy autorskie mają za zadanie odpowia-

przychodu w wysokości 50 procent.
- Czy programy autorskie zakładają większą ilość zajęć?
- Tak, to jest jeden z ważniejszych elementów programów. Mamy o blisko 50 procent więcej zajęć na poszczególnych kierunkach niż inne uczelnie.

ra poznał. Od wykładowców wymaga to większego wysiłku, bo egzaminujemy tę samą grupę studentów cztery czy pięć razy, ale podnosi jakość kształcenia. Generalnie staramy się tworzyć przedmioty węższe, choć równocześnie pogłębione treściowo.

- Który z programów autorskich realizowanych w uczelni jest najoryginalniejszy?
- Jest wiele takich programów, np. na amerykanistycę, integracji europejskiej, turystyce międzynarodowej czy nawet architekturze i urbanistyce. Szczególną uwagę zwróciłbym na no-

Oceniają wykładowców

Rozmowa z prof. ZBIGNIEWEM MACIĄGIEM, rektorem Krakowskiej Szkoły Wyższej im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego

dać najnowszym osiągnięciom nauki. Muszą też uwzględniać osobisty dorobek naukowy wykładowcy, który je przygotowuje. I co równie ważne, powinny uwzględniać praktyczne zastosowanie wiedzy.

- Jak skonstruowany jest klasyczny program autorski?

- Podstawą każdego programu autorskiego muszą być tzw. standardy nauczania określone od 2001 roku przez ministra edukacji narodowej i sportu. Każdy kierunek studiów, który uruchamia się obecnie w Polsce, powinien im odpowiadać. W Krakowskiej Szkole Wyższej dołożyliśmy wszelkich starań, aby tak właśnie było, ale w innych uczelniach nie zawsze przywiązują się do tego wagi. U nas standardy obejmują około 60 procent przedmiotów na danym kierunku studiów. Resztę tworzą pracownicy naszych wydziałów. W tym przypadku ich zadaniem jest rozwijanie treści standardów i ich aktualizowanie.

- Czy programy autorskie obejmują wszystkie kierunki studiów w Krakowskiej Szkole Wyższej?

- Od początku istnienia uczelni zakładaliśmy, że wszystkie kierunki będą się na nich opierały. I tak właściwie jest, z małymi wyjątkami. Generalnie, wykładowcy wszystkich przedmiotów muszą złożyć w KSW konspekt wykładu autorskiego. Jest on zresztą niezbędny w naszej uczelni do naliczania autorskich kosztów uzyskania



Fot. Anna Kaczmarz

Przy okazji zadaliśmy o to, aby studenta nie zameczyć zbyt obszernymi przedmiotami. Dlatego, na przykład prawo cywilne student może zdawać u nas w wyodrębnionych częściach. Dzięki temu lepiej opanowuje przedmiot i nabywa umiejętność zastosowania wiedzy, któ-

- Czego spodziewa się Pan po programach autorskich?

- Spodziewam się, że dzięki nim student, który opuści mury KSW, będzie konkurencyjny na rynku pracy. Nie jest tajemnicą, że nie ma już kierunków studiów, które gwarantują zatrudnienie. Naszą ambicją jest, aby poprzez taki system studiowania ukształtować osobę atrakcyjną dla pracodawców na rynku lokalnym, a także międzynarodowym. Temu służą mają m.in. wykłady w językach obcych, które stopniowo wprowadzamy. Chcielibyśmy także, aby studia wykreowały osobę gotową na przyjmowanie nowej wiedzy. Bo to, czego student uczył się na pierwszym roku studiów, po ich ukończeniu może być już zdezaktualizowane. W czasach szybkiego postępu naukowego upływ 5 lub 6 lat prowadzi często do wymiany treści wielu przedmiotów.

w kierunku - Nauki o rodzinie. Według mojej wiedzy, w żadnej uczelni, poza Uniwersytetem im. Kardynała Wyszyńskiego w Warszawie, nie jest on prowadzony. Nawet w krajach Europy Zachodniej jest to w pewnym sensie nowość. W naukach o rodzinie połączyliśmy wiele dziedzin, m.in. socjologię, prawo, psychologię, medycynę i pedagogikę. To jest kierunek, który kształci przyszłych pracowników służb społecznych, pomocy społecznej, a także nauczycieli wykładających przedmiot „Przygotowanie do życia w rodzinie”. Obecnie nauki o rodzinie studiuje w KSW aż 675 osób.

- Czy, dbając o programy nauczania, staracie się także rozwijać poziom dydaktyki?

- Oczywiście. Odchodzimy już od wykładów czysto audytoryjnych. Coraz częściej stosujemy prezentacje z wykorzystaniem rzutnika, magnetowidu, magnetofonu, przeźrocz lub przynajmniej schematu. Szukamy różnych sposobów zainteresowania i dotarcia do studenta. Powołaliśmy nawet komisję ds. oceny jakości kształcenia, która analizuje opinie studentów o prowadzonych zajęciach. Każdy słuchacz otrzymuje co semestr lub raz w roku ankietę, w której ocenia swych wykładowców. Jej wyniki są później analizowane przez komisję i władze uczelni. Stanowi to cenną pomoc dla wykładowców, którzy dzięki temu mogą dostosować swoje metody pracy do oczekiwań słuchaczy.

Rozmawiał: MARCIN MAJEREK



Słuchacze oceniają swych wykładowców

Fot. Anna Kaczmarz

W Bibliotece Jagiellońskiej

Jutro wystawa

Organizatorami wystawy poświęconej życiu i twórczości Andrzeja Frycza Modrzewskiego w „Jagiellonce” (oficjalne otwarcie - jutro, godz. 13) - są: Krakowska Szkoła Wyższa im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego, Uniwersytet Jagielloński i Biblioteka Jagiellońska.

Wystawa obejmuje: mapy Europy XVI w., portrety i wizerunki: Andrzej Frycz Modrzewski, Jan Łaski młodszy, Filip Melanchton, Erazm z Rotterdamu, Stanisław Hozjusz, Zygmunt August;

plany i widoki miast: Wolborz, Kraków, Norymberga, Bazylea, Strasburg, Paryż, Wiedeń;

materiały z lat szkolnych Andrzeja Frycza Modrzewskiego; bibliografie i monografie;

materiały z dziejów piśmiennictwa polskiego dot. Andrzeja Frycza Modrzewskiego;

działa Andrzeja Frycza Modrzewskiego - wydania łacińskie i polskie;

encyklopedie i słowniki;

konferencje poświęcone Andrzejowi Fryczowi Modrzewskiemu.

Zwyciężyli w konkursie

Dorota Faron z Gimnazjum w Mnikowie i Piotr Gatlik z I LO

16 maja odbył się finał organizowanego przez Krakowską Szkołę Wyższą im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego konkursu wiedzy „Rzeczpospolita w integrującej się Europie. Ponadczasowe wizje Andrzeja Frycza Modrzewskiego”. Konkurs skierowany był do młodzieży regionu krakowskiego. Przeprowadzony został na dwóch poziomach: gimnazjalnym i ponadgimnazjalnym. W pierwszym etapie wzięło udział 350 uczniów z 19 szkół. Droga eliminacji do finału zostało zakwalifikowanych łącznie 18 uczniów. Zadania konkursowe zostały poprzedzone w styczniu i lutym cyklem wykładów: „Życie i twórczość Andrzeja Frycza Modrzewskiego”, „Integracja Euro-

pejska - rys historyczny”, „Polska w Unii Europejskiej”.

Zwycięzcami konkursu zostali: na poziomie gimnazjalnym - Dorota Faron, uczennica Gimnazjum w Mnikowie, na poziomie licealnym - Piotr Gatlik z I LO.

Laureaci konkursu otrzymali zestawy komputerowe. Atrakcyjne nagrody dostali także pozostali finaliści: rowery, sprzęt audio, książki o tematyce europejskiej. Wyróżnieni, za trud włożony w przygotowanie uczniów, zostali także opiekunowie finalistów. Konkurs był jedną z pierwszych imprez organizowanych w ramach obchodów 500. rocznicy urodzin patrona uczelni Andrzeja Frycza Modrzewskiego.

Krakowska Szkoła Wyższa im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego

Rektorat: 31-002 Kraków, ul. Kanonicka 9, tel. 12/433-99-00, 12/433-75-00
Dział Rekrutacji: 31-126 Kraków, ul. Michałowskiego 11, tel. 12/292-62-16, 12/633-81-31
www.ksw.edu.pl

Współczesne odczytanie myśli społeczno-pedagogicznej Modrzewskiego

Ponad epoką

W 2003 roku mija 500 lat od urodzin Andrzeja Frycza Modrzewskiego (1503-1572), jednego z najznakomitszych myślicieli społecznych doby Renesansu, wybitnego publicysty, chluby polskiego i europejskiego Odrodzenia.

Z tej okazji Wydział Nauk o Rodzinie Krakowskiej Szkoły Wyższej im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego podjął badania nad aktualnością myśli uczonego w czasach współczesnych.

Andreas Gryphius Modrevius, rzetelnie wykształcony humanista, prawnik, filozof, przez niektóre kręgi odrzucany jako herezyk, dzieła swe wydawał po łacinie, co zapewniało odbiór w uniwersalizowanej Europie. W 1543 roku, dokładnie wtedy, gdy Mikołaj Kopernik opublikował w Norymberdze swoje rewolucyjne dzieło *De revolutionibus orbium coelestium*, Modrzewski wydrukował w Krakowie cztery traktaty *De poena hominidum*, w których domagał się sprawiedliwego, a więc jednolitego kodeksu karnego dla wszystkich zabójców, bez względu na ich stanowe zróżnicowanie (przez dwa następne stulecia w europejskim ustawo-

dawstwie w dalszym ciągu wyroki za zabicie szlachcica i za zabójstwo osoby niskiego stanu różnicowało pochodzenie oskarżonego. Dotkliwiej karano plebejuszy).

Najwybitniejsze dzieło Modrzewskiego, czyli pięcioksięg *O naprawie Rzeczypospolitej* (*Commentarium de Republica emendanda libri quinque*), obejmujące tytuły: *O obyczajach*, *O prawach*, *O wojnie*, *O Kościele* i *O szkole*, wydane zostało w Krakowie w 1551 roku w oficynie Łazarzowej, w okrojonej przez cenzurę kościelną postaci (pierwsze trzy księgi); całość dzieła ukazała się w trzy lata później w Bazylei, w oficynie Jana Oporyna.

Radykalizm poglądów Modrzewskiego zdecydowanie wyprzedzał epokę i powodował niechęć ówczesnych elit kościelnych i politycznych. Postępowość jego myśli wyrażała się w żądaniu wolności i równości wszystkich stanów wobec pra-

wa, określeniu odpowiedzialności monarchy oraz wykształconych elit wobec narodu, systemowej opieki kierowanej ku słabym i upośledzonym.

Poruszał problem opieki nad ubogimi „kmiotkami”, którzy z braku sił, choroby czy innych przyczyn nie potrafili zapracować na strawę i schronienie dla siebie i swych rodzin. Odróżniał ich zdecydowanie od ludzi „luźnych”, próżniaków, „hultajów” i „pijanic” i wskazywał źródła finansowania opieki nad najsłabszymi, obowiązek wsparcia nakładając na społeczności lokalne. Postulował, by bezdomni znajdowali schronienie w należących do miast szpitalach.

Natomiast nędzarzy, posiadających jednak dach nad głową, ale pozbawionych środków do życia, należało wspierać finansowo lub poprzez nadanie ziemi. Postulował partycypację Kościoła w dziele naprawy Rzeczypospolitej, także finansową (dochody duchownych i klasztorów).



Andrzej Frycz Modrzewski był w swych rozważaniach genialnym prekursorem poglądów dotyczących związku pomiędzy rozwojem psychicznym człowieka a jego aktywnością własną, a także odnoszących się do znaczenia wychowania dla formowania człowieka.

Poprawa Rzeczypospolitej była, jego zdaniem, możliwa tyl-

ko wówczas, gdy integralną jej część będzie stanowiło wychowanie człowieka. Myśl wyrażona słowami: *A i tego dzieci uczyć trzeba, co winne są innym, co rodzicom, co obywatelom, co Rzeczypospolitej* upoważnia do stwierdzenia, iż dla poprawienia funkcjonowania państwa konieczne jest takie wychowanie człowieka, aby był wzorowym obywatelem, gotowym zawsze służyć ojczyźnie.

Wymiar biologiczny natury ludzkiej to rozum, będący strukturą centralną. Rozum jest władzą rozpoznawania prawdy i fałszu, dobra i zła. Modrzewski uważa, że nie u każdego człowieka władza ta jest jednakowo rozwinięta, jednocześnie sądzi, iż można ją rozwinąć poprzez usilną pracę. Rozum stanowi warunek kształtowania cnót, których zadatką zawierają się w przypisanych naturze ludzkiej namiętnościach, wzruszeniach, afektach i uczuciach.

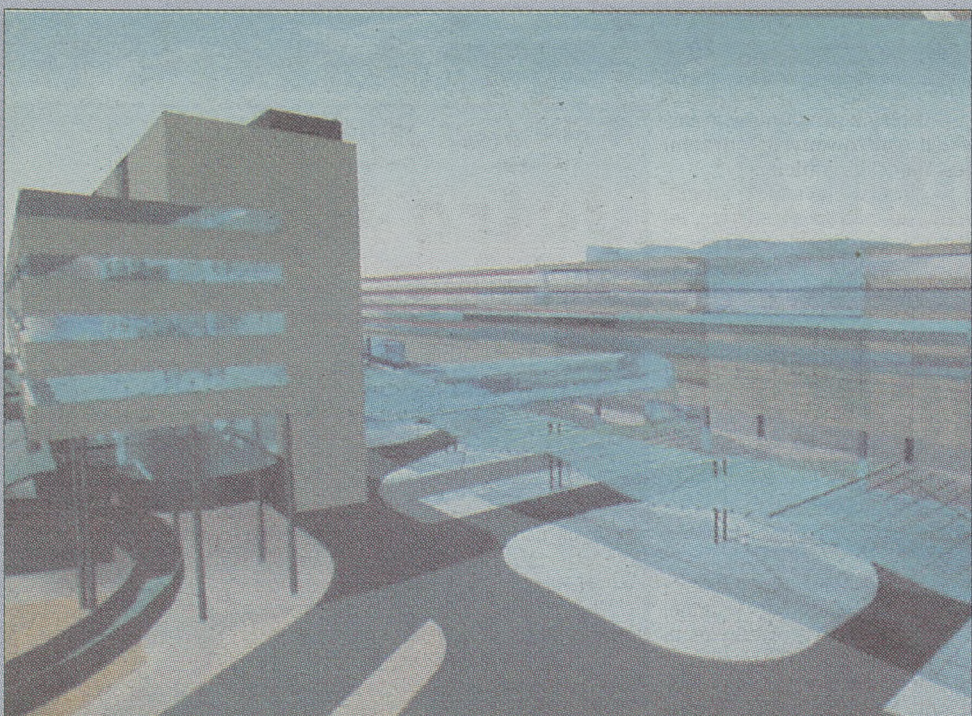
Stanowią one drugi biologiczny wymiar człowieka. Trzecim jest

aktywność rozumiana jako potrzeba działania, przede wszystkim pracy.

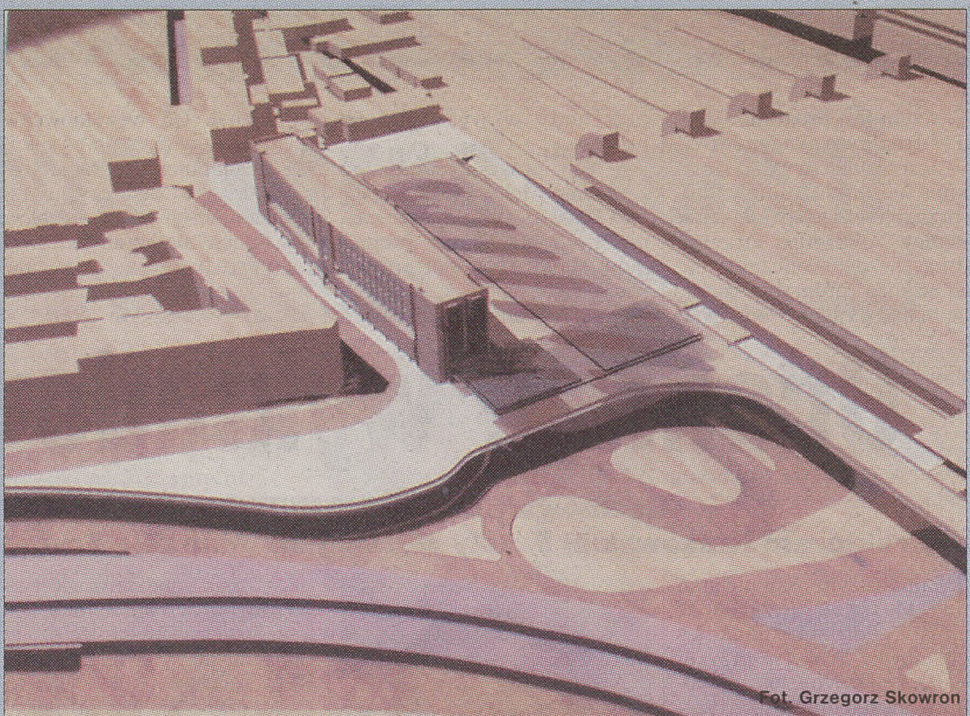
Środowisko, w którym człowiek się rozwija, przedstawione zostało przez Andrzeja Frycza Modrzewskiego jako środowisko społeczne. Przestrzeń psychologiczna, w której dorasta człowiek, to dom, dwór i szkoła. Wszystkie one oddziałują wychowawczo, a ich zadaniem jest ukształtowanie młodego człowieka. Ideałem byłoby, według Frycza Modrzewskiego, gdyby dorośli, z którymi w tych środowiskach młody człowiek obcuje, a których dziś nazwalibyśmy nauczycielami, mentorami i opiekunami, oddziaływali w pełni świadomie i byli wzorami postępowania. Tylko takie spójne, świadome formowanie człowieka sprzyjałoby w pełni kształtowaniu cnót.

Dziś powiedzielibyśmy, że formując w ten sposób poglądy na rolę środowiska, Modrzewski był bliski koncepcjom psychologii ekologicznej, zwłaszcza w ujęciu U. Bronfenbrennera. Autor ten uważa środowisko za system powiązań wzajemnie na siebie oddziałujących podsystemów w różnym stopniu wpływających na człowieka.

ZOFIA SZAROTA,
GRAŻYNA MAKIEŁO-JARZA,
ANIELA KACZANOWSKA



Koncepcja Atelier Loegler i Partnerzy. Na każdym z poziomów przewidziano po 16 stanowisk dla autobusów, a wjazd byłby tylko na górny poziom, a stamtąd pochylnią można by dostać się na poziom dolny. Koszt tego obiektu autorzy koncepcji ocenili na ok. 9,5 mln zł.



Koncepcja „Wasko”. Na dolnym poziomie będzie 26 stanowisk dla autobusów, a na górnym – 21 i 3 dodatkowe stanowiska dla wysiadających. Budynek dworca będzie miał ok. 1 tys. m kw. powierzchni użytkowej. Na każdy z poziomów będzie prowadził osobny wjazd. Szacunkowy koszt – ok. 14 mln zł.

Dwie koncepcje dworca

Jeśli w ciągu najbliższych tygodni nie uda się przygotować budowy, pieniądze przepadną

Jeszcze w tym roku powinny rozpocząć się prace budowlane przy regionalnym dworcu autobusowym w Krakowie. Tymczasem tak ważna dla Krakowa i Małopolski inwestycja nadal jest w fazie koncepcji, a spółka, która miała się zająć jej prowadzeniem i późniejszym administrowaniem dworca autobusowego, jeszcze nie została utworzona. Jeżeli w ciągu najbliższych tygodni nie uda się przygotować budowy, przepadną pieniądze z kontraktu wojewódzkiego na dwupoziomowy dworzec.

W czwartek członkom Wojewódzkiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej przedstawiono 2 koncepcje budowy dwupoziomowego dworca autobusowego. – Jest to tak ważna sprawa, że nie obawiam się arbitralnie podjąć decyzji o wyborze jednej z tych koncepcji, dlatego też poprosiłem fachowców o opinię – stwierdził marszałek małopolski Janusz Sepiół. Decyzja o wyborze jednej z nich musi zapaść w ciągu 2 tygodni. Wybrana praca będzie stanowić podstawę do projektu budowlanego dla tej inwestycji.

Długa historia

Gdy budowano obecny dworzec PKS, miała to być tyl-

ko prowizorka. Przetrwała kilkadziesiąt lat, a jej wygląd nie jest chlubą stolicy Małopolski. Realna szansa na budowę nowego dworca pojawiła się dopiero wtedy, gdy powstał projekt budowy Nowego Miasta – centrum handlu, usług i rozrywki w Krakowskim Centrum Komunikacyjnym.

Gdy kilka lat temu amerykańska firma Tishman Speyer Properties została głównym inwestorem tego obszaru, chciała szybko pozyskać grunt pod obecnym dworcem i proponowała zbudowanie prowizorycznego dworca na terenach naprzeciwko Politechniki Krakowskiej (między ul. Warszawską a torami kolejowymi). Później zdecydowano, że nowy dworzec autobusowy zostanie przeniesiony na drugą stronę torów kolejowych i stanie pomiędzy peronami dworca PKP a ul. Bosacką. Początkowo przewidywano tylko wybudowanie placu manewrowego z niewielkim budyn-

kiem dworca, gdzie miały się mieścić kasy i poczekalnia. Byłby to jednak tylko dworzec dla PKS, na którym nie byłoby miejsca dla innych, prywatnych przewoźników autobusowych.

Pilny projekt

Władze województwa postanowiły więc, że w tym miejscu powinien być wybudowany dwupoziomowy dworzec regionalny, dostępny dla wszystkich przewoźników. Marszałek województwa, prezydent Krakowa i prezes PKS w Krakowie podpisali porozumienie w tej sprawie. Sejmik województwa i Rada Miasta Krakowa już wyraziły zgodę na założenie spółki, która zajmie się inwestycją, ale ciągle nie ma zgody ministra skarbu państwa na wejście do niej PKS.

Obecnie najpilniejsza sprawa to przygotowanie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę. Trzeba to zrobić szybko, by jeszcze

w tym roku można było wykorzystać pieniądze z kontraktu wojewódzkiego. Tymczasem inwestycja nadal jest w fazie koncepcji, a dokładnie – 2 koncepcji. I nie wiadomo, która z nich ma stanowić podstawę do dalszych prac projektowych.

Jeden lub dwa wjazdy

Pierwszą koncepcję opracowała firma „Wasko” (Bartłomiej Skoczek i Maciej Wac-Włodarczyk, konsultant – Andrzej Skoczek). Projekt zakłada, że na dolnym poziomie będzie 26 stanowisk dla autobusów, a na górnym – 21 i 3 dodatkowe stanowiska dla wysiadających. Budynek dworca, usytuowany wzdłuż ulicy Bosackiej, będzie miał około tysiąca metrów kwadratowych powierzchni użytkowej. Na każdym z poziomów będzie prowadził osobny wjazd, a pasażerowie będą mogli dostać się na inny poziom dzięki ruchomym

schodom. Szacunkowy koszt – ok. 14 milionów złotych.

Drugą propozycję przedstawiła firma Atelier Loegler i Partnerzy (Romuald Loegler). W tym przypadku na każdym z poziomów przewidziano po 16 stanowisk dla autobusów. Wjazd na dworzec byłby tylko jeden – na górny poziom, a stamtąd pochylnią można by dostać się na poziom dolny. Koszt tego obiektu autorzy koncepcji ocenili na ok. 9,5 mln zł.

Bez jednoznacznych opinii

– Koszty nie są tak istotne, choć obie propozycje są zbliżone do 12 mln zł, które można przeznaczyć na tę inwestycję – twierdzi marszałek małopolski Janusz Sepiół. – Najważniejsze jest zapewnienie dobrej obsługi pasażerów i właściwe wpisanie nowego obiektu w strukturę miasta.

– Na razie koncepcje zawierają za mało szczegółów – zaznacza Jan Janczykowski, wo-

jewódzki konserwator zabytków. Jego zdaniem, obiekt dworca nie może zdominować sąsiedniej XIX-wiecznej zabudowy, ale wcale nie musi do niej nawiązywać.

– Im prostsze i bardziej przejrzyste rozwiązanie, tym lepiej – uważa, że nie da się szybko ocenić obu koncepcji, bo trzeba dość szczegółowo przyjrzeć się zaproponowanym rozwiązaniom komunikacyjnym (np. czy spełniają one wszystkie normy). Jego zdaniem, zbyt duża liczba stanowisk dla autobusów może sprawiać wrażenie ciasnoty, a na Zachodzie większy nacisk kładzie się na szerokie perony i szybsze odprawianie autobusów.

Prof. Andrzej Rudnicki z Politechniki Krakowskiej uważa, że nie da się szybko ocenić obu koncepcji, bo trzeba dość szczegółowo przyjrzeć się zaproponowanym rozwiązaniom komunikacyjnym (np. czy spełniają one wszystkie normy). Jego zdaniem, zbyt duża liczba stanowisk dla autobusów może sprawiać wrażenie ciasnoty, a na Zachodzie większy nacisk kładzie się na szerokie perony i szybsze odprawianie autobusów.

Wojewódzka Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna ma jeszcze raz dyskutować o koncepcji regionalnego dworca autobusowego. Wstępna opinia na ten temat ma przygotować specjalny zespół.

GRZEGORZ SKOWRON

Dokończenie ze str. 1

Grom spadł w pierwszych dniach kwietnia w postaci gotowego do podpisania aneksu, przysłanego przez MRKCh, przekształcającego się właśnie w Małopolski Oddział Wojewódzki Narodowego Funduszu Zdrowia. Aneks zawierał dokładnie takie same warunki finansowe jak poprzedni.

Burzliwa włosna

– Nie podpiszemy! – zdecydowała dyrekcja Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego. Rozpoczęły się gorące negocjacje. – Finansowanie na dotychczasowym poziomie zagraża istnieniu pogotowia, może się zdarzyć, że nie wyjedziemy do chorego, ponieważ nie będzie pieniędzy na paliwo – mówili wtedy pracownicy KPR. – Od sierpnia 2001 roku finansowanie utrzymuje się na takim samym poziomie – wyjaśnia Małgorzata Popławska. – Od tego czasu wzrosły ceny paliwa, mediów, a także zostaliśmy przez ustawę zobowiązani do wypłace-

Pogotowie w pogotowiu

nia podwyżki naszym pracownikom.

Pogotowie walczyło przede wszystkim o podwyższenie stawki za karetę za dobę, która wynosi 2050 złotych. Zdaniem dyrekcji KPR, jest to jedna z najniższych stawek obowiązujących w Polsce. Dla porównania, w Warszawie wynosi ona 2450 złotych. – Warszawa jest wprawdzie większą aglomeracją, ale stawka krakowska jest niższa niż w wielu małych miejscowościach – podkreśla dyrektor Popławska.

Przedstawiciele NFZ nabrali wody w usta. Jedyną okazją do poznania stanowiska funduszu stało się jedno z posiedzeń Komisji Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa. – Zgodnie z Ustawą o państwowym ratownictwie medycznym, ustawodawca nie zwolnił organów samorządowych z finansowania za-

bezpieczenia medycznego mieszkańców. Rozumiemy trudną sytuację, w jakiej znalazło się pogotowie, jednak nie jesteśmy jedynym płatnikiem. Należy też pamiętać, że fundusz dysponuje ograniczonymi środkami. Nie możemy dać więcej, niż mamy – wyjaśniał wtedy Zbigniew Ulatowski, pełniący obowiązki zastępcy dyrektora ds. medycznych Małopolskiego Oddziału Wojewódzkiego Narodowego Funduszu Zdrowia.

Fakt, że cała dyrekcja oddziału jedynie „pełni obowiązki”, okazał się niebagatelny, ponieważ, jej zdaniem, bardzo ograniczył możliwości podjęcia jakiegokolwiek decyzji. Poza tym, Narodowy Fundusz Zdrowia jest jednostką wysoce zcentralizowaną i poważne decyzje, jak np. o korektach w planie finansowym, muszą być podejmowane w stolicy.

Mgliste perspektywy

Po wielu nerwowych tygodniach, w zagrożeniu całkowitym brakiem środków, m.in. na paliwo i na leki, dyrekcja pogotowia zdecydowała się na podpisanie aneksu, którego termin upłynął wczoraj. Negocjacje trwały cały czas i zakończyły je zawarcie w miniony piątek kolejnej umowy, znów na 3 miesiące (czyli do 31 sierpnia). Pogotowie wynegocjowało środki na dodatkową karetkę wypadkową, przekwalifikowanie 2 karetek tzw. ogólnolekarskich na wypadkowe – co wiąże się z podniesieniem stawki – oraz wykupienie przez fundusz większej liczby świadczeń ambulatoryjnych. Nie udało się uzyskać podwyższenia stawki za karetkę za dobę.

W pewnym momencie pojawiło się pytanie: co się stanie, jeśli negocjacje między KPR a funduszem zakończą się całkowitym fiaskiem? – Wtedy be-

dziemy musieli ogłosić nowy konkurs – stwierdziła Ewa Odrowąż-Pieniążek, szef działu komunikacji społecznej małopolskiego oddziału NFZ. Środowisko medyczne już zaczęło spekulować, która z firm przygotowuje się do przejęcia zadań pogotowia. – Na razie nie widzimy takiego kandydata – stwierdziła Ewa Odrowąż-Pieniążek. – To nie tylko kwestia zakupu dużej liczby karetek, ale też logistyki, systemu łączności. – Przy takich stawkach każda firma po pewnym czasie zaczęłaby mieć kłopoty – kwituje Kazimierz Wapiennik.

Związki zawodowe działające w pogotowiu ogłosiły w pierwszej połowie maja pogotowie strajkowe i zapowiedziały na początek nadchodzącego tygodnia przemarsz ulicami Krakowa. Pogotowie nie zostało odwołane po podpisaniu aneksu. – Musimy to wszystko porządnie rozważyć – stwierdził Paweł Nesterak, przewodniczący Komisji Zakładowej NSZZ Solidarność 80 w KPR.

JOANNA SIERADZKA

Z kroniki wypadków

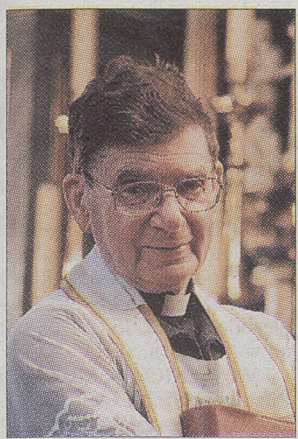
Na skrzyżowaniu ul. Okulickiego i Fatimskiej o godz. 6.05 polonez zderzył się z oplem astrą. W wypadku lekko ranna została pasażerka opla. Na ul. Wielickiej o 10.40 fiat 126p potrącił pieszą, która odniosła ogólne obrażenia ciała. Zwarcie instalacji elektrycznej było najprawdopodobniej przyczyną wielkiego pożaru autobusu turystycznego na ul. ks. Józefa. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 186 pacjentom. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 2 wypadkach i 14 kolizjach. (WES)

Pożar na Helu

Około 7 ha lasu objął wczoraj pożar w okolicach Helu. W akcji gaśniczej uczestniczyło około 100 strażaków, taka sama liczba żołnierzy oraz m.in. samolot gaśniczy. Przyczyny wybuchu ognia nie są na razie znane. (PAP)

Zachowaj ich

7. niedziela wielkanocna



Fot. Danuta Węgiel

wet kiedy nie reaguje na żadne prośby, nalegania, tłumaczenie, upominanie. Nawet kiedy nie nawiązuje kontaktu, kiedy robi na złość, milczy albo odpowiada beczelnie. Nie wolno zrezygnować z niego, przekreślić go. Nie wolno powiedzieć sobie, że nie potrafisz wychować go na uczciwego człowieka, że już tak musi zostać.

Zaufaj rodzicom, kiedy cię kochają, opiekują się tobą, troszczą się o ciebie, starają się zrozumieć, pomóc. Chętnie słuchają, wypytują życzliwie, omawiają twoje trudności jak z równym sobie.

Zaufaj rodzicom. Nawet kiedy nie masz z nimi kontaktu. Nawet kiedy przestali się tobą interesować, zwracać na ciebie uwagę. Opowiadaj,

choć nie pytają. Relacjonuj, choć się nie zacieka. Mów im, jak żyjesz, co myślisz, jak postępujesz, jakie masz plany, zamiary. Mów, opowiadaj. Nawet kiedy ci przerywają, żebyś nie zawracał głowy, bo mają inne ważne sprawy do przemyślenia, do omówienia. Nie rezygnuj.

Licz na to, że może obudzi się w nich instynkt rodzicielski, odpowiedzialność za ciebie. Że zaniepokoją się, przestraszają się, zdziwią się albo że ucieszą się tym, co mówisz. I stanie się, że nawet zaczną cię uznawać, a może nawet podziwiać, czy zmartwią się tobą.

I nawiążesz nic zerwaną. Odbudujesz mosty zburzone. I pokochasz tak jak dawniej. I zostaniesz pokochany tak jak dawniej.

Ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

Brzmienie pata

„Siedź i nie czekaj na nic już”. Boleśnie to zabrzmiało... Nie, jednak nieboleśnie. To złe słowo tutaj, niewłaściwie użyte, słowo jakby z innej planety, stanowczo zbyt żywe jak na tak fenomenalnie martwe zdanie, martwe fenomenalnie, bo w tej opadającej kadencji pałają się jeszcze i nie chcą odejść resztki czyjegoś oddechu. Nie, nie ból zatem. Za dużo dynamiki w nim tkwi, za wiele energii. Palec odsłakuje od wrzasku, zęb ucieka przed sykami wiertła, serce plecami się do zdrady odwraca, mózg nie chce myśleć o trupie kogoś tobie najbliższego. Po włókna nerwów sunie ciemny prąd. To dużo, bardzo dużo, bo jak boli, to znaczy przecież, że się jeszcze żyje jakoś, czyli w miarę po ludzku.



Wiersze ukraińskie czytali Joanna Mastalerz i Tomasz Międzicki
Fot. Wacław Klag

ani w poniedziałek, ani we wtorek, ani w środę. Tekst mam składać w czwartek, ale czasem udaje mi się rzecz całą odwieść do piątku. Odwiekam, czekam. Nie, nie czekam - na nic już. Za każdym razem czekam, aż z salonu opadnie wszystko, co zbędne. Zbyt tanie wzruszenia, wszelakiej maści ozdobniki, wszystkie nieistotne momenty, jakości, esyfloresy, te kwiatki do kożucha i barokowe farfocle papierowych zachwyków. Czekam, aż przyjdzie sedno salonu - zasadnicze brzmienie, smak nieusuwalny, zasada przeczytanej poezji. Czyż nie na tym polega w istocie każda przygoda z każdą sztuką? Trzeba czekać, pięć dni, pięć miesięcy, pięć, albo nawet i pięćdziesiąt lat trzeba czekać na przyjdzie. Bo nawet jakby człowiek miał pamięć nieludzką, czas przecież - ten stary skurczybyk - i tak zmieni wszystko, co dla pamięci zbędne.

Czekałem zatem. I teraz, w czwartek, o 6.00 wróciło sedno - przyszło matowe brzmienie pata. To dziwne. Dziwne, bo zeszły salon z wierszami ukraińskich poetów: Lesi Ukrainki, Tarasa Szewczenki i Iwana Franki, był wyjątkowo odświętny i radosny. Salon gościł Dni Lwo-

wa w Krakowie. Przybyły więc władze Lwowa i Krakowa, grali soliści Lwowskiej Orkiestry Kameralnej, ba, nie dość, że nieobecny dyrektor Krzysztof Orzechowski otrzymał pamiątkowy biały dzwonek z porcelany, to słowice za oknem dzwoniło tego dnia wyjątkowo bezlitośnie. Skąd zatem to matowe brzmienie pata?

Nieważne. Grunt, że było, grunt, że wróciło. A poza tym - i to jest kolejna wielka nauka salonu - kto powiedział, że między radosnym piknikiem świata a matowym brzmieniem pata jest jakaś fundamentalna sprzeczność? Joanna Mastalerz i Tomasz Międzicki dotknęli cieni ukraińskiej poezji. Jakże było to czytanie? Znów nie znajduję właściwego słowa. Czytali z opuszczonymi rękami. Czytali z opuszczonymi oczami. Dojmująco. Po czym biały dzwonek, jak to biały dzwonek, zaszczebiotał radośnie.

PAWEŁ GŁOWACKI

Teatr im. Słowackiego. 57. Krakowski Salon Poezji. Wiersze ukraińskie czytali: Joanna Mastalerz i Tomasz Międzicki. Grali soliści Lwowskiej Orkiestry Kameralnej. Gospodarzem salonu była Anna Dymna.

Lekki niepokój zwierząt

Wczoraj rano obserwowaliśmy zjawisko zaćmienia Słońca



Sobota, godzina 5.21, faza maksymalna zaćmienia widziana z Niepołomic

Wczoraj o godz. 4.37 rozpoczęło się nad Krakowem, i trwało blisko dwie godziny, zjawisko obrączkowego zaćmienia Słońca. Zdaniem astronomów, było ono wyjątkowe z uwagi na jeden z najszerzych w historii pasów zaćmienia - 4900 km. Niezwykłość tego zjawiska podkreślał też fakt, że cień Księżycy biegł odwrotnie niż zwykle - ze wschodu na zachód.

Zaćmienie obrączkowe występuje, gdy tarcza Księżycy jest mniejsza od tarczy zasłanianego przez niego Słońca. Najpełniej zakrytą powierzchnię „Złotej gwiazdy”, w 86 procentach, zobaczyli w Polsce mieszkańcy Gdańska. Nad Krakowem Słońce zasłonięte było w 83 procentach. Zaćmienie rozpoczęło się tutaj dokładnie o godz. 4.37, faza maksymalna wystąpiła o 5.21, a całe zjawisko zakończyło się o godz. 6.20.

W Młodzieżowym Obserwatorium Astronomicznym (MOA) w Niepołomicach już przed 4 rano zbierali się mieszkańcy miasta i goście z zagranicy. Przyszło około 50 osób, które fotografowały i obserwowały zaćmienie przez teleskopy przysłonięte filtrami ze specjalnej folii. Duża grupa członków MOA rejestrowała wczorajsze zjawisko także w pobliskim Szarowie. - Zaćmienie było niesamowite. Wrażenie robiło przede wszystkim wschodzą-

ce, zaćmione Słońce i zmiana koloru oświetlenia otoczenia - opowiada Dominik Pasternak z MOA. - Zresztą zjawisko to poruszyło nie tylko ludzi. Można było wyczuć także lekki niepokój u zwierząt - dodaje.

Według astronomów, najlepsze na świecie miejsca do obserwacji zaćmienia znajdowały się w północnej Szkocji, Grenlandii i Islandii. I właśnie do tego ostatniego kraju, 22 maja br., wyruszyła trzyosobowa ekipa członków niepołomickiego obserwatorium astronomicznego - Lidia Popowicz, Tymon Kretschmer i Ksawery Skąpski. - Warunki pogodowe, które tam panują, stwarzają niewielkie szanse na udaną obserwację zaćmienia. Synoptycy dają nam tylko 10 procent szans. Jesteśmy jednak pełni wiary - przekonali przed wyprawą astronomowie z Niepołomic.

Informacje o swojej sytuacji podróżnicy przekazywali do kraju za pomocą SMS-ów. Pierwsza wiadomość przyszła od nich 27 maja o godz. 13.17: Od wczoraj jesteśmy na Wyspach Owczych. Zostajemy tu do jutra wieczór, a potem promem na Islandię. Pogoda zmienia się co godzinę: deszcz, grad, słońce, wiatr. Dzień przed zaćmieniem członkowie wyprawy pisali (30 maja, godz. 12.51): Pogoda w Islandii jak na razie bezchmurna. Temperatura w nocy: minus 5 stopni, a w dzień: plus 8 stopni. Miejsce obserwacji: Raufarhofn, północno-wschodnie wybrzeże.

Z pierwszych informacji przekazanych tuż po zaćmieniu wiadomo było, że pogoda w Islandii dopisała. Dobrze widzialna faza maksymalna zaćmienia wyniosła ponad 96 proc. powierzchni tarczy Słońca. Trwała 3 minuty i 35 sekund. Oprócz rejestracji filmowej i fotograficznej zjawiska, członkowie wyprawy wykonywali także pomiary meteorologiczne (przed i po zaćmieniu). Obserwowali również zachowanie natury w momencie wystąpienia zjawiska.

Do pracy wykorzystali tradycyjne aparaty fotograficzne (Practica i Zenit), a także teleskopy MTO o ogniskowej 100 cm i średnicy 10 cm. Szczegóły prowadzonych w Islandii obserwacji zostaną opracowane i opublikowane po powrocie astronomów do kraju, na początku czerwca.

Była to szósta zagraniczna wyprawa członków MOA na obserwację zaćmienia Słońca. Wcześniej zjawisko to podziwiali w: Meksyku (1991 r.), na Węgrzech (1999 r.), Madagaskarze (2001 r.), w RPA i Australii (2002 r.). - Przygotowujemy się już do następnych wypraw. W 2005 r. pojedziemy do Hiszpanii, aby obserwować obrączkowe zaćmienie, a w 2006 r. w Turcji zobaczymy zaćmienie całkowite. Jesteśmy prawdziwymi „łowcami zaćmień” - przekonuje Janusz Jagła, dyrektor Młodzieżowego Obserwatorium Astronomicznego w Niepołomicach.

(MAJER)

Fot. Dominik Pasternak

Gwiazdy elektroniki w Krakowie

Armia znów rusza do boju

Warto wykorzystać ostatni miesiąc sezonu koncertowego, aby jeszcze przed wakacjami obejrzeć kilka ciekawych występów.

We wtorek o godz. 19 na scenie klubu Szpal (ul. Łobzowska 3) pojawi się legendarny zespół Armia dowodzony przez charyzmatycznego wokalistę - Tomka Budzyńskiego. Można będzie posłuchać ciężkiego rocka z chrześcijańskim przesłaniem. Być może grupa wykona kompozycje z nagranej niedawno płyty „Poca-

łunek mongolskiego księcia”, która ukaże się jesienią.

I dwie wielkie atrakcje dla miłośników współczesnej elektroniki: dziś o godz. 20 zagra w klubie Re (ul. św. Krzyża 4) Barbara Morgenstern, a w najbliższą sobotę o godz. 22 w klubie Krowderska 52 wystąpi słynny producent Stefan Betke znany jako Pole. Morgenstern zaprezentuje oryginalną syntezę melodyjnego popu z dyskretną elektroniką, a Betke - dubowe symfonie znanne w morzu analogowych szumów i trzasków.

(GZL)

1 czerwca niedziela Nikodema Konrada

Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8-21, tel.: 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 **TESCO**, tel. 296-42-39; os. **Centrum A bl. 3**, tel.: 644-17-36.

MIECHÓW, ul. Szpitalna 3 (po godz. 20); **WIELICZKA**, ul. Moniuszki 2.

Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ - Kopernika 40 (I Klinika Chirurgii CM UJ), **CHIRURGII URAZOWEJ** - Modrzewiowa 22 (Krak. Centrum Rehabilitacji), **OKULISTYCZNY** - Witkowie (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala:** tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skała:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowiana i przewozy:** tel. 386-21-35.

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE „VITADENT” - całodobowo, ul. Dietla 38, tel. 432-86-00.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

Kina

Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „28 dni później” (premiera) - 13.15, 16.15, 18.15, 20.30, „Chicago” - 20.35, „Dwa tygodnie na miłość” - 15.20, „Harry Potter i komnata tajemnic” - 9.50, „Jak stracić chłopaka w 10 dni” - 14.50, 17.35, 20.10, „Johnny English” - 13.20, 17.50, 19.50, 21.50, „Joint Venture” - 21.10, „Księga dżun-

Polecamy

➔ **Matrix: Reaktywacja** - najbardziej oszałamiający film od czasu „Matriksa”. Drżycie „Gwiezdne wojny”, oto nadchodzi trylogia XXI wieku!

➔ **Porozmawiaj z nią** - ...radzi Pedro Almodovar. Przypowieść Mistrza o cudownych skutkach rozmowy.

RAFAŁ STANOWSKI

gli 2” - 10.20, 12.10, „Mali agenci 2: wyspa marzeń” - 9, „Makrokosmos” - 10.15, 12.20, 14.20, „Matrix - Reaktywacja” - 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, „Mustang z Dzikiej Doliny” - 9.25, „Oszukać przeznaczenie” - 16.20, 18.20, 20.20, „Pinokio” (premiera) - 9.10, 11.35, 13.55, 16.25, 18.40, „Prosiaczek i przyjaciele” (premiera) - 9.35, 11.20, 13.10, 15.10, 16.55, 18.50, „Smak życia” - 13.50, 19.35, 22.10, „Spirited away - w krainie bogów” - 10.40, „Władca Pierścieni: Dwie Wieże” - 10.10, „X-men” - 16.35.

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perelkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Matrix. Reaktywacja” (USA) - 14.45, 17.15, 19.45;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): 43. Krakowski Festiwal Filmowy: IX pokaz polski - 9, XII pokaz międzynarodowy - 11.30, X pokaz polski - 14, XIII pokaz międzynarodowy - 16.30, Uroczyste zakończenie festiwalu - 20;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): 43. Krakowski Festiwal Filmowy;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perelkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) - 11.30, „Smak życia” (fr., 12 l.) - 14, „Fri-

da” (USA, 15 l.) - 16.10, „Godziny” - 18.20, „Gangi Nowego Jorku” (USA, 15 l.) - 20.30;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Chicago” (USA, 12 l.) - 15.45, 20.15, „Smak życia” (fr., 12 l.) - 18;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perelkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Makrokosmos - podniebny taniec” (fr., b.o.) - 15.45, „Pinokio” (wł./fr./niem., b.o.) - 17.30, „Smak życia” (fr., 12 l.) - 19.30, „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) - 21.45;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perelkowy, klimatyzacja): „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) - 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, 20.45;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Pinokio” - 9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 11.15, 13, 14.45, 16.30, 18.15, „28 dni później” - 15, „Schmidt” - 17, „Skrecz” - 21.45, „Władca Pierścieni” - 13.45, „Planeta Skarbów” - 11.45, „Smak życia” - 19.15, 21.30, „Matrix. Reaktywacja” - 10, 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22, „Adaptacja” - 22.30, „Johnny English” - 17.45, 19.45, 21.45, „Jak stracić chłopaka w 10 dni” - 15.30, 20.15, 22.30, „Mustang z Dzikiej Doliny” - 10.15, 12, 13.45, „Mali agenci 2” - 11.15, 13.15, „Oszukać przeznaczenie 2” - 20, 22, „Frida” - 15.30, „Godziny” - 17.45, „Dwa tygodnie na miłość” - 18, „Księga dżungli” - 11, 12.45, 14.30, 16.15, „Chicago” - 19.30, Harry Potter i komnata tajemnic” - 12, „X-men 2” - 17.15, „Złap mnie jeśli potrafisz” - 20.45;

CINEMA CITY ZAKOPIAN-KA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „28 dni później” (premiera) - 9.45, 12, 19.15, 21.30, „Skrecz” (premiera) - 19, „Prosiaczek i przyjaciele” (premiera) - 9.30, 11, 12.30, 14, 15.30, 17, „Pinokio” (premiera) - 9, 11.15, 13.10, 15.45, 18, „Johnny English” - 17.15, 19.15, 21.15, „Makrokosmos” - 9.15, 11.15, 13.15, 15.15, „Dochodzenie” - 13.30, „Harry Potter i komnata tajemnic” - 10.30, „Adaptacja” - 15.45,

„Matrix. Reaktywacja” - 9.15, 10.30, 12.15, 13.30, 15.15, 16.30, 18.15, 19.30, 21.15, 22.30, „Policja” - 16.45, „Władca Pierścieni: Dwie Wieże” - 9.30, 13, „Chicago” - 14.45, 17, „X-men” - 16.15, 20.15, „Dwa tygodnie na miłość” - 21, „Księga dżungli” - 9.30, 11, 12.30, 14, „Jak stracić chłopaka w 10 dni” - 13.45, 18.45, 21, „Gangi Nowego Jorku” - 15.30, „Mali agenci” - 11.30, „Mustang” - 9.45, „Oszukać przeznaczenie” - 18.30, 20.45;

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kino-imax.pl): „Galapagos” (3D) - 10, 15, 19.15, 21.15, „Podwodny las” (3D) - 18.15, „Delfiny” (2D) - 18.15, 20.15, „Król lew” (2D) - 11, „Piękna i bestia” (2D) - 13, 16.15;

GRAFFITI KINO ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Pinokio”

(wł./fr./niem. B.o.) - 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, Przegląd filmów Martina Sulika: „Krajinka” (słow./czes., 111”) - 20.30;

GRAFFITI KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, bufet): „W poniedziałek rano” (fr., 15 l.) - 12, 15.45, 18, 20.30, „Porozmawiaj z nią” (hisp., 15 l.) - 13.45, „Czas religii” (wł., 18 l.) - 14.30, 18.45, „Smak życia” (fr., 15 l.) - 16.30, „Piano bar” (fr./ang., 15 l., przedpremierą) - 20.45;

GRAFFITI KLUB FILMOWY (ul. św. Gertrudy 5): „Elling” (norw., 15 l.) - 17, „Edi” (pol., 15 l.) - 18.45, „Nieodwracalne” (fr., 21 l.) - 20.30;

PARADOX (ul. Krowoderska 8): „Niedźwiadek” (fr., 12 l.) - 15.30, DKF „Tristana” (hisp./fr., 15 l.) - 17.15, „Niewinność” (austr./belg., 15 l.) - 19.05;

PASAŻ (Rynek Gł. 9): „Człowiek bez przeszłości” (fiń./niem./fr., 15 l.) - 15.15, „Porozmawiaj z nią” (hisp., 18 l.) - 17, „Moje wielkie greckie wesele” (USA, 15 l.) - 19, „Solaris” (USA, 15 l.) - 20.40;

SFINKS (Górali 5): „Lilo i Stich” (USA, b.o.) - 15.20, „8 kobiet” (fr., 15 l.) - 17, „Wysokie obcasy” (hisp., 18 l.) - 19;

TECZA (ul. Praska 52): nieczynne;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): Olimpiada - zestaw bajek dla dzieci (pol., b.o.) - 15, „Randka z Lucy” (USA, 15 l.) - 16, „Biały oleander” (USA, 15 l.) - 18, „Nieodwracalne” (fr., 21 l.) - 20;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Nawrót depresji gangstera” (USA, 15 l.) - 17, 19.

Krzyżówka na niedzielę nr 64

POZIOMO: 1. wg Wiecha jest to chart wychowany pod szafą 4. tytuł między hrabią a księciem 7. Maius przy ul. św. Anny; najstarsza część UJ 8. Organizacja Narodów Zjednoczonych 9. alpejski halny 10. międzynarodowy język wymyślony przez Zamenhafa 14. niejedna w szkole 15. droga do przebycia 16. gryczana 17. na przodzie 19. zagraniczny krewniak dziecięcia z b. długim i masowym dziobem 22. ozdobne duże szklanki 25. koleżanka Oli 26. cebulopodobna jarzyna 27. wymienna w komputerach 28. jadłowity, trucizna 29. drążek wozu konnego.

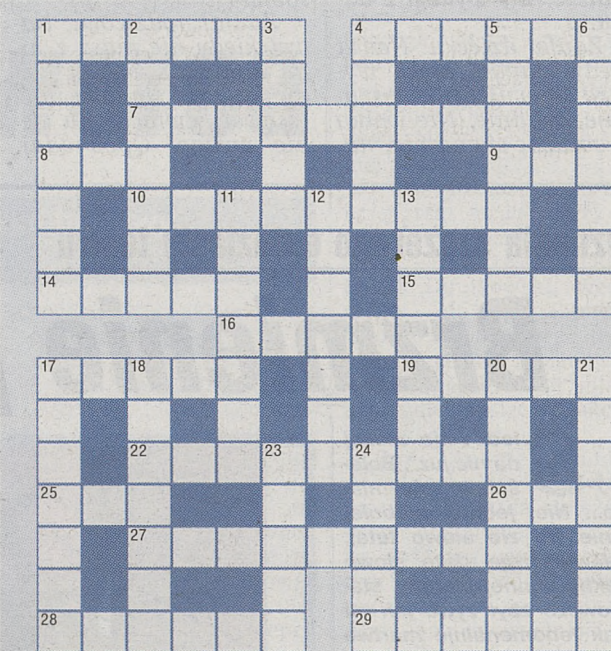
PIONOWO: 1. znany zbójnik 2. nóż do ścinania trzciny 3. tarliny mogą dotkliwie poranić 4. domena czarnoksiężnika 5. znika 6. malaria 11. nie teoretyk 12. flance 13. zapiski 17. zaufany sługa 18. służyła do atramentowych piór 20. ze średniośmiem placem targowym w Krakowie 21. prysznic 23. jeden z lordowskiej służby 24. siedziba aniołów.

Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 64 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 9 czerwca br. pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę”, nr 62

POZIOMO: 1. presja 4. bukiety 7. Paderewski 9. tran 10.



sноп 11. Cycero 13. klasyk 14. królik 15. kaczan 17. Bellona 19. strata 21. partia 22. atut 24. ujma 25. Swoszowice 26. kaprys 27. aromat.

PIONOWO: 1. płótek 2. stan 3. Ameryka 4. bawarka 5. koks 6. tropik 7. Paracelsus 8. inklinacja 11. Cyklop 12. Ormeta 16. czar 17. bratek 18. Naksos 19. siewka 20. aparat 23. twór 24. ucho.

WYNIK LOSOWANIA
W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 62.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

Danuta Kobyłska - Kraków
Ewa Wolińska - Kraków
Pieniądze prześlemy pocztą.



Anioły i Helenka

Do zajrzenia do Domu Matejki przy Floriańskiej 41 zachęcamy zawsze - to znakomite muzeum biograficzne wypełnione sprzętami i przedmiotami nie tylko z epoki, ale i z prawdą miejsca.

Wprawdzie nie otwarto tam ostatnio nowej wystawy czasowej, ale nie wszyscy zdążyli obejrzeć eksponowaną obecnie w cyklu pokazów projektów polichromii kościoła Mariackiego kolejną część poświęconą aniołom. Wystawa daje widzowi duży komfort obejrzenia aniołów Matejki spokojnie i z bliska. Projekty naniesione na kartony to ważny etap drogi od idei artysty do malowidła na murze. „Anielska” część polichromii jest śpiewającą-muzyczną. Na kartonach pokazywanych obecnie widz znajdzie towarzyszące aniołom bardzo dokładne wizerunki starych, tradycyjnych instrumentów muzycznych. Znamy je często z literatury, znacznie rzadziej z autopsji. Tu, trzymane w anielskich rękach, prezentują się w całej okazałości, a podpisy pod kartonami umożliwiają identyfikację.

A potem można (i trzeba) spacerkiem przejść przez kolejne pomieszczenia, przystanąć przed gablotami, gdzie wyeksponowano przedmioty, które otrzymała Helenka Matejkówna, gdy wychodziła za mąż za Unierzyckiego, a które w ubiegłym roku powróciły tu jako dar po z górą 100 latach. No i pobyć trochę z duchem krakowskiej dawności, ciągłości, trwania... (AN)

Muzea

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): nd. (10 - 15); **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto*; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodn., w cenie biletu przewodn. (z j. ang. o pełnych godz., pierwsza grupa o godz. 10, wejście co 15 min); nd. (10 - 15); **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** nd. (10 - 15); **WAWEL ZAGINIONY:** nd. (10 - 15); **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** nd. (10 - 15); **KATEDRA:** nd. (12.15 - 17.15).

Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19: Pod mocnym aniołem.

STARY - DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.15: „Damy i huzary”.

STARY - NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.30: „Opera mleczana”.

FUNDACJA STAREGO TEATRU (ul. Sławkowska 14) - 19.30: „Papierowe kwiaty”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 19.15: „Skrzypek na dachu”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2) - 11: „Czerwony kapurek”.

LUADOWY (os. Teatralne 34) - 16: „Przygody Tomka Sawyry” (spektakl specjalny - 200 przedstawienie).

LUADOWY - SCENA POD RATUSEM (Rynek Główny 1) - 19.30: „Wieczór kawalerski”.

Dziś w TV

Cena ideałów

Film Francisca Forda Coppoli na Polsacie

„Zaklinacz deszczu” to ekranizacja powieści Johna Grishama, dokonana przez samego Francisca Forda Coppolę. Młody prawnik idealista, Rudy Baylor, dopiero startuje w zawodzie. Pochodzi z niezamożnej rodziny, nie ma więc szans na renomowaną kancelarię, a ta, do której zostaje przyjęty, wkrótce upada. Chłopak postanawia więc na własną rękę bronić ludzi równie ubogich jak on sam. Jednym z jego pierwszych klientów jest człowiek chory na białaczkę, któremu towarzystwo ubezpieczeniowo odmówiło pokrycia kosztów leczenia. Śledztwo Baylora wykazuje, że towarzystwo to od lat prowadzi ciemne interesy. Niestety, początkujący adwokat nie ma wielkich szans w starciu ze starymi wyjadaczami. Czy idealizm wygra z zastałymi układami i korupcją?

Sprawnie wyreżyserowany i zagrany (w głównej roli Matt Damon) film obejrzyć można choćby dla świetnie zaprojektowanych ról drugoplanowych. Sam Coppola w jednym z wywiadów przyznał, że Rudy Baylor przypomina mu jego samego z początków okresu pracy w Hollywood.

Zaklinacz deszczu, Polsat, godz. 20.45.

(MD)



Sytuacja baryczna

Polska południowa jest w obszarze obniżonego ciśnienia, w dość wilgotnej i nadal bardzo ciepłej masie powietrza.

Prognoza pogody

Dziś będzie więcej chmur i miejscami, głównie na pogórzach i w górach, wystąpią przelotne opady deszczu i burze. Burze mogą być chwilami silne. Temperatura maksymalna od 23 do 26 st., na Podhalu od 20 do 23 st., a wysoko w Tatrach 12 st. Wiatr słaby, w rejonach burz silniejszy, porywisty, zmienny.

W nocy nadal trochę chmur, miejscami przelotne opady deszczu i burze, głównie w górach.

Temperatura minimalna od 10 do 13 st., na Podhalu od 8 do 10 st., w Tatrach 6 st. Wiatr słaby, podczas burz silniejszy, z północnego wschodu.

Prognoza orientacyjna na poniedziałek

W dzień chmury i słońce, gdzieś przelotny deszcz i burze, z tendencją do zanikania. Temperatura maksymalna od 23 do 26 st., na Podhalu od 21 do 23 st., w Tatrach 11 st. Wiatr słaby i umiarkowany z północnego wschodu. W nocy pogodnie, bez opadów. Temperatura minimalna na całym obszarze od 9 do 12 st., w Tatrach 6 st. Wiatr słaby, z północnego wschodu.

Uwaga kierowcy

Widzialność w strefie opadów nieznacznie zmniejszona, nawierzchnie dróg mogą być śliskie.

Ciśnienie

Wczoraj o godz. 14 ciśnienie w Krakowie wynosiło 984,9 hPa = 738,7 mm Hg. Średnie miesięczne: 987,0 hPa = 740,3 mm Hg. Tendencja: wzrost ciśnienia.

28 dni później

To prawdopodobnie dopiero pierwszy z fali filmów futurystycznych, jakie przyjdzie nam oglądać w najbliższym czasie na ekranach. Gdy cywilizacji zagrażać zaczyna terroryzm, wirusy i zarazy, warto przypatrzeć się scenariuszom wieszczonym przez ludzi kina.

„28 dni później” to film o apokalipsie, pogromie wywołanym nie znaną wcześniej chorobą. Ponieważ reżyser Danny Boyle pochodzi z Anglii, jego świat zawężony jest do wyspy, na której ostają się nieliczni już zdrowi ludzie. Śmiertelnie chorzy czają się w zaułkach, gotowi rzucić się na wszystko, co się rusza. Nie ma prądu, wody, telewizji, rządu, podobno zaraza opanowała resztę świata. Podobno resztki wojska odkryły remedium, podobno jest jeszcze jakaś nadzieja, podobno... Wymarłe miasta, biurowce i ulice nie obiecują niczego.

W czasie zarazy człowiek człowiekowi wilkiem. Nie tylko chory przeciwko zdrowemu, także zdrowy zaatakuję zdrowego jeszcze współbrata, zgwałci jego żonę, córkę, matkę. Liczy się przeżycie, za wszelką cenę, nawet jeśli nie ma już szans na cokolwiek. „28 dni później” to film o grozie, jaką być może przyjdzie nam - ludzkości - przeżyć prędzej niż sądzimy. Potworna, wbijająca w fotel wizja. To przypomnienie wszystkiego tego, o czym codziennie słuchamy w wiadomościach TV: SARS rozwija się na potęgę, zwierzęta wytwarzają zabójcze dla człowieka wirusy i śmiertelne choroby, wojska całego świata pracują nad nową bronią biologiczną. Któregoś dnia zawiadą zapory i zabezpieczenia, miasta spłoną, a gatunek ludzki wymrze jak prehistoryczne gady.

Straszny jest film Danny'ego Boyle'a i wrażenia tego nie może zatrzeć nawet ironiczno-optymistyczne zakończenie. Świetnie zagrany, świetnie nakręcony, z doskonale wykonanym scenariuszem i brawurowo rozegranymi wizualnie scenami choroby „wściekłych małp”. Mimo słabszych momentów w karierze (średnio udana „Niebiańska plaża”, marginalnej wartości „Płytki grób”), reżyser „Trainspotting” udowodnił swym ostatnim filmem, że nie zatracił swego zmysłu snucia realistycznych, dekadentkich, makabrycznych w wymowie historii.

28 dni później. Reżyseria: Danny Boyle. Występują: Cillian Murphy, Noamie Harris, Megan Burns. Czas: 114 minut.

MATYŁDA DUDEK

III Zjazd Rodu Gorajów

Niech żyje rodzina!

- Dzięki takim zjazdom jak ten poznajemy swoje korzenie, przestajemy być ludźmi znikąd. Tworzy się pamięć o przeszłości. A bez pamięci nie ma narodu - powiedział znany poeta Ernest Bryll podczas III Zjazdu Rodu Gorajów, który odbył się w sobotę w Sułoszowej i Pieskowej Skale. - Cieszę się, że ja także należę do rodu Gorajów. Dzięki tym spotkaniom poznałem rodzinę, z której pochodzi moja żona, i do której także należę.

Gorajowie spotkali się po raz trzeci. Zjazd rozpoczął się w Sułoszowej, niewielkiej miejscowości leżącej kilka kilometrów od

Pieskowej Skali. Stąd wywodzi się protoplasta rodu - Józef Goraj, który pojął za żonę Wiktorię z Cygankiewiczów. Tegoroczny zjazd odbył się pod hasłem „Pamięci tych, co odeszli od nas tragicznie”. W kościele w Sułoszowej poświęcono tablicę pamiątkową poświęconą dwóm członkom rodu - Antoniemu i Edwardowi, którzy zginęli podczas drugiej wojny światowej. - Nie znamy miejsc, w których leżą ich szczątki. Antoni zginął w obozie koncentracyjnym w Austrii, Edward został zamordowany przez gestapo w Chełmnie Pomorskim - powiedział 80-letni Józef Goraj, najstarszy z obecnie żyjących członków rodu. - Dlatego zdecydowaliśmy się ufundować tablicę pamiątkową. Po mszy świętej zgromadzeni odwiedzili

groby przodków. Wieczorem spotkali się na zamku w Pieskowej Skale.

- Takie spotkania są ludziom niezwykle potrzebne - powiedział ks. Leszek Styczeń, proboszcz z Sułoszowej. - Dzięki nim członkowie rodziny mają ze sobą bliski kontakt. Pomysł organizowania zjazdów rodzinnych zrodził się w umysłach Józefa Goraja - najstarszego z obecnie żyjących członków rodu i Witolda Gęgotka - wnuka protoplasty. - W roku 2000 spotkaliśmy się na pogrzebie - opowiadał Witold Gęgotek, organizator zjazdu. - Postanowiliśmy, że miło by było widzieć się nie tylko przy okazji smutnych uroczystości. Rodzina jest dla nas niezwykle ważna. W niej ma się zawsze oparcie.

(RS)

Do wygrania wycieczki, zaproszenia i koszulki

Najdłuższy nos Pinokia

W ten weekend oczom krakowian ukaże się Roberto Benigni przebrany za Pinokia. Tę jedną z najśłynniejszych bajek, przeniesioną na ekran przez Benigniego - jednego z najlepszych współczesnych komików, można od piątku oglądać w kinach. W związku z tym organizujemy konkurs wraz z firmą Cinema City.

1 czerwca w multipleksie Cinema City Zakopanka odbędzie się konkurs na najdłuższy nos Pinokia wykonany przez dzieci. Specjalna komisja będzie dokonywać pomiaru nosów i wpisywać do specjalnej księgi. Technika i sposób przymocowania nosa są dowolne. Jednocześnie w multipleksach Cinema City czekać będą na najmłodszych widzów słodycze i konkursy. Można także wziąć udział w konkursie „Moje wakacje z Pinokiem”, składając w Cinema City prace literackie na

ten temat. Do wygrania są dwie trzyosobowe wycieczki zagraniczne i liczne nagrody niespodzianki. Konkurs trwa od 30 maja do 30 czerwca. Prace, wraz z dołączonym biletem na film „Pinokio” należy składać w kinach Cinema City Plaza lub Zakopanka.

W związku z Dniem Dziecka trzej pierwsi Czytelnicy, którzy z „Dziennikiem” niedzielnym zjawią się w kinie Cinema City Zakopanka w poniedziałek o godz. 15.30, otrzymają podwójne bilety na „Pinokio” na godz. 15.45. Mamy także 9 koszulek dziecięcych związanych z filmem rysunkowym „Ratunku, jestem rybka!” od dystrybutora filmu - firmy Vision. By je wygrać, dzieci powinny na kartce pocztowej narysować ulubioną rybkę i wysłać ją na adres redakcji z dopiskiem „Ryba”.

(RS)

69 Obserwatorium astrologiczne

Wczoraj nastąpiły dwa ważne wydarzenia, które oddziałają na losy: zaćmienie Słońca i now Księżyca. Eklipsa solarne skutki, rozpoznawalne nawet 11 miesięcy po zaćmieniu.

Jak pisał dr Krystyna Konaśewska, „pojawiają się okazje lub sprawy, którym może towarzyszyć wiele konfuzji, mentalnych czy emocjonalnych stresów, zmian”. Zwłaszcza sprawy zawodowe mogą przysporzyć teraz sporo problemów, ale ich rozwiązanie przyniesie nową jakość i zdumiewający efekt. Nie ulegajmy więc panice - zdajmy się lepiej na własną kreatywność i próbujmy realizować własne marzenia.

Tym bardziej że now Księżyca rozpoczął okres kolejnej lunacji i zapoczątkował w naszym życiu zupełnie nowy etap: wzrost świadomości, przyprawy energii, zdolności do działania i podejmowania inicjatyw. Ta ofensywność przyniesie pierw-

sze pozytywne skutki 14 czerwca, kiedy nastąpi pełnia w konstelacji Strzelca.

Ale co widać na niebie? Fakt, że Dzień Dziecka wypada tuż po nowiu sprzyja jeszcze radościemu obchodzeniu tego święta. Wszyscy jesteśmy dzisiaj dziećmi: mamy wielką wyobraźnię, zdradzamy skłonność do marzeń, zaczynamy wierzyć we własne możliwości, prowadzimy ruchliwe, intensywne i bogate życie. Nic dziwnego: Księżyc wędruje przecież po konstelacji Bliźniat i otwiera przed nami zupełnie nowe perspektywy.

O godzinie 8.54 aktywny stanie się gorący Mars:

Trygon bardzo dynamiczny, szybki, śmiały, heroiczny.

Na reakcje błyskawiczne, odruchowe, spontaniczne... - pisał poeta astrolog Leszek Szuman, a Franciszek Prengiel dowodził, że taki układ gwiazd sprzyja podejmowaniu nowych przedsięwzięć i podbojom seksualnym.

Kolejne zmiany planetarne nastąpią dopiero w godzinach wieczornych. O 23.28 nasz sate- lita wkroczy do konstelacji Raka,

gdzie rozpocznie kolejny, tym razem prorodzinny cykl astrologiczny. Dzień zapowiada się więc naprawdę miło, radośnie i przyjemnie.

Ale co nas czeka? Bliźnięta, Wagi i Wodniki ożywia ostatnio nowy duch - a zmiany w ich życiu następują same. Możecie w związku z tym przeżywać emocje lub frustracje, lecz wynik Waszych starań przejdzie wszelkie oczekiwania.

Byki i Koziorożce przeżywają okres zasobności, choć mogą udawać, że jest inaczej, albo krygować się przed otoczeniem. Natomiast Panny mają pewne kłopoty z koncentracją uwagi.

Raki, Skorpiony i Ryby powinny teraz solidnie wypocząć i zrelaksować się, zanim na ich barki spadnie kolejna porcja obowiązków służbowych lub rodzinnych.

Barany i Lwy są teraz szybkie, dynamiczne i kontaktowe, łatwo też spełniają wszystkie swoje zachcianki. A Strzelce wolą plotkować zamiast działać, co również może być bardzo przyjemne.

JAKUB CIECIEWICZ

Dziś 152. dzień roku

☀ W Krakowie Słońce weszło o godzinie 4.36, zajdzie o 20.41
☾ Księżyc wzeszedł o godzinie 4.16, zajdzie o 19.19
* Dzień będzie trwać 16 godzin i 5 minut
☼ Imieniny obchodzą Nikodem i Konrad
☐ Międzynarodowy Dzień Dziecka
D Dzień Lasu i Zadrzewień

Jak na świętego Nikodema jest deszcz albo go nie ma, to na świętego Prota jest pogoda albo słońce.

1548 - zmarł Zygmunt Stary. Pochowano go w katedrze wawelskiej. Władzę królewską objął jego syn - Zygmunt August.

1922 - w Kolegium Wykładów Naukowych w Krakowie odbył się wieczór poezji futurystycznej Brunona Jasieńskiego.

1922 - zastrajkowali zecerzy z drukarni „Ilustrowanego Kuriera Codziennego”. Gazeta nie wychodziła przez dwa dni.

1924 - odbył się mecz futbolowy między aktorami Teatru im. J. Słowackiego a aktorami Bagateli. Wygrała Bagatela - 6:0. Mecz rozegrano na boisku Cracovii.

1929 - uruchomiono stałą linię autobusową na trasie od ul. Podchorążych do Bronowic.

1936 - rozpoczęły kursy ekspresowe pociągów motorowych na trasach Kraków - Krynica oraz Kraków - Zakopane. Do Krynicy jechało się 2 godziny, a do Zakopanego 3 godziny.

1939 - krakowski Polski Czerwony Krzyż przekazał Wojsku Polskiemu kolumnę sanitarno-samochodową. Składała się ona z 20 samochodów sanitarnych, 22 ciężarówkami, jednego motocykla z przyczepą sanitarną oraz jednego samochodu osobowego. Kolumna była warta 380 tysięcy złotych.

1939 - władze niemieckie zakazały dekretem kolportowania na terenie Rzeszy „Ilustrowanego Kuriera Codziennego”.

1939 - ogłoszenie z ówczesnej prasy: *Zamienię wartościowy obraz olejny na aparat fotograficzny.*

1956 - w „Dzienniku Polskim” ukazało się takie ogłoszenie: *Pięknie pisać uczę w 12-15 lekcjach. Kraków, Retoryka 1.*

1991 - rozpoczęła się pierwsza część czwartej wizyty Jana Pawła II w Polsce pod hasłem „Bogu dziękujecie, ducha nie gaście”, trwająca do 9 czerwca.

(MS, PS)

Do sylwestra pozostało 213 dni

Redaktorzy wydania:
Marek Długopolski
Marian Nowy

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62, Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozycja: MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114, tel./fax (0-41) 383-14-04
MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro), tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18, tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHAŁE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86
Ekspozytury: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ZYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księża J. Jąłowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
Ekspozytury: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
Ekspozytury: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY
ZWYKŁY KONTROLA CYFROWA PRASY



Wizyty

ANGINA, grypa, EKG, USG. 012/655-61-69, www.lekarz doktormedycyny.krakow.pl 62058/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 9063/A

ESPERAL, chirurgia. 0505-930-971. 54143/A

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 53179/A

MASAŻ, kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 60327/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 60271/A

MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 9289/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 59510/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 34899/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 34914/A

PEDIATRA, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 61031/A

PEDIATRA, codziennie. 0601-52-00-82. 62061/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 62229/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 34905/A

PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 59730/A

SPECJALISTA chirurg naczyń. 012/647-59-52. 60830/A

Usługi pielęgniarskie

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 57851/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 60684/A

CAŁODZIENNE. /012/422-08-18. 58607/A

KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. 60601/A

NAJTANIEJ. 012/411-69-70. 60661/A

PIELĘGNIARKA. /012/649-89-53, 0501-758-202. 54097/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 62251/A

DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.



Tel. 411-13-78, całą dobę

SCANMED CENTRUM MEDYCZNE
Kraków, ul. Wrocławska 53
Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06

Konsultacje specjalistyczne:
USG, Gastrolog, Okulista, Laryngolog, Neurolog, Ginekolog, Dermatolog, Kardiolog, Ortopeda i inne.

Badania analityczne pełny zakres Szczenia ochronne
Badania Pracownicze

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH
Tel. 631-58-31, 631-58-32

BEZPŁATNE
PORADY SPECJALISTYCZNE oraz PODSTAWOWA OPIEKA ZDROWOTNA

ENDOKRYNOLOGIA INTERNIŚCI
NAUROLOGIA PEDIATRZY
OKULISTYKA

NZOZ „KOZŁÓWEK” sp. z o.o. Kraków, Na Kozłowiec 29
Rejestracja telefoniczna pod nr.: 6583519, 0603128389
Dojazd liniami tramwajowymi: 3, 6, 9, 13, 24 oraz autobusami nr: 103, 163, 174

FALCK MASZACHABA
Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6
Tel. (012) 634-33-69, 633-21-11
Pon-pt. 7⁰⁰-20⁰⁰ sob. 9⁰⁰-13⁰⁰

Medycyna pracy
Szeroki zakres badań diagnostycznych
Porady lekarzy specjalistów

FALCK
Całodobowe wizyty domowe
Przewozy chorych w kraju i za granicą
• Szkolenia z zakresu
PIERWSZEJ POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ
Kraków ul. Lea 210
☎ 96-75

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYŃIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57 **L4**
643-59-42
codziennie 9-22 **MEDICUS**
Zgłoszenia z całego Krakowa

Centrum Medyczne „ŻABINIEC”
ul. F. Konecznego 6/19 U, pon.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416 32 00, 416 32 02

TOMOGRAMIA KOMPUTEROWA
★ RENTGEN ★ USG ★ DOPPLER

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI
Odrębanie poalkoholowe ESPERAL
• Gastroskopia • Rektoskopia • Cytologia
• Osteoporoza • Wizyty domowe

TRANSPORT CHORYCH tel. 416 32 00, 0602 799 053

„LEKARZ” 657-00-77
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)
LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra
- Laryngolog
- Reumatolog
- Pulmonolog
- Urolog
- Odrębanie, Esperal
- Internista
- Okulista
- Neurolog
- Dermatolog
- Chirurg

EKG
L4

Gabinety

A. Ginekolog. Najtaniej. 0504-44-34-92. 40849/A

AKUPRESURA, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00) sobota: pierwsza wizyta bezpłatna! 012/413-72-56, Mogilska 121/704. 61198/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28. 012/429-25-23, 429-53-99. 62064/A

ALERGIA, biorezonans, Al. Pokoju 4, /012/429-61-15, /012/260-44-90. 59205/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, pediatra, internista ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 61200/A

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr. Magdalena Śliwińska, Krakowska 4. 012/421-55-29. 61201/A

DERMATOLOGDZ. 012/423-40-43. 61492/A

DERMATOLOG, specjalista. 012/634-40-32, 0604-190-161. 62063/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 34908/A

GASTROSKOPIA kolonoskopia, leczenie. Szewska 4/5. 012/421-25-20. 6328403/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 1062/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 1062/B

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513. 60715/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie. Kraków 0606-299-919. 9069/A

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 8103/A

GINEKOLOG. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 40961/A

GINEKOLOG. 0601-297-606, Kraków. 60717/A

GINEKOLOG. 0605-551-930. 48199/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 59261/A

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 47875/C

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 47875/B

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 60694/A

LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 62060/A

MASAŻ A. A. antystresowy. 0506-49-83-49. 58291/A

MAXI MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortopeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

MASAŻ A. A. bioteryczny. 0507-50-60-72. 58294/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 48395/A

MASAŻ antystresowy. 0506-799-777. 60286/A

MASAŻ antystresowy. 0506-927-306. 60289/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 60132/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 62471/A

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 5391403

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7 tel. 422-62-56

- ◆ Alergie
- ◆ Bezbolesne testy
- ◆ 400 alergenów
- ◆ Odczulanie
- ◆ Terapia antynikotynowa
- ◆ Stany zapalne
- ◆ Nerwice
- ◆ Terapie przeciwbólowe
- ◆ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

NZOZ Specjalistyczne Gabinety Lekarskie
e-mail: gabinety@popiela.com www.popiela.com

Rejestracja telefoniczna: (012) 415 09 05
tel./fax: (012) 415 86 60
pn. do pt: 9.00-20.00, soboty: 9.00-14.00

GABINETY SPECJALISTYCZNE: chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, kardiologii, urologii, reumatologii, neurologii, nefrologii dziecięcej - m.in. leczenie moczenia u dzieci, schorzeń przewodu pokarmowego u niemowląt i dzieci.

DIAGNOSTYKA: RTG i USG - pełny zakres dorośli i dzieci, badanie motoryki przewodu pokarmowego i dróg moczowych (manometria, pH-metria, urodynamiczika).

BADANIA i ZABIEGI ENDOSKOPOWE: gastroskopia, drogi żółciowe (ERCP), kolonoskopia, rektoskopia, leczenie kurcu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z przewodu żółciowego i jego udrażnianie.

ZABIEGI CHIRURGICZNE: laparoskopowe (m.in. pęcherzyk żółciowy, przepukliny), wycinanie i biopsja zmian żołądka i jelita grubego, oper. żylaków odbytu, oper. urologiczne - w tym nowa metoda leczenia nietrzymania moczu u kobiet (TVT) Pełny zakres wysoko kwalifikowanej opieki anesteziologicznej i pielęgnarskiej. Badania wstępne i okresowe dla zakładów pracy. Lekarskie wizyty domowe.

KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA. 6007703

HORMON-DIA ANALIZY LEKARSKIE
Kraków, Mazowiecka 25
tel./ fax 423-37-66
Antonię A. Wichury 18
(boczna Łokietka 19)
tel. 632-77-32 ; 632-41-66

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
Dr n. med. Sławomir MROZICKI
Kraków, ul. Wrocławska 1-3
tel. (012) 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej

Nowoczesne leczenie wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet - TVT

Doktor K + Medprof
ul. Szpitalna 38
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

USG

ULTRASONOGRAFIA
MAMMOGRAFIA
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA

GABINETY LEKARSKIE
LABORATORIUM

pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

ANALIZY
PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGOLOGICZNE
W SUROWICY KRWI.
KRAKÓW ul. św. KATARZYN 5
☎ 12 / 430 - 60 - 70

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

ODNOWA BIOLOGICZNA

DZIENNIK POLSKI

Informator Podręczny

GASTRONOMIA WYPOŻYCZALNIE OCHRONA KURIERZY

TŁUMACZENIA SKLEPY NOCNE OPIEKA SPORT

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0605-536-629. 55308/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 34896/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-39-94. 59613/A

UROLOG, Gabinet Specjalistyczny, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 8819/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A

ZAPARCIA, wzdęcia, gastroskopia, rektoskopia. 012/655-61-69, www.lekarz doktormedycyny.krakow.pl 62059/A

**MAŁOPOLSKIE
MCK CENTRUM KRIOTERAPII**
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

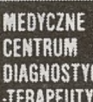
**KOMORA
NISKOTEMPERATUROWA**

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe

- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

**Zabiegi refundowane przez
Narodowy
Fundusz Zdrowia**

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3
**laseroterapia, magnetoterapia, masaże,
gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**
Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**MEDYCZNE
CENTRUM
DIAGNOSTYCZNO-
TERAPEUTYCZNE**

**SOPHIA**

**Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83**

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

**KRIOMED**

- * CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- * LARYNGOLOGIA * DERMATOLOGIA
- * KOLONOSKOPIA * GASTROSKOPIA
- * ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- * OWRZODZENIA - leczenie

**Kraków, Friedleina 8,
tel. 633-82-82**

**SKOL
MED**

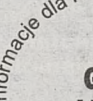
**GABINETY LEKARSKIE
413-32-14
411-88-03**
al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

MAMMOGRAFIA badania krwi
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

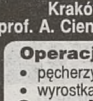
**AMICOR**

**CENTRUM
KARDIOLOGICZNE**
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**SCHORZENIA KRĘGOSŁUPA**

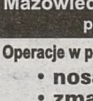
**DR CHARLES JANGDHARI
mgr fizjoterapii T. KOŚCIUK
fizjoterapeuta M. GAJDA**
ból kręgosłupa, głowy,
skolioza, wypadnięcie dysku,
rwa kulszowa, rehabilitacja, masaże

**Kraków, ul. Westerplatte 12/4
rejestracja telefoniczna: (12) 430 29 76
www.chiropraktyka.medi.pl**

**KLINIKA WIDEOCHIRURGII**

**Kraków ul. Trynitarńska 11
prof. A. Cienclala, dr n. med. R. Mądry**
Operacje laparoskopowe
• pecherzyka żółciowego - przepuklin
• wyrostka robaczkowego i inne
Operacje przepuklin
• według standardów Amerykańskiego
Towarzystwa Chirurgów

**Rejestracja: poniedziałek - piątek 9-20,
sobota 9-15
Tel. 430-55-00 w 193, 430-57-74**

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**

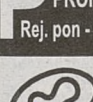
**Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn. - pt. 14⁰⁰ - 16⁰⁰**
Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:
• nosa • uszu • piersi
• zmarszczek twarzy
• powiek • blizn
• brodawek • nowotworów

**OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO
TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.**

**CHOROBY
SKÓRY
LASERY**

„COLON-HYDRO-TERAPIA”
• łuszczyca
• różne postacie łuszczyki
• ciężkie postacie trądziku
• grzybice
• LASER CO₂
(CHIRURGICZNY)
• bezbolesne usuwanie zmian
skórnych: brodawek, „kurza-
jek”, tatuaży, włókniaków, kły-
cin kończystych, znamion na-
skórkowych, itp.

**Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161**

**PORADNIA
PROFESORÓW I DOCENTÓW**
Rej. pon - pt. 8 - 18, tel. 423-17-22

**KRAKOWSKIE
CENTRUM
OSTEOPOROZY
I MENOPAUZY**

**KRAKÓW, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94**

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anesteziolog
- diabetolog - cukrzyca,
- otyłość • geriatra
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne
badanie gęstości kości, EKG
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

**RENTGEN / USG**

Kraków
ul. Kronikarza Galla 24
ul. Rusznikarska 17
ul. Dunajewskiego 5
ul. Nałkowskiego 1
ul. Ułanów 29a

**tel. 415-81-17
tel. 632-96-99
tel. 422-99-16
tel. 415-81-09
tel. 412-14-36**

**Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe**
MEDICINA
e-mail: biuro@medicina.pl
www.medicina.pl

**NZOZ
Rok zał. 1989**

**ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59,
412-12-79, 412-68-20**
**ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65,
266-50-62, 267-01-55, 269-29-45**
**ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77,
417-35-44**

**„MEDICINA 2000” – Konsultacje
Profesorów i Docentów**
**ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06,
421-79-27**
**Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78,
412-12-79**

**BEZPIECZEŃSTWO
SZPITALNE-
WARUNKI
DOMOWE**

**Szpital
Zakonu Bonifratrów**
św. Jana Grandego w Krakowie,
ul. Trynitarńska 11

**Ośrodek Diagnostyczno-Lecniczy
„Chirurgia Jednego Dnia”**
♦ konsultacje specjalistyczne
♦ operacje chirurgii jednego dnia
w pełnym zakresie, laparoscopia
♦ krótkie pobyty diagnostyczne
♦ szeroki pakiet
badań diagnostycznych
♦ szczepienia przeciw grypie,
żółtaczce, kleszczom
♦ opieka pielęgniarska
♦ kompleksowe pakiety dla firm
♦ CENTRUM TERAPII- KONARY
uzależnienia, otyłość, stres

Nowość - kredytowanie usług
Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl
ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**KLINIKA KRAKOWSKA**
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności i diagnostyka (RTG, USG, gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne,
- rehabilitacja,
- medycyna pracy.

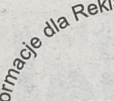
**Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego -
pacjent jest partnerem lekarza.**
Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na parady: laryngologiczne,
kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne,
rehabilitacyjne (również zabiegi rehabilitacyjne).

**31-322 Kraków
ul. Mehoffera 6
tel. 638 38 18
tel./fax 638 39 09
www.klinika.krakow.pl**

**OŚRODEK REHABILITACJI
REMEDIUM**
UMOWA Z KASĄ CHOROBY

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

**EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy**
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**OKULISTYKA**

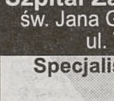
Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

**CHIRURGIA: zmiany skórne,
choroby sutka, żylaki**
**PROKTOLOGIA choroby odbytu,
jelita grubego dr med. M. Trystuła**
LECZENIE LASEREM
owrzodzeń żylakowych,
żylaków odbytu, usuwanie tatuaży,
**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
tel. 641 59 84**

**KARDIOLOG**

**ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-pt 8-20, Sobota 8-14**
KARDIOLOGI Analizy
• EKG, EKG wysiłkowe,
• Holter serca
• Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
• Leczenie nadciśnienia
**DERMATOLOG, ALERGOLOG,
NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG,
REUMATOLOG, USG brzucha**
www.kardiolog-medi.net.pl
e-mail: kardiolog@medi.net.pl

**Szpital Zakonu Bonifratrów**
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynitarńska 11

**Specjalistyczne Gabinety
Lekarskie**
♦ porady lekarzy specjalistów
♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne
i stacjonarne ♦ zabiegi dermatologiczne
♦ badania wstępne i okresowe
♦ szczepienia ochronne

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**USG**

**JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI**
**SOBOTA
PROMOCJA 10%**
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

**Podgórska Poradnia Lekarska**

**K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13**
Konsultacje wszystkich specjalistów:
• Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
• EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
• EKG wys. (bieżnia), Holter
• Gastroscopia, rektoscopia, cytologia, czystość
• Testy ciążowe;
• Badania okresowe, badania kierowców;
• OKULISCI-pełny zakres badań
• Audiometr - badanie słuchu
• RENTGEN - ogólny i zębów

**udzielamy
rabatów do 20%**

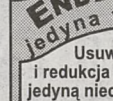
**NZOZ KROWODRZA filia Żabiniec**

**ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90
pn - pt 8.00-18.00**

**BADANIA KIEROWCÓW
BADANIA OKRESOWE
EKG-ANALITYKA
-RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA
INTERNISTA, PEDIATRA**

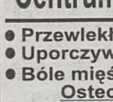
**RENTGEN USG**

**KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG**
Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
WYNIKI NATYCHMIAST
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

**ENDERMOLOGIE**
jedyna w Małopolsce

**Usuwanie cellulitu
i redukcja tkanki tłuszczowej,
jedyną niechirurgiczną metodą
sprawdzonej w 70 krajach
(skuteczność potwierdzona
badaniami medycznymi)**

**MEDYCZNE CENTRUM
DERMATOLOGICZNO
- ESTETYCZNE**
♦ Konsultacje i zabiegi
dermatologiczne, kosmetyczne
♦ Dermatologia dziecięca
ZAPRASZAMY !!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰
CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

**Centrum Rehabilitacji**

- Przewlekłe bóle kręgosłupa
- Uporczywe bóle głowy
- Bóle mięśni i stawów
- Osteoporoza
- Wady postawy
- Komputerowa diagnostyka
- ukladu ruchu
- Pełny zakres zabiegów

(012) 429-53-99
ZDROWIE
**PRYWATNA KLINIKA
DERMATOLOGICZNA**
Ciężkie postacie trądzika
Choroby włosów - diagnostyka i leczenie
Diagnoza i leczenie grzybic
Profilaktyka nowotworów skóry
**KOMPUTEROWA NIENIWAZYJNA
DIAGNOSTYKA SKÓRY**
(012) 429-25-23
Kraków, ul. Św. Gertrudy 28

**Informatory „Dziennika Polskiego”**

codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

**Bądź Zdrow**

Magazyn poświęcony zdrowiu i urodzie, w każdy wtorek.
**Zapraszamy
reklamodawców.**
Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34

Okulistyka



Salon Optyczny

dplomowany optyk
dr inż. Jerzy Słomski

Gabinet Okulistyczny

dr n. med. Joanna Słomska
dr n. med. Renata Urban

Specjalność

OKULARY PROGRESYWNE

• okulary do komputera
• szkła korekcyjne supercieńkie
• fotochromy brązowe, szare, zielone

• komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
• zabiegi operacyjne - laseroterapia
• laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
• soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, Tel. (012) 421-35-21, 423-13-03
www.okulista.krakow.pl

Ostry wzrok...
bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

LASEROWA KOREKCJA - LASIK, LASEK

• natychmiastowy powrót do aktywnego życia
• najszerszy zakres korygowanych wad

Centrum Okulistyki
INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

(012) 43 11 766
(012) 43 11 782
rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

Aparaty Słuchowe



APARATY SŁUCHOWE

• badanie słuchu • dobór komputerowy
• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07
Refundacje Kas Chorych i PFRON

APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” S.C. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustyjskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53
Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

OKULISTA

• badania wzroku • badania dla kierowców
(lekarz uprawniony) • dobór okularów
i soczewek kontaktowych (torycznych)
• gabinet leczenia zęza • wizyty domowe

OPTYK

• cienkie lekkie szkła okularowe • szybka obsługa
• 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

Kraków, ul. Królewska 92
rej. tel. 637-60-77
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

Informatory „Dziennika Polskiego”
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

APARATY SŁUCHOWE

• refundacja kas chorych i PFRON
• szeroki asortyment • dobór komputerowy
• raty nieoprocentowane • laryngolog
• wideoskopia • diagnostyka szumów
usnych • bezpłatne badania słuchu
• wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

APARATY SŁUCHOWE

INMED

Kraków, ul. Czapieńskiego 3, tel. 631-13-80
Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej
tel. 842-43-42
Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4
tel. 754-34-64

Odnowa Biologiczna



GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica

Posiada JEDYNY w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajączków), zmian pigmentowych (przebarwienia, piegł, plamy posłoneczne)

FOTOODMLADZANIE – 50 %
DEPILACJA LASEROWA – 20 %

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

METAMORFOZA

SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ

WANDA GEYER

Wstęp do nas po METAMORFOZIE, którą zapewni Ci szereg profesjonalnych zabiegów wykonywanych w naszym Salonie.

Szczególnie polecamy:
• manicure i leczniczy pedicure
• relaksujące i odchudzające masaż ręczny i mechaniczny
• zabiegi kosmetyczne
• makijaż trwały - PERMVISAGE
• fryzury
• solaria

Zapraszamy

31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13
Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

DERMED

Gabinet Kosmetyki Laserowej

Kraków, ul. Floriańska 8
tel. 292 74 65

• trwała depilacja najskuteczniejszym laserem LIGHT SHEER XC
• makijaż trwały i tatuaż biologiczny (Long TIME LINER)
• usuwanie zmian naczyniowych (VPV)
• fotoodmładzanie • mikrodermabrazja
• usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych • leczenie trądziku
• kosmetyka tradycyjna

NOWOŚĆ!
odchudzanie i modelowanie sylwetki, lifting całego ciała (VIP LINE)
SUPERPROMOCJA !!!

SUN STUDIO

ROK ZAŁ. 1990

* Odchudzanie komputerowe
* Leczenie cellulitis
* Ujędrnianie ciała
* Krioterapia
* Kosmetyka
* Usuwanie owłosienia, naczyni, brodawek
* Leczenie trądzika i blizn

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ
I KOSMETYKI, SOLARIUM

* Zabiegi złuszczeniowe
* Zabiegi odmładzające
* Bezbolesne przekłuwanie
* Dieta Cambridge
* Solaria Turbo z klimatyzacją
* Makijaż trwały
* Tipsy
* inne

róg Karmelickiej 1 i Dunajewskiego 1
tel. 648-95-55

www.consensus.med.pl

Consensus

DEPILACJA LASEROWA
LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ
FOTOODMLADZANIE
DERMATOLOGIA ESTETYCZNA

Kraków, Zygmunta Augusta 9
(0-12) 422-55-55, 411-36-35

GABINET MEDYCYN
ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA

Kraków, ul. Garncarska 8,
012/429-12-13

• Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
• Powiększanie i modelowanie ust.
• Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
• Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.
• Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE,
NEWFILL, BIO ALCAMID

ZRÓB
TO U NAJLEPSZYCH !!

PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI
NATURALNYMI

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
♦ DIETA CAMBRIDGE

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

ODCHUDZANIE

Alergie

Nerwice • Migreny • Bóle kręgosłupa

RZUCISZ PALENIE
NA 95%

Najnowocześniejszy BIOREZONANS

Kr. Salwator ul. Komorowskiego 12 pok. 622
427-17-17
Filie: Myślenice, Krzeszowice

3B CHIRURGIA
PLASTYCZNA

lek. med. Artur Zawisz
specjalista chirurgii plastycznej
z Polanicy Zdroju

- korekcja zmarszczek, twarzy i szyi
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki, itp

tel. kom. 0608 099 939
ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00

www.daphne.pl

Autoryzowany gabinet
THALGO

Głęboki peeling cypryjski
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe
Terapia masażem

ul. L. Węgierskiego 4
boczna z Królowej Jadwigi tel. 425-20-21

EUROPEJSKI SYSTEM ODCHUDZANIA

Beautytek

• szybka redukcja tkanki tłuszczowej
• zwalczanie cellulitu i rozstępów
• lifting biustu, pośladków i twarzy
• modelowanie i ujędrnianie ciała
• powstrzymanie starzenia

GABINET AUTORYZOWANY
FILIA W KRAKOWIE
al. Słowackiego 32/2
tel. 633-66-52
tel. kom. 0604 253 161
www.odchudzanie-wilcza.pl

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. med. Renata Hejmo dermatolog
dermatologia estetyczna • usuwanie
zmian skórnych • peelingi medyczne

• wypełnianie zmarszczek i ust
Rejestracja od 10.00 do 18.00,
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

GABINET KOSMETYCZNY
tel. 423-26-25.

GROTA SOLNA
i TLENOWA

PIERWSZA w KRAKOWIE

♦ mikroklimat Wieliczki
♦ inhalacje solne - tężnia!
♦ terapia tlenowa

PRZYJEDZ DO NAS PO ZDROWIE

ul. KALWARYJSKA 60, tel. 656 71 88
pon. - pt. 10-21 sob. 11-15

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE

WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE

(1 zab. 0,5 - 1 cm w obj.) ELEKTROTONOTERAPIA

MODELOWANIE
SYLWETKI

ul. Broniewskiego 1
(DH Wanda) tel. 0..12/ 647-77-04

PRZEDŁUŻANIE
WŁOSÓW

ZAGĘSZCZANIE
WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"

"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
tel. 0602-114-789

RZUĆ PALENIE

ZWALCZ ALERGIĘ
TESTY I ODCZULENIA

BÓLE KRĘGOSŁUPA - NERWICE
- CUKRZYCE - MIGRENY -
OTYŁOŚĆ

Kraków, os. Kraków 43
tel. 642 07 03, pn.-pt. 9-17

DEPILACJA LASEROWA

KOSMETYKA : TRADYCYJNA - THALGO
KOSMETYKA APARATEM SKIN MASTER PLUS

czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie
zmarszczek, przebarwień, rozstępów, blizn.

WYPEENIANIE ZMARSZCZEK • POWIĘKSZANIE UST
MAKIAŻ PERMANENTNY, TIPS, WZMACNIANIE PAZNOKCI NATURALNYCH

Kraków, ul. Wielopole 18 b, tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

RZUĆ PALENIE

Zabiegi aparatem
biorezonansu:

nałogi • alergie •
nerwice • otyłość

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

Rewelacyjne efekty !!!

Kraków, os. Złota Jesień 647-43-28

RZUĆ PALENIE!!!

Profesjonalny biorezonans:
nerwice, migreny, alergie,
kręgosłupy, otyłość.

Kraków, ul. Zącisze 16/1
tel. (012) 422-40-96

Gabinet kosmetyczny
Solarium

Ammy Dobny

OSTATNIA CHWILA PRZED URLOPEM!!!

Specjalistyczne zabiegi lecznicze:
- trądzik
- przebarwienia
- problemy naczynkowe
- trwałe usuwanie owłosienia
- cellulite/modelowanie sylwetki

Pełny zakres kosmetyki pielęgnacyjnej i leczniczej twarzy i ciała
Prowadzimy sprzedaż kosmetyków do pielęgnacji domowej

KRAKÓW; ul. FAŁATA 11; tel. (012) 429-60-58
czynne: pn-pt 9 - 19 , sob 9 - 14
HONORUJEMY KARTY PŁATNICZE

Centrum Dermatologii Estetycznej
KLEOPATRA

Plaza Kraków - wejście nr 3, przy postoju taxi
Al. Pokoju 44, tel (012) 290 95 55
Poniedziałek - Sobota 9.00 - 21.00, Niedziela 10.00 - 18.00

Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny
Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii
i kosmologii dzieci i dorosłych.

Gabinet dermatochirurgiczny

Gabinet kosmetyczny - ZNIŻKI DO 40%

Pełny zakres porad i zabiegów kosmetycznych pod kontrolą lekarza.
Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarz i ciało, manicure,
pedicure, depilacja, henna, makijaż.

Szczególnie polecamy zabiegi pierwszym w Krakowie
aparatem SKIN MASTER PLUS - innowacja w odmładzaniu
i zapobieganiu starzenia się skóry.

GABINET DIAGNOZY
I TERAPII BIOREZONANSOWEJ

KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA
ORGANIZMU URZĄDZENIEM EAV

ALERGIE • NERWICE • BÓLE
• NAŁOGI • CHOROBY SKÓRY

„BIOMED”, ul. Jagiellońska 3A, Wieliczka,
tel. 289-26-10

natura

Kraków ul. Długa 17
tel. 632-05-90

• ODCHUDZANIE
guam, parafango od 29 zł

• CELLULITIS
drenaż limfatyczny
elektroterapia od 29 zł

• TLENOTERAPIA
delikatne czyszczenie twarzy
zabiegi odmładzające

PROMOCJA!

Gabinet kosmetyczny
Solarium

OSTATNIA CHWILA PRZED URLOPEM!!!

Specjalistyczne zabiegi lecznicze:
- trądzik
- przebarwienia
- problemy naczynkowe
- trwałe usuwanie owłosienia
- cellulite/modelowanie sylwetki

Pełny zakres kosmetyki pielęgnacyjnej i leczniczej twarzy i ciała
Prowadzimy sprzedaż kosmetyków do pielęgnacji domowej

KRAKÓW; ul. FAŁATA 11; tel. (012) 429-60-58
czynne: pn-pt 9 - 19 , sob 9 - 14
HONORUJEMY KARTY PŁATNICZE

Stomatologia

A. Absolutnie niskie ceny. Naprawa protez. Szkolne 14/8. /012/643-48-92.
61226/A

A. Bardzo tani! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowskie 7, /012/647-02-01, /012/649-03-45
58594/A

BEZBOLESNE leczenie, niedrogie plomb, protezy bezklamrowe, porcelana, (zatraski korzeniowe- paradontoza), RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00.
58295/A

DOROŻYŃSKI Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056.
59661/A

KAZIMIERZOWSKIE 30, /012/647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych.
62062/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66.
52252/A

PROTEZY bezklamrowe, atrakcyjne ceny. Kolorowe, /012/425-88-53.
60465/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. Os. Boh. Września 1A/3G. /012/645-93-33.
60697/A

PROTEZY, naprawy ekspresowo, ul. Krakowska 6. /012/422-39-24.
61039/A

„WIE-MAR-DENT”- stomatologia protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. 637-14-41.
59052/A

Rentgen zębów

DIAGNOSTYKA, RTG zębów, zniżki dla studentów. Uwaga! komplet zdjęć dla ortodonty- promocja. Dzieci, dorośli, najniższe dawki promieniowania. ul. Św. Gertrudy 16 (róg Sebastiana). /012/429-58-89, /012/421-72-24.
60445/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66.
60323/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64.
58284/A

AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTEZYKA • RENTGEN
WYBIELANIE ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15
6094703

GABINET
STOMATOLOGICZNY
OS. DYWIZJONU 303
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13
• pełny zakres usług
stomatologiczno - protetycznych
• ortodoncja
• Rtg zębów
• Wybielanie zębów
6054903

NAPRAWA
PROTEZ
na poczekaniu
• korony, mosty z porcelany.
• LECZENIE
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰
6095303

6095303

6095303

FAMA - DENT

Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04
♦ stomatologia zachowawcza
♦ protetyka w pełnym zakresie
protezy od 300 zł
♦ chirurgia ♦ ortodoncja
ZNIECZULENIE KOMPUTEROWE - WAND
Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30
6095903

6095903

MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12,
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79
CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA
6094403

6094403

STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług
Leczenie Chirurgia
Protetyka Ortodoncja
Narkoza
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta
Rabaty dla emerytów i rencistów
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15
6094403

6094403

EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI
Leczenie zachowawcze,
ortodoncja, protetyka,
chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramiczny
WYBIELANIE ZĘBÓW
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93, 634-24-09
15344702b

15344702b

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14.00-21.00
NOWOŚĆ
BEZPIECZNE WYBIELANIE
Wystarczy jedna wizyta!
(także zęby martwe)
tel. 632-32-32
6051403b

6051403b

SPECJALISTYCZNE
LECZENIE
STOMATOLOGICZNE
DLA DZIECI
I DOROSŁYCH
ORTODONCJA
ul. Podwałe 2,
tel. 430-10-50
6159403

6159403

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak
• KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY (wszczepy) szwajcarskiej firmy Straumann - 9 letnie doświadczenie • LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości
• ZNIECZULENIE WAND • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...
Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl
Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią
6170803

6170803

PolDent

Stomatologia estetyczna
Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Niedziela i święta 9-20
► Stom. zachowawcza • konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej • bezbolesne usuwanie
► Chirurgia • korony porcelanowe, protezy zatraskowe • zlogów nazębnych
► Protetyka • protezy natychmiastowe • bezbolesne usuwanie
► Ortodoncja • wkład koronowo-korzeniowy • próchnicy laserem i żelem
► Rentgen • protezy szkieletowe • Carisolv TM
6171103

6171103

CENTRUM STOMATOLOGICZNE

inter
DENTAL
Kraków, ul. Karmelicka 3,
tel. 421 48 00
pon. - pt. 9 - 21
sob. 9 - 14
RADIOWIZJOGRAFIA
- stomatologia dziecięca
- stomatologia zachowawcza
- protetyka - nowoczesne metody
- chirurgia - wszelkie zabiegi, implanty
Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00
6163203

Nowość

wypełnienia
z kompozytu
porcelanowego
GRADIA

DENTIMED

• stomatologia zachowawcza
• chirurgia - spec. 2 stopnia
• protetyka
PEŁNY ZAKRES
SPECJALISTYCZNYCH USŁUG
tel. 430-37-07
ul. Rakowicka 1
DLA UBEZPIECZONYCH
LECZENIE BEZPŁATNE
6173803

6173803

CAŁODOBOWE

Centrum
Stomatologii
Również
w niedziele
i święta
• RTG na miejscu
• Stomatologia dziecięca
• Nowoczesna protetyka
• Leczenie chorób przyzębia
• Naprawa protez na poczekaniu
• Chirurgia, specjalizacja - implanty
• Stomatologia estetyczna i zachowawcza
Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00
4561303

4561303

MA - DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
RTG na miejscu
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35
Pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-12.00
6099803

6099803

DENTAMERICA

www.dentamerica.pl
KLINIKA STOMATOLOGICZNA
USUWANIE KAMIENIA
PIASKOWANIE ZĘBÓW - 10%
PEŁNY ZAKRES
USŁUG
• stomatologia zachowawcza
• protetyka • chirurgia • narkoza
pl. SZCZEPAŃSKI 3
421-89-48
430-21-88 - I p.
pl. SZCZEPAŃSKI 3
421-75-11
ortodoncja - II p.
WIELICZKA
ul. Słowackiego 9
tel. 288 10 74
pn.-pt. 9 - 20
sob. 9 - 14
6163803

6163803

CAŁODOBOWE

CENTRUM STOMATOLOGII
RODZINNEJ
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatraskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramyczne, cefalometryczne
również
w niedziele
i święta
24 h
Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl
6032303b

6032303b

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII!!!

Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!
→ bezboleśnie → bezstresowo
→ bez znieczulenia → bez drgań
Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl
5916103

5916103

KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym
- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatraskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcje, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej
Pracownia RTG ul. Lubicz 24
wykonuje zdjęcia:
- punktowe
- panoramyczne
- ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)
- scany
- implantologiczne
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, tel. kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01. Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12.
6106303b

6106303b

ROYAL
MEDICAL

STOMATOLOGIA
IMPLANTY
ORTODONCJA
PROTEZYKA
CHIRURGIA
ZACHOWAWCZA
Udzielamy kredytu
na miejscu
do wysokości 20.000
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p.
tel. (+12) 431-15-85
czynne: pn-pt 9-20, sb. 9-13
www.RoyalMedical.pl
5916103

5916103

kowdent

dr n. med. St. Kownacki
Wszelkie usługi stomatologiczne
Nowości:
• bezbolesne znieczulenia komputerowe – system „WAND”
• implantologia – implant w jeden dzień system Branemark i inne
• licówki, mosty i korony Procera – nowość w estetyce
• wybielanie zębów najnowszymi metodami
• likwidacja przebarwień w jeden dzień – technika plazmowa
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
• leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
• bezbolesne usuwanie zlogów nazębnych
• sterowana regeneracja tkanki kostnej
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21
5ma
15282602

15282602

ALARMOWE systemy. /012/423-55-44. 50813/A

ALARMOWE systemy. 012/262-92-17. 55743/A

ALARMY, rolety, kamery. 0502-025-055. 52282/A

ANTENY wszystko. 012/647-85-26. 41725/A

ANTENY. /012/422-45-25, 0603-773-762. 48740/B

ANTENY. /012/656-48-85. 54267/A

ANTYWŁAM. Drzwi. Zamki. 0501/47-11-33, 012/411-84-25. 48971/A

ANTYWŁAM. Zamki, tapicerki. 012/267-13-00. 33457/A

ANTYWŁAMANIOWE kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 61317/A

AUTOMATYKA, bramy garażowe, ogrodzeniowe. Gwarancja, rachunki, najtaniej. /012/296-02-76, Kraków, Zabłocie 39. 52535/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, kraty. 012/635-17-54. 61313/A

BRAMY przesuwne, ogrodzenia. /018/332-12-45. 55269/D

BRAMY wjazdowe, garażowe, automatyka. Naprawa. Ogrodzenia. Kompleksowo. „Bramen”, /012/273-06-62. 52786/A

BRAMY zwijane, segmentowe. 012/261-09-46. 61776/A

BRUKARSTWO. /012/270-69-42. 57581/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38. 48557/A

DOMOF. Domofoon, 012/388-16-72. 61136/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 57732/A

DRZEWA, krzewy, trawy, ścinanie, koszenie, wywóz. 0601-948-402. 60530/D

E. A. Piorunochrony, których nie widać. „Wincenciak” /012/372-43-00, 0692-420-736. 52315/A

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 59853/A

ELEKTROINSTALACJA! 0506-340-544. 56601/A

ELEKTROINSTALACJA, pomiary, przyłącza. 0606-320-850. 8031/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 51391/A

ELEKTROINSTALACJE! (0-12)276-72-13, 0-501-568-610. 55145/A

ELEKTRYK, ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 54251/A

GAZ, całodobowo hydraulika, piecyki Junkers, serwis. /012/637-68-57. 59098/A

GLĄDŹ, malowanie, tanio. 0602-326-607. 60532/A

HYDRAULIKA przeróbki. 012/421-62-54. 6911/A

HYDRAULIKA, pogotowie. /012/423-23-95. 54195/A

HYDRAULIKA, uprawnienia. Całodobowo. 012/645-94-06. 56873/A

HYDRAULIKA, wszystkie technologie. 012/276-18-18, 0605-288-590, 0608-617-424. 7905/A

HYDRAULIKA. Awarie. 012/280-54-58. 6911/D

HYDRAULIKA. Awarie. 0605-599-144. 6911/B

HYDRAULIKA. Przeróbki. 012/634-40-20. 6911/C

INSTALACJE hydrauliczne. /012/413-16-60, /012/283-97-25. 60363/A

KOŁDRY, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 53738/A

KOMPUTEROWE pogotowie. /012/422-12-03, 0501-075-200. 62749/A

KOSZENIE traw, zarośli, parki, szkoły, ogrody. Pielęgnacja drzew, trawników. Wywóz. 0601-948-402. 60530/A

KRATY. 012/635-21-55. 61318/A

KRATY antywłamaniowe rozsuwane. /012/422-46-71, 0601-40-37-64. 51430/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 61322/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 61321/A

KRATY rozsuwane. 012/635-21-51. 61319/A

KRATY, zadaszenia. 012/451-78-40. 60234/A

KRATY. 012/420-81-10. 61316/A

MALOWANIE klatek schodowych, usługi elektroinstalacyjne, wymiana okien, duże rabaty. 012/266-33-98 (7-11). 58597/A

MEBLE tanio. /012/633-33-34. 56477/A

MEBLE, zamówienia, renowacja. 012/422-08-05. 61327/A

OCIEPLANIE, ogólnobudowlane, wymiana okien, najtaniej, z gwarancją. 012/266-33-98 (7-11), 276-29-47 (14-19). 58596/A

OKNA. /012/429-75-07. 63376/A

PANELE, fachowo. 012/655-87-05. 58846/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 61141/A

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 55567/A

PRZEPISYWANIE. 012/421-51-10. 62358/A

ROLETY zewnętrzne i tekstylne. 012/261-09-60. 61771/A

ROLETY. /012/633-42-44. 9226/B

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 61828/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. 012/413-65-52. 54198/D

SPRZĄTANIE. /012/415-72-01. 36248/A

SZKLARSKIE dojazd gratis. 012/644-27-07. 36473/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 60711/A

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-90-06. 44155/B

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. Okna PCV. 012/644-13-63. 60713/A

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 60712/A

SZKLARZ. /012/425-63-38. 44155/A

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 48629/B

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 48629/A

ŚLUSA. A. A. A. Awarie. Zamki. Montaż. /012/658-79-85, 0608-52-68-84. 59305/A

ŚLUSARSTWO, zadaszenia. 012/451-78-40. 50682/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 53382/A

TAPICER. 012/638-61-16. 33438/A

TAPICERSTWO, zamówienia, renowacje. 012/422-08-05. 61331/A

TYNKI, wylewki. /012/278-38-77, 0501-24-83-87. 60618/A

UKŁADANIE -cyklinowanie, parkiety, panele, podłogi, przekładanie, uzupełnianie. Osobiście podejmę współpracę, własny sprzęt. /012/421-60-27, 0606-180-001. 53050/A

VIDEOAAS. /012/292-07-00. 51407/D

WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 60038/A

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 48442/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent, 012/417-24-88, 655-03-09, www.oknoplan.pl 56521/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00. 8651/A

Ż. „Almes”. Żaluzje. Rolety. Markizy. Moskitiery. /012/626-46-60. 9592/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 45933/A

ŻALUZJE pionowe, poziome. 012/261-09-62. 61773/A

ŻALUZJE poziome, pionowe, Vertena. 012/417-12-01. 55329/A

ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja serwis. /012/636-89-45. 51696/A

ŻALUZJE, rolety, siatki. /012/633-42-44. 9226/A

Cyklinowanie

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 54198/C

ABY ładny parkiet mieć, zadzwoń. Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki, Kurdziel. /012/655-81-40. 53224/A

CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80. 50733/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 49845/A

CYKLINOWANIE, układanie. /012/278-30-77. 51577/A

CYKLINOWANIE. /012/267-27-92. 61386/A

JAK parkiet, to tylko „Krak-Parkiet”, parkiety krajowe Dąbex, egzotyczne, panele Barlinek, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek. Brodzińskiego 2a, 012/656-25-20. 61262/A

KURDZIEL Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Rakowicka 69 Kraków. 012/266-96-16 (0601-66-96-16). 52760/A

PARKIET, schody tanio. 012/637-50-17. 33695/A

SALON parkietowy. 012/296-19-17, www.parkiety.net 52310/B

TANIO. /012/268-16-22. 57617/A

Czyszczenie

A. A. A. Karcherem. 012/634-38-09. 49803/B

KARCHER. 012/649-57-59. 60841/A

KARCHEREM 1,5-/m², 0600-021-072. 50869/A

Flizowanie

FLIZOWANIE, hydraulika, rachunki, gwarancje. /012/637-74-79. 50300/A

FLIZY, hydraulika, VAT. 0605-69-72-96, 012/643-36-56. 55738/A

Malowanie

ATRAKCYJNE ceny. 012/423-15-27. 9314/A

MALARSKIE, tapety natryskowe. 012/657-79-69. 51684/A

MALOWANIE, tapetowanie. 012/648-24-93. 60265/A

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 59023/A

/012/656-18-44. 57497/A

Usługi budowlane

A. A. Brukarstwo kompleksowe. 012/636-76-73, 0691/13-76-71. 62384/A

A. Absolutnie bezkonkurencyjne ceny usług remontowych! Panele. Flizy, itp. /012/291-31-01. 60818/B

ABSOLUTNIE bezkonkurencyjne ceny, szybko, solidnie. 012/626-14-37, 0693-424-011. 51915/A

ARCHITEKT. 0607-379-970. 49793/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 60606/A

BRUKARSKA. A. Firma szybko, tanio, solidnie. 012/270-42-15, 0504-904-039. 60042/A

BRUKARSTWO profesjonalnie. 012/644-48-92, 0501-148-287. 61143/A

BRUKARSTWO, alejki, chodniki, drogi. 0505-357-680. 49838/A

BRUKARSTWO. 012/270-42-15, 0504-904-039. 60042/B

BRUKARSTWO. 012/285-51-89, 0607-612-170. 49056/A

BRUKARSTWO. 012/637-33-10, 0607-922-905. 57035/A

BUDOWA domów, remonty. /012/623-75-82, 0604-775-857 www.tao.pl/dom 59279/F

DACH malowanie. 012/429-24-28, 0502-984-206. 50010/A

DACHY, blacharstwo, termozgrzewalna. /012/267-65-86. 45725/A

DACHY. /012/648-18-79. 53819/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 7893/A

FUNDAMENTY, ściany, stropy. Tanio. Solidnie. /012/654-92-73. 62591/A

GEODETA. /012/657-13-29. 48590/A

INSTALACJE wod.-kan.-gaz., CO, przyłącza wod.-kan. 012/278-42-98, 0602-323-534. 61889/G

Dokończenie na str. 20

Informator Podręczny

Gastronomia

WESĘLA
Przyjęcia okolicznościowe
Dancingi - codziennie
Zespół muzyczny

ERMITAŻ
Kraków
ul. Lubicz 15
tel. 430-38-45

WARSZAWIANKA
Kraków
ul. Dunajewskiego 4
tel. 422-67-33

kom. 0602668543 - właściciel

Restauracja Pod Aniołami
Wesela i bankiety o których wspomina się całe życie, organizujemy we własnych lokalach i wynajętych, również w ogrodach, w plenerze i na statku.
Polecamy znakomite kanapki ze sklepiu „Pod Aniołami”.

Restauracja „Pod Aniołami”
ul. Grodzka 35,
tel. 4213999, tel./fax 43021113

Restauracja „Cherubino”
ul. św. Tomasza 15,
tel. 4294007, tel./fax 4294147

PROMOCJA!
Szczęśliwe przyjęcia rodzinne i biznesowe w najnowszym hotelu Express by Holiday Inn, Kraków, ul. Opolska 14, (012) 61-45-700

PROMOCJA!

DWÓR STAROPOLSKI
Kraków, Podęzworze 30
WESĘLA
Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.
Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724

ŚWIAT SERÓW
ul. Krakowska 5 (pod arkadami), tel. kom. 0501-816-059

Największy w Krakowie wybór oryginalnych serów importowanych i regionalnych przysmaków polskich. Konsumpcja i degustacja na miejscu. Deski serów.

Zapraszamy do nas!

SEROWNIA
Franser: producent i dystrybutor serów francuskich w Warszawie.

Informatory „Dziennika Polskiego”
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Weterynaria

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT
ul. Brodowicza 13,
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.
PROMOCYJNE CENY KARM.

HOTEL DLA PSÓW I KOTÓW
„PSIA KOŚĆ”

mgr inż. Tomasz Czaplak
zootechnik

Lednica Górna 30,
tel. 278 62 95, 0601 51 88 95

LECZNICA DLA ZWIERZĄT
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bieńczycach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50,
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne
Możliwość zamawiania wizyt domowych

LOT CATERING
USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE

- * przyjęcia okolicznościowe (komunijne, rocznicowe)
- * bankiety
- * imprezy dla firm (również plenerowe)
- * organizacja i prowadzenie stołówek

tel. (12) 285 52 64

Wesela w Pałacu
ul. Starowiślna 13, Kraków
tel. 429 44 88, 0604 286 320

Michalscy
CUKIERNIA

12 / 637 - 73 - 35

- **TORTY** piętrowe, okolicznościowe (fantazyjne kształty)
- **CIASTA**, ciastka bankietowe
- **KANAPKI** - różne smaki z dostawą do domu
- **PARTY SERWIS**

- * PL. DOMINIKAŃSKI 1
- * ŚW. TOMASZA 18
- * BUDRYKA 8
- * PL. IMBRAMOWSKI 54
- * MAKRO
- * GIGANT
- * CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY
- * SELGROS

CUKIER
SÓL
MAK MAR
CZOSNEK
PIEPRZ

Konfektujemy produkty sypkie do opakowań jednorazowych tkzw. (saszetek): cukier, sól, pieprz, czosnek, itp.

Produkujemy saszetki na zamówienie z logo lub reklamą firmy dla:

- hurtowni
- hoteli
- firm gastronomicznych
- restauracji

Posiadamy w ofercie własne ciekawe saszetki z cukrem, solą, pieprzem

www.makmar.com.pl tel.(12)278-60-20
makmar@makmar.com.pl 0501-042-776
rafmak@poczta.onet.pl

Opieka

SŁONECZNA PRZYSTAŃ
Dom dla osób starszych z fachową opieką.
Możliwość krótkich pobyków.
Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282
www.slonecznaprzystan.prv.pl

Reklamy Ogłoszenia

Dokończenie ze str. 19

KOMPLEKSOWO remonty i adaptacje. /012/636-53-93, 0604-85-06-32.

8843/A

KOPARKA, Ostrówek. 0608-65-77-00.

59889/A

KOPARKOLADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184.

56900/A

KRATY produkcja, montaż. 012/635-17-54.

61311/A

KUCIE betonu, przewiert, wyburzenia. 0505-357-680.

56120/A

OGRODZENIA, altany. 012/281-33-47, 0507-190-179.

60603/A

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134.

60602/A

OKNA, kamienice. 012/27-13-666. 54783/M

P. Absolutnie bezkonkurencyjne ceny usług wykończeniowych! Flizy. Panele (piętnastoletnia gwarancja). /012/642-15-83.

60818/A

PRZEPYCHY pod drogami. /012/270-69-42.

57581/B

SCHODY balustrady, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl

61216/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908.

61826/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52.

54198/B

TYNKI gipsowe Knauf. 0505-099-961.

54735/A

WANNY, odnawianie, remonty łazienek. 012/656-13-40.

51142/A

WWW.PROJEKTY.BIZ

7834/A

WYPOŻYCZALNIA elektronarzędzi, sprzętu budowlanego. 012/637-43-33.

49839/A

Naprawy

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963.

61384/A

BOJLERY, piecyki, przepływowe, kucharki, hydraulika, pralki. 0602-717-791, 012/656-13-40.

51140/A

KOMPUTER. /012/647-20-41.

47825/B

LODÓWEK. 012/425-86-14.

60708/A

LODÓWEK. 012/647-51-22.

60700/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66.

45853/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66.

57579/A

LODÓWKI. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00).

54515/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49.

7661/A

NAPRAWA profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/648-13-55, 0502-789-662

51755/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. 012/648-45-75, 0601-860-760.

48938/A

RTV, /012/422-45-25, 0603-773-762.

48740/A

Transport

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. 012/657-40-22.

49080/A

A. Transport. 0502-136-777.

60874/A

AUTOTRANSPORT, piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667.

54217/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002.

52172/A

BUS. /012/648-65-18.

43649/A

BUS. Kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608/62-12-52.

48524/A

BUSY. 18-osob. Kraj - VAT. 012/278-42-02, 0603-745-459

57603/A

DOSTAWCZYM 3,0x1,7x1,5. 0604-057-318.

49626/A

DUCATO Max. 0609-620-556.

41370/B

GRUZ, piasek. 012/654-97-57, 0501-601-321.

49290/A

IFA 6 t. 012/644-27-57, 0694-78-65-89.

60414/A

IZOTERMY, plandeki 33 euro. 0600-263-201, 0600-263-210.

48487/A

KAMAZ, piasek, kamień, gruz, koparkoladowarka 4x4. 0600-551-972.

52889/A

KONTENERY wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34.

48512/A

KRAJ, zagranica. 012/641-00-07.

60683/A

NAJTANIEJ transport. 012/650-11-90, 0503-14-22-99.

51216/A

PIASEK, promocja. 0602-737-269. 58932/A

PRZEPROWADZA „Adi”, tanio. 0501-420-424.

50822/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. Wyceny.

49584/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57.

7612/A

PRZEPROWADZA „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015.

59554/A

PRZEPROWADZA. 012/425-59-84. 48450/A

PRZEPROWADZKI, pianina, sejfy. /012/432-31-61, /012/263-05-80, 0601-502-800.

53435/A

TRANSPORT gruzu, ziemi, śmieci, kontenerami, w workach. 0501-37-33-00, /012/658-28-33.

24669/A

TRANSPORT, przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64.

59339/A

USŁUGI wszelkie, HDS, wywrotka. 0602-627-135.

51702/A

WYWÓZ gruzu, śmieci. 012/655-99-68, 0501-450-960.

60918/A

WYWÓZ wszystkiego. 012/636-21-39, 0503-778-986.

58978/A

WYWROTKI, koparka, piasek. 0501-215-334.

8601/A

ZIEMIA czarna. 012/423-11-29.

6862/A

ŻUK, wszystko. /012/264-93-94.

55962/B

ŻUK. /012/266-47-47.

49976/A

Biznes

A. A. A. A. Egzekucje długów, profesjonalne ekipy windykacyjne. 0503-49-50-75, 012/425-93-33 wew. 26, www.inkasent.ac.pl

47830/A

A. A. A. A. Oddłużanie, szybko, bezproblemowo, kancelaria finansowa. 0501-413-315.

47836/A

A. A. „Biuro Rachunkowe” pełna obsługa księgowo-podatkowa. 012/423-77-70.

467/A

AGENCJA Detektywistyczna „Prokura”. 012/265-13-91, 0504-041-537.

7773/A

ANGIELSKI, tłumaczenia tekstów (biznes, humanistyczne, techniczne). Solidnie i niedrogo. /012/637-91-48.

9304/A

AS. Biuro Rachunkowe. Tel./fax 012/266-11-44.

49331/A

BEZPŁATNE konsultacje doświadczonego numerologa, Małgorzaty Stawarz dla firm w zakresie: cech kontrahentów, cech współpracowników, oddziaływania nazwy firmy. Dyskrecja, profesjonalizm. Biuro@eirem.com

55621/A

BIURO (licencja)- zakładnie firm, księgi rachunkowe, podatkowe, ryczałt, kadry, ZUS (Płatnik- p.elektroniczny). /012/415-33-53, 0605-441-048.

23001/A

BIURO księgowe „Balans” świadczy usługi fachowo, rzetelnie, niedrogo. Tel. 012/421-26-84.

49972/A

BIURO księgowe, całodobowe. 012/643-69-17.

56878/A

BIURO księgowe, licencja. /012/432-73-81.

7533/A

BIURO księgowe, tanio. /012/681-46-99.

54121/A

BIURO rachunkowe Per-saldo. 012/266-70-34.

47934/A

BIURO rachunkowe, licencja, księgi rachunkowe, ZUS. 012/686-35-00.

61151/A

BIURO rachunkowe. 012/411-10-22. 56860/A

36914/A

DŁUGI natychmiastowo, 0602-48-39-95.

34391/A

KANCELARIA windykacyjna. Bezzaliczko-wo. 012/417-37-30.

52199/A

KSIĘGOWOŚĆ. 012/417-25-71, 0608-523-921.

54414/A

NIEMCY, podatek. /012/411-87-73.

48296/A

PRODUCENT opakowań tekturowych wykona każde zlecenie. 014/613-60-44, 0602-427-431.

51129/A

WINDYKACJE. /012/633-16-00.

48296/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowa, CIT, PIT, VAT, ZUS. /012/637-09-57, /012/413-05-35.

60896/A

Pożyczki

A. A. A. A. A. Natychmiastowe lombardowe pożyczki pod zastaw samochodów, nieruchomości, od 0,2% dziennie, natychmiastowy skup nieruchomości również obciążonych hipotecznie. „Małczyk”, 0601-33-25-89.

49751/A

A. A. Lombard „Partner” Grzegorzeczka 12. /012/421-06-31

56186/C

A. Lombard, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92.

48732/A

„ANTYK”, ul. Smoleńsk 22 pożyczka pieniędzy pod zastaw obrazów, sreber. /012/422-26-32, 0601-511-332.

8203/B

ATRAKCYJNE chwilówki. /012/632-59-79.

48296/B

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipoteczne. 012/422-61-89, 0600-373-054.

61157/A

ATRAKCYJNE, bezporęczeniowe kredyty-24 h. 012/421-92-34 (Kleparz).

62246/A

BANKOWE. Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837.

8718/A

BEZ poręczycieli, bez zgody współmałżonka. (0-12)415-33-80.

54125/A

BEZPORĘCZENIOWE, lombard. /012/656-03-53.

48296/F

BEZPORĘCZENIOWE. /012/632-59-79.

48296/C

BEZWARUNKOWE. /012/422-14-52.

48296/E

CHWILÓWKI. /012/422-14-52.

48296/D

CHWILÓWKI. /012/656-03-53.

48296/G

KORZYŚTNE pożyczki lombardowe pod zastaw, Nowosądecka 56. 012/265-13-92, 0506-033-212.

53459/A

KORZYSTNY lombard działamy tylko na Kalwaryjskiej 18. /012/65-65-150, www.lombard.L.pl

51120/A

KREDYTY dla małych firm oraz osób fizycznych. /012/421-80-44.

9376/B

KREDYTY. /012/657-65-22.

49979/A

KREDYTY. 012/423-38-14, 012/623-74-66.

57400/A

MILENIUM Invest, oddłużanie, dofinansowanie. 0504-708-285.

60165/A

SZYBKIE. /012/430-00-55.

Hewitt odpadł!

Hiszpan Tommy Robredo wyeliminował w pięciu setach – najwyżej rozstawionego tenisistę – Australijczyka Lleytona Hewitta w trzeciej rundzie wielkoszlemowego turnieju na kortach im. Rolanda Garrosa w Paryżu (z pulą nagród 13,044 mln euro).

Hiszpan, rozstawiony z numerem 28, wygrał z aktualnym liderem rankingu ATP „Entry System” 4:6, 1:6, 6:3, 6:2, 6:3. Mecz trwał trzy godziny i 24 minuty. W lipcu 2001 roku Robredo wygrał w Sopocie turniej ATP – Idea Prokom Open (z pu-

lą nagród 400 tys. dol.). W Paryżu, awansując do 1/8 finału, wyrównał swój najlepszy wynik, który osiągnął przed dwoma laty.

Trzeci maraton odnotował w tym tygodniu broniący tytułu Albert Costa. Hiszpan rozstawiony z nr 9 pokonał Nicolasa Lapentti z Ekwadoru 4:6, 4:6, 6:3, 6:4, 6:4. Mecz trwał cztery godziny i 39 minut.

Tylko 52 minuty spędziła na korcie ubiegłoroczna finalistka Venus Williams (nr 3), wgrała z Włoszką Silvią Fariną-Elią (26) 6:1, 6:2.

Falstart Prokomu

Pierwszy mecz finałowy mistrzostw Polski koszykarzy: Prokom Trefl Sopot – Anwil Włocławek 65–66 (18–17, 14–14, 19–19, 14–16). Stan rywalizacji play off do czterech zwycięstw: 1-0 dla Anwila.

Drugie spotkanie odbędzie się dziś w Sopocie.

Prokom: Masiulis 19, McNaull 14, Markovic 12, Vrankovic 10, Jagodnik 5, Maskoliunas 3, Fuller 2, Jacek Krzykała 0, Drew Barry 0, Tomasz Wilczek 0. Anwil: Krupa-

lija 16, Nordgaard 13, Skele 10, Pluta 9, Lang 8, Pacesas i Bocewski po 4, Andruszka 2.

Rzuty Jeffa Nordgaarda za trzy punkty „otworzyły i zamknęły” pierwszy mecz finału.

Z ostatniej chwili

Siatkarze górą

Liga Światowa siatkarzy w Barquisimeto, grupa A: Wenezuela – Polska 0–3 (17,21,18).

Błażusiak drugi

Tadeusz Błażusiak (Automobilklub Krakowski) zajął drugie miejsce w pierwszym dniu eliminacji mistrzostw świata juniorów w trialu motocyklowym w Motegi w Japonii. Polak jest nadal liderem czempionatu. Nowotarzanin przegrał zaledwie 4 pkt z Brytyjczykiem Shaunem Morrisem (Morris otrzymał 65 pkt karnych, Błażusiak 69 pkt karnych). Trzeci był Francuz Jerome Bethune (72 pkt karne). Polak, jeżdżący na motocyklu Gas Gas i w barwach zespołu Kegel-Błażusiak, pozostał liderem mistrzostw (126 pkt), drugi jest Morris (124 pkt), trzeci Bethune (114 pkt). Dziś w Motegi odbędą się drugie zawody zaliczane do MŚ seniorów i juniorów.

Koledzy po zawodach

Dryml pogromcą Rickardssona i Golloba w żużlowej Grand Prix Szwecji

Sensacyjną porażką Tony’ego Rickardssona zakończyła się druga runda żużlowej Grand Prix. Pogromcą mistrza świata okazał się przede wszystkim Lukas Dryml. Startujący w miejscowej Masarnie Avesta Szwed w półfinale fatalnie wystartował z 3. pola i młody Czech po bezpardonowej walce wyeliminował pięciokrotnego mistrza świata.

Finał był dramatyczny, Adams i Dryml upadli na drugim wirażu, a sędzia Marek Wojacek wykluczył za to Hancocka. W powtórce Dryml nie mógł użyć rozbitego w wypadku najlepszego motocykla i dał się ograć Sullivanowi. – Ja naprawdę byłem kontuzjowany – zarzekał się Australijczyk, gdy po turnieju w Aveście powątpiewano, iż miał złamany obojczyk.

Po raz pierwszy w historii Grand Prix w fazie zasadniczej turnieju wystąpiło aż czterech polskich żużlowców. Wczoraj trzech z nich: Tomasz Gollob, Krzysztof Cegielski i Tomasz Bajerski spotkało się w wyścigu 14. Wszystkich pogodził rewelacyjny Dryml, a tuż za jego plecami nieoczekiwanie znalazł się Bajerski, który z trudem przebrnął eliminację. – To jest Grand Prix, każdy jedzie na własny rachunek, kolegami jesteśmy po zawodach – tłumaczył przed kamerami Canal+ po tym, jak stoczył ciężką walkę z Gollobem. Bydgoszczanin,

a także Cegielski, który rozpoczął zawody od dwóch efektownych zwycięstw w eliminacjach, nie zdołał nadrobić strat w kolejnych wyścigach. Los zeknął ich ponownie w 22. Znów ulegli Drymlowi, a ponieważ Czecha wyprzedził jeszcze Max, nasi żużlowcy musieli pożegnać się z turniejem.

Czwarty z Polaków, Piotr Protasiewicz, który po raz pierwszy w karierze rozpoczynał turniej od fazy głównej, odpadł najszybciej, przegrywając w biegach 15. i 17. (jego los nieoczekiwanie podzielił wicemistrz świata Crump).

Tymczasem Bajerski po zajęciu 3. miejsca w wyścigu 19. i drugiego w 21. awansował do półfinału. A przecież raptem

RAJD CAMPOSA

Portugalczyk Miguel Campos, jadący z pilotem Carlosem Magalhaesem samochodem peugeot 206 WRC, zwyciężył w Kłodzku w 60. Rajdzie Polski, eliminacji mistrzostw Europy o najwyższym współczynniku trudności „20”.

Portugalski kierowca umocnił się na prowadzeniu w klasyfikacji rajdowych ME.

Drugie miejsce w rajdzie Polski zajął Belg Bruno Thiry (peugeot 206 WRC). Na trzeciej pozycji ukończył rajd kolejny kierowca peugeot 206 WRC, Rosjanin Jewgienij Wasin, a na czwartej najlepszy z polskich zawodników Tomasz Czopik (subaru impreza WRC).

dwa tygodnie temu w Chorzwie debiutował w Grand Prix! Takiego progressu w tych rozgrywkach nie notował do tej pory żaden żużlowiec. Zajmując ostatnie miejsce w półfinale, zajął 7. miejsce.

– Zależało mi, by awansować do drugiej fazy, by w następnej rundzie w Cardiff nie zaczynać od eliminacji. Początek miałem niezbyt udany, po dwóch wyścigach rozleciało mi się sprzęgło i musiałem zmienić motocykl. Na szczęście ten drugi okazał się jeszcze lepszy – opowiadał Bajerski.

Klasyfikacja Grand Prix Szwecji: 1. Sullivan (Australia) 25, 2. Dryml (Czechy) 20, 3. Adams (Australia) 18, 4. Hancock (USA) 16, 5. Max (Szwecja) 13, 6. Rickardsson (Szwecja) 13, 7. Bajerski (Polska) 11, 8. Holta (Norwegia) 11, 9. Gollob (Polska) 8, 10. N. Pedersen (Dania) 8, 11. Cegielski (Polska) 7, 12. B. Pedersen 7, 13. Lyons (Australia) 6, 14. Protasiewicz (Polska) 6, 15. Wiltshire (Australia) 5, 16. Crump (Australia) 5, 17. Andersen (Dania) 4, 18. R. Pedersen (Dania) 4, 19. Karlsson (Szwecja) 3, 20. Brhel (Czechy) 3, 21. Nicholls (Anglia) 2, 22. Jonsson (Szwecja) 2, 23. Zetterstroem (Szwecja) 1, 24. Richardson (Anglia) 1.

Klasyfikacja GP po dwóch rundach: 1. Rickardsson 38, 2. Dryml 38, 3. Sullivan 31, 4. Adams 29, 5. N. Pedersen 28, 6. Hancock 24, 7. Gollob 24, 8. Holta 24.

(KRZYK)

Sport

BARANOWSKI DWUNASTY

Włoch Giovanni Lombardi z grupy Domina Vacanze wygrał 20. etap Giro d’Italia, 133 km z Cannobio do Cantu. Koszulkę lidera zachował Gilberto Simoni (Saeco). Najlepszy z Polaków – Radosław Romanik z grupy CCC Polsat – zajął 21. miejsce. W klasyfikacji najwyżej z Polaków, 12. jest Dariusz Baranowski.

BAYERN Z PUCHAREM

Piłkarze Bayernu zdobyli Puchar Niemiec. W finale w Berlinie pokonali Kaiserslautern 3–1 (2–0). Bramki Ballack 3, 10 karne, Pizarro 50 – Klose 80.

MILAN TEŻ

Trzy dni po triumfie w Lidze Mistrzów Milan wywalczył Puchar Włoch. W 2. meczu finałowym zremisował z Romą, ale 1. spotkanie wygrał 4–1. Milan – AS Roma 2–2 (0–0). Bramki: Rivaldo 65, Inzaghi 90 – Totti 56, 64.

Multi Lotek

12, 13, 14, 15, 24, 25, 29, 32, 39, 40, 42, 47, 48, 53, 63, 64, 70, 73, 78, 79

Express Lotek

2, 3, 9, 24, 37

Duży Lotek

2, 10, 25, 27, 28, 39



Z ostatniej chwili

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

SUPEROFERTY: SAMOLOTOWE, AUTOKAROWE, Z DOJAZDEM WŁASNYM

wypoczynek, zwiedzanie, 7+7

FIRO TOUR Biuro Nr 1 w Czechach teraz w Krakowie

Przewozy autokarowe do W. Brytanii – linii Acorn International oraz Hiszpanii i Paryża – Europa Express

Zapraszamy

31-027 Kraków, ul. Mikołajska 9, tel. 423-26-06, 429-45-81

CZARTERY na Jeziorach Mazurskich

012/422-79-93
0502/169-040

Inter Travel
Kraków, Dajwór 14/15

JACHTY

Tanga * Pegazy Sasanki

Rabaty dla: stałych klientów oraz uczniów, studentów i na 2-tygodniowe czartery

WYRYSTA

Kraków, pl. Szczepański 6, tel. (012) 4228164, 4225247

Tarnów, Rynek 2, tel. (014) 6210432

CHORWACJA

Dalmacja – Riwiera Paklenica

9 noclegów, hotel z basenem, wyżywienie (bufet) lux autokar

5.07-16.07 cena 1375 zł

14.07- 25.07 cena 1495 zł

zniżki dla dzieci: do 4 lat – 290,00 zł od Istrii po Dubrownik

superoferta hoteli i apartamentów

WCZASY KRAJOWE

Węgry, Słowacja, Włochy samolotem z Krakowa – 13 kierunków

ARION Sp. z o.o.

Promocja z okazji „Dnia Dziecka”. Kolonie i obozy młodzieżowe w niższych cenach!!!

ŁĘBA	23.06-12.07.2003 r.
1.290 zł	1.190 zł
MRZEŻYNÓ	25.06-9.07.2003 r.
1.999 zł	999 zł
JAROSŁAWIEC	22.06-6.07.2003 r.
1.150 zł	999 zł
JAROSŁAWIEC	24.06-13.07.2003 r.
1.240 zł	1.140 zł
MURZASICHLE	28.06-11.07.2003 r.
875 zł	775 zł
WŁOCHY - Pinarella	11.07-22.07.2003 r.
1.345 zł	1.245 zł
GRECJA-Olimpic Beach	4.07-17.07.2003 r.
1.415 zł	1.315 zł
GRECJA-Metamorfozi	2.07-15.07.2003 r.
1.445 zł	1.345 zł
SŁOWACJA-Modra	30.06-12.07.2003 r.
1.995 zł	995 zł

Oferta ważna w siedzibie biura w dniach 30.05-7.06.2003 r.

AT „ARION” Sp. J.
Kraków, ul. Karmelicka 32,
(012) 632-01-50 www.arion.pl

B.T. „Jaworzyna Tour”
30-518 Kraków, Rynek Podgórski 7, tel. (12) 656 27 55, 656 38 18, 423 56 31

KOLONIE, OBOZY MŁODZIEŻOWE

KOŁOBRZEG I turnus	795 zł
ROGOWO k/Mrzeżyna	950 zł
USTKA I turnus/ V turnus	990 zł/890 zł
WŁADYSŁAWOWO I turnus	985 zł
KARWIA	1090 zł
DZIRWIZNO (hala sportowa)	1170 zł
CHŁAPOWO k/J. Góry I turnus	1190 zł
ŁĄŻY k/Mielna I turnus	1160 zł
DARÓWKO (basen)	1310 zł
OKUNINKA I turnus (J.Białe)	990 zł
SOLINA 17.08-30.08 (basen, hala)	990 zł
MUSZYNA (aquapark) I turnus	820 zł
ZAKOPANE	850 zł
BIESZCZADY (obóz rowerowy)	950 zł

HISZPANIA 1490 zł
WŁOCHY 1310 zł
NORWEGIA 1890 zł

AKADEMIA SZKRABUSIÓW
specjalna kolonia dla dzieci 5-11 lat lub wczasy z małymi dziećmi

PORONIN (kryty basen) 10 dni	680 zł
23.06-11.07 I turnus	1110 zł
MUSZYNA (aquapark) 14 dni I turnus	820 zł
USTKA 22.06-07.07	990 zł
KOŁOBRZEG (mały basen) 22.06-04.07	795 zł

31.05 i 01.06.2003 (8⁰⁰-16⁰⁰)
DNI OTWARTÉ W JAWORZYNIE
- SUPER PROMOCJE !!!
(na pierwsze i ostatnie turnusy)

CHORWACJA
Piaszczysta Riwiera
Omiš - dojazd własny
apartament dla 3-6 osób
od 1600 zł
apart/tydzień

APARTAMENTY
HOTEL, BUNGALOWY
dojazd własny,
cała Europa

linia wakacyjna do
HABUSZOBOSZLO

SOLTUR, Kraków pl.Szczepański 5, tel. (012) 429-10-99, 421-96-16, 423-13-33, fax. 421-42-81, soltur@solturn.pl

zobacz www.SuperLastMinute.pl - codziennie nowe oferty!

OBJAZDOWE
ZAMKI nad RENEM, 14-19.06, 1100 zł
CHORWACJA-wapenny raj, 15-21.06, 1250 zł
PRAGA, 19-21.06, 495 zł
WIEDEŃ, 19-22.06, od 580 zł
BURSZTYNOWY SZLAK, 20-28.06, 1780 zł
NORDKAPP, 27.06-09.07, 3190 zł
PARYŻ I zamki nad Loarą, 28.06-04.07, 1180 zł
WŁOCHY POŁNOCCNE, 29.06-05.07, 1290 zł

20.06 Cypr 2*, 999 zł (1), KRK, WAW

SOLTUR, Kraków pl.Szczepański 5, tel. (012) 429-10-99, 421-96-16, 423-13-33, fax. 421-42-81, soltur@solturn.pl

B.T. „Jaworzyna Tour”
30-518 Kraków, Rynek Podgórski 7, tel. (12) 423 56 31, 656 38 18, 423 56 31

MUSZYNA ZŁOCKIE
OŚRODEK Z WŁASNYM AQUAPARIEM
* KOLONIE I OBOZY DLA DZIECI
* AKADEMIA SZKRABUSIÓW

(dodatkowe miejsca)

23.06 - 06.07.2003	820 zł
19.07 - 01.08.2003	870 zł
01.08 - 14.08.2003	870 zł
14.08 - 27.08.2003	700 zł

W cenie: zakwaterowanie (pokoje z łazienkami), wyżywienie, bogaty program pobytu, korzystanie z basenów (wg uzgodnień), transport, ubezpieczenie, opieka pedagogiczna, medyczna, ratownicza.

WCZASY
SŁOWACJA • BULGARIA
CHORWACJA

Wyspa Hvar

Najpiękniejsze plaże na wyspie

Hotele, autokar z Krakowa, szwedzki stół, pok. 2-3 osobowe z widokiem na morze

OBOZY MŁODZIEŻOWE
Słowacja Chorwacja Polska

TENIS • SURFING • ROWERY
BASEN • KOSZYKÓWK • KONIE

Opieka wychowawców i trenerów, ubezpieczenia, pokoje z łazienkami, wyżywienie, baseny termalne, wycieczki

BIURO PODROŻY
TEST • TOUR
Kraków, ul. Długa 3
Tel. (012) 422-10-64, 422-10-76

LAST MINUTE
AUTOKAREM Z KRAKOWA

DALMACJA - Hotel ZENIT*
9 noclegów z wyżywieniem

25.06 - 06.07.2003 - 1174 zł
04.07 - 15.07.2003 - 1184 zł
DUŻE ZNIŻKI DLA DZIECI

GRECJA - Apart. " Dimitris
10 noclegów

19.06 - 01.07.2003 - 790 zł
29.06 - 11.07.2003 - 840 zł
3 i 4 osoba po 542 zł
Duży wybór ofert z dojazdem własnym

WEDROWIEC
30 - 105 Kraków, ul. Kościuszki 16
Tel: (012) 427-13-27, 294-01-56
www.wedrowiec.krakow.pl

TUI JUŻ ROK W KRAKOWIE

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Bali, Malediwy, Seszele, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI CP – tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

DNI OTWARTÉ
W SP OLIMP
MORZE PROMOCJI
OD 30.05-02.06
ZNIŻKI DO 16%
SPECJALNA OFERTA
Z OKAZJI DNIA MATKI I DZIECKA

Włochy
Chorwacja
Bułgaria
Hiszpania
Grecja

✓ Campingi*** ✓ Pawilony hotelowe ✓ Hotele

• Wczasy • Wczasy rodzinne • Obozy młodzieżowe

NOWOŚĆ – tylko u nas wakacje na raty.
odsetki 0%

ZAPRASZAMY: od 10.00 do 18.00

BIURO TURYSTYCZNE
OLIMP
Wziewyżniacka 30
tel. (12) 423-08-51, 423-18-61

Harctur

Kraków, Karmelicka 31
634-00-11; 633-93-29
www.harctur.krakow.pl
członek Krakowskiej i Polskiej Izby Turystyki

OBOZY I KOLONIE
Promocja na Dzień Dziecka
w dniach 30.V-7.VI niższe ceny!

Grecja - 1420 zł
Francja - 1150 zł
Korsyka - 1380 zł
Hiszpania - 1530 zł
Dwie Francje - 1440 zł
Rewal 20 dni - 1280 zł
Jastrz.Góra 20 dni - 1300 zł
Polańczyk 14 dni - 920 zł
Obóz rower. 17 dni - 1250 zł
Jurgów - 370 zł/tydzień

WCZASY
miasteczka wakacyjne

Francja - 1150 zł
dziecko gratis
Korsyka - 1380 zł
dziecko gratis

w cenie pełny pakiet usług
♦ dojazd autokarem

WIARYGODNOŚĆ I ZAUFANIE
OD 26 LAT

Na Rynek marsz z AIG!

Złot gwiazd w Krakowie

Coraz bliżej do mityngu chodu sportowego w Krakowie. Odbędzie się 14 czerwca pod hasłem „Na Rynek marsz z AIG!”. Jednym z patronów medialnych imprezy jest „Dziennik Polski”. To będzie już szósta edycja tego międzynarodowego mityngu.

Jego twórcą jest Robert Korzeniowski, trzykrotny mistrz olimpijski w chodzie, dwukrotny mistrz świata i Europy. W 1997 r., zaprosił czołowych zawodników chodu na świecie do Krakowa. I tak co roku (z jedną tylko przerwą w 1999 r.) czołówka światowa maszeruje na oczach tysięcy widzów w sercu naszego miasta.

W tym roku pomysłodawcą imprezy, w której sam uczestniczy, zapowiada znów złot gwiazd chodu.

– Będzie silna stawka nie tylko wśród chodzących, ale także kobiet – mówi **Robert Korzeniowski**. – Na krakowskim Rynku wystartuje Jelena Nikolajewa z Rosji, mistrzyni olimpijska z Atlanty, ostatnio wicemistrzyni Europy i świata. Będzie Włoszka Elizabeta Perrone, wicemistrzyni olimpijska z Atlanty, trzecia zawodniczka ME w Monachium. Przyjedzie Gilian O'Sullivan z Irlandii, zwycięzca dwóch imprez w ramach Grand Prix, jak i liderka GP Susana Feitor z Portugalii. To światowa elita.

– A kogo zobaczymy w stawce zagranicznych chodzących?

– Przyjedzie dwukrotny zwycięzca krakowskiej imprezy Hiszpan Francisco Fernandez. Zaproszony jest srebrny medalista ostatniego Pucharu Europy w Czeboksarach Włoch Alessandro Gardellini. Dawno nie mieliśmy na krakowskiej trasie włoskiego zawodnika... Wystartują wicemistrz olimpijski Łotysz Aigars Fadiejews, wicemistrz Europy z Monachium Rosjanin Władimir Andriejew, Meksykanin Christian Berdeja, Nowozelandczyk Craig Barret; w sumie z zagranicy może być do 14 zawodników.

– Czy przyjadą stały uczestnik imprezy w Krakowie Rosjanin Ilja Markow i rewelacja ostatnich sezonów Australijczyk Deakes?

– Australijczyk jest kontuzjowany, nawet nie może chodzić. Dokonał szalonej rzeczy w ub. roku w Manchesterze, zaliczył dwa starty (20 i 50 km) w ciągu zaledwie trzech dni, a było to w ramach igrzysk Commonwealthu. To prestiżowe dla niego zawody, ale zapłacił zdrowiem. Markow ma inny tok przygotowań do sezonu i jego federacja nie planuje wysłania go do Krakowa.

– Kogo z Polaków zobaczymy na Rynku po za Panem?

– Na pewno Romana Magdziarczyka oraz krakowianina Grzegorza Sudoła, obaj przygotowują się ponadto do MŚ w Paryżu. Tomasz Lipiec jest po kontuzji, dopiero wznawia treningi. Wśród kobiet wystartują w Krakowie Anna Szumny, Agnieszka Baj i moja siostra Sylwia.

Rozmawiał: (JOT)

Wygrali w lidze

W Białej Podlaskiej rozegrano pierwszy rzut I ligi lekkoatletycznej. Klasyfikacja drużynowa po tej rundzie: 1. Warszawa 3684 pkt, 2. AZS AWF Wrocław 3533, 3. Skra Warszawa 3230, 4. AZS AWF Warszawa 3172, 5. Podlasie Białystok 3036, 6. AZS AWF Biała P. 2964 7. AZS AWF Katowice 2933, 8. AZS AWF Kraków 2923, 9. Zawisza

Bydgoszcz 2914, 10. AZS AWF Gorzów 2880, 11. Agros Zamość 2837, 12. Elite Cafe Wawel 2820, 13. Olimpia Grudziądz 2240, 14. Lubusz Słubice 2205.
Z krakowian wygrali, 4x100 m: 1. AZS AWF 40,80 (Arkadiusz Zontek, Piotr Kolasa, Marcin Urbaś, Marcin Nowak),

wzwyż: 1. Aleksander Waleriańczyk (Elite Cafe Wawel) – 2,20, chód 5000 m: 1. Robert Korzeniowski (Elite Cafe Wawel) 19.22,57, 2. Grzegorz Sudoł (AZS AWF) 20.19,29. Bieg 1500 m: 1. Rafał Snochowski. (Elite Cafe Wawel) 3.50,15.

Cracovia w swej grupie II ligi zajęła w Chorzowie 9. miejsce (O)

Uśmiech dziecka na AWF

Ściana wspinaczkowa, walka na maczugi



Fot. Wacław Klag

Ponad 1000 dzieci z Krakowa i okolic wzięło udział w Integracyjnym Festynie Rekreacyjnym „O uśmiech dziecka”, który – wraz z Specjalnym Ośrodkiem Szkolno-Wychowawczym nr 5 – na swoich obiektach zorganizowała krakowska AWF.

Podczas imprezy młodzież miała okazję spróbować sił

w 45 różnych konkurencjach przygotowanych przez studentów AWF. Uczestnicy festynu mogli m.in.: poznać różne odmiany piłki nożnej i siatkówki, wejść na ustawioną w hali AWF ścianę wspinaczkową, poćwiczyć na przyrządach gimnastycznych, spróbować sił w walce sumo, wziąć udział w wyścigu w workach, zagrać w minigolfa. Dużym powodzeniem cieszyły się gry i zabawy, m.in.: cym-

bergaj, trafianie piłkami do otwartej paszczy smoka, łowienie rybek na wędki, noszenie piłek w kapeluszu. Wiele emocji wywoływały pojedynki rycerskie, w których na wąskiej kładce walczone na maczugi.

– Pojedynki rycerskie to jedna z ciekawszych zabaw. Bardzo podobają mi się też konkurencja hot-dog. Brały w niej udział dwie trzyosobowe drużyny. W każdym z zespołów jedna osoba była parówką, a 2 pozostałe bułkami, które miały za zadanie złapać w swe sidła parówkę drużyny przeciwej – opowiadała 16-letnia Monika Wach.

– Ciekawa też była zabawa „Jaś i Małgosia”, podczas której w biegu spod drzew musiałem zbierać grzyby, a z namiotu wyniosłem jabłko – mówił ubrany w koszulkę piłkarskiej reprezentacji Polski, 12-letni Rafał Czopek.

Podczas festynu młodzież mogła również wziąć udział w biegu na orientację, a także oglądała liczne pokazy, m.in.: aerobiku, wspinaczki na ścianie, trialu rowerowego i meczu koszykówki na wózkach. (TYM)

Kalendarzyk sportowy

I liga: Hutnik – Cracovia (godz. 12), Niedźwiedź – Pogoń Staszów (17)
IV liga: Karpaty Siepraw – Garbarnia (17.30)
V liga Kraków: Hutnik II – Gdovia (15), Kmita Zabierzów – Gościbia Sulikowice (14), Pogoń Skotniki – Bieżanówianka (17), Słomniczanek – Wawel (17), Grębałowianka – Iskra Krzęcin (17), Zwierzyniecki – Złomnax Branice (18)
Klasa A Kraków, grupa I: Liszyczanka – Lotnik Kryspinów (11), Tonianka – Skalanica (11), Wiarusy Igołomia – Wisła Rząska (16), Sokół Kocmyrzów – Partyzant Dojazdów (16), Wielmożanka – Zie-

(11), Raba Dobczyce – Opatkowianka (17), Tempo Rzeszotary – Zielonka Wrząsowice (17.30), Orzeł Myślenice – Grodzisko Raciechowice (18), Pcimianka – Wróblowianka (18)

Małopolska liga juniorów: Sandecja Nowy Sącz – Wisła Kraków (11)

KOLARSTWO
XXI Międzynarodowy Wyścig Kolarski Juniorów Dobczyce 2003, etap z Dobczyc do Raciechowic (10–13.30)

Maraton Rowerowy MTB, start Błonia (10)

LEKKOATLETYKA
Mityng KOZŁA, stadion Wawelu (15) (PAN)

Syn o ojcu – Bohdanie Tomaszewskim

Życie i mikrofon

To już druga książka Krzysztofa Logana Tomaszewskiego (znany autor tekstów wielu piosenek) o swym ojcu, wybitnym sprawozdawcy radiowym i telewizyjnym Bohdanie Tomaszewskim. Pierwsza, 11 lat temu, miała tytuł „Książę mikrofonu”. Nie bez przesady tak nazywają bowiem tego sprawozdawcę miłośnicy jego audycji sportowych. Obecnie wyszła inna książka Tomaszewskiego juniora o ojcu – pod tytułem „Zawodowiec”.

Bohdan Tomaszewski, rocznik 1921, należy do legendy Polskiego Radia. Jego sprawozdania ze stadionów elektryzowały miliony ludzi w Polsce. Kiedy z odbiornika dobiegał głos Tomaszewskiego, nie było w kraju ważniejszej sprawy, bowiem każdy chciał się dowiedzieć, jak jada nasi w Wyścigu Pokoju, jak biegnie Chromik, czy rekord pobije Krzyszkowiak, czy znów pierwsza będzie Szewińska... Relacje te były niezwykle plastyczne i sugestywne, pobudzały wyobraźnię, a szaremu życiu „za komuny” dodawały blasku. Głos Tomaszewskiego trafiał pod strzechy i to dosłownie, wtedy telewizory były rzadkością, w latach 50. i 60. jeszcze dominowało radio. To on wprowadzał sport do wielu domów i zapewne dzięki jego audycjom wielu chłopaków pędziło potem na boiska i place, by zostać drugim Chromikiem czy Krzyszkowiakiem. Najbardziej frapująco opowiadał Tomaszewski – według mnie – o kolarstwie i lekkoatletyce. To on był posłańcem zwiastującym kibicom nowiny. Nieraz smutne, dramatyczne, ale także budujące serca. Zwłaszcza kiedy Stanisław Gazda finiszował pierwszy, albo polscy lekkoatleci w dorocznych bojach zwyciężali ekipę RFN, stając się trzecią potęgą świata. Jego relacje to nie była porcja faktów i liczb (liczyły się tylko te najważniejsze), ale raczej obraz trudów zawodników. Z uwzględnieniem poszanowania klasy rywali. Brał też w obronę słabszych, pechowych, choćby po meczu piłkarskim Polska – RFN 1–3 w 1971 r., kiedy pół kraju obwinięto za porażkę Jana Tomaszewskiego (zbieżność nazwisk przypadkowa). Słowem – w centrum uwagi reportera stał człowiek, jego wzniołość i klęski, a nie suchy wynik.

Przyszły poeta mikrofonu miał to szczęście, że mieszkał od urodzenia w centrum Warszawy i mógł być świadkiem wielu ważnych chwil. Jego sąsiadem w kamienicy był odkryty później jako wielki talent poetycki („drugi Słowacki”) – Krzysztof Kamil Baczyński. Tomaszewski zapamiętał (później poległego w powstaniu warszawskim) poetę, jako skromnego, nie rzucającego się w oczy chłopaka, który stronił od gromady goniącej za piłką. Kiedy zaś Bohdan urwał się z lekcji i spacerował Alejami

Ujazdowskimi napotkał – oko w oko – samego marszałka Piłsudskiego. Uczeń nie stracił rezonu, pozdrowił marszałka, a ten, zamyślony, odpowiedział mu salutowaniem dopiero po dobrej chwili... Młody Tomaszewski mógł z kolei spotykać w stolicy wszystkich wybijających się sportowców. Był na sta-



dionie Legii w 1932 r., gdy rozgrywano mecz piłki nożnej Polska – Szwecja. Zobaczył wtedy po raz pierwszy przy mikrofonie reportera Polskiego Radia, a sprawozdawcą był – później – radiowy idol Tomaszewskiego – Wojciech Trojanowski, po wojnie wieloletni reporter sportowy Wolnej Europy. Grając w piłkę nożną, biegając, ucząc się tenisa, Tomaszewski ocierał się o wielki świat sportu stolicy i kraju. Wybrał tenis, był obiecującym juniorem Legii, kres kariery położyła wojna.

Z braćmi Wiesławem i Januszem wyruszył – jako ochotnicy – do walki, ale bronii nie dostali, brakowało. Uciekali na wschód,

– sercem był z nią. W stanie wojennym umilkł. Po latach, zaproszony, zaczął znów wygłaszać swe refleksje w radiu. Napisał sporo książek z życia reportera.

Aż zaczął pisać o nim syn. Pierwsza książka wywołała burzę w rodzinie Tomaszewskich. Nie była autoryzowana przez ojca, a syn pozwolił sobie na odślonienie wielu intymności, ujawniając, że ten spiżowy reporter w życiu prywatnym nie był bez skazy. Jak wspomina Krzysztof Logan Tomaszewski, ojciec przez trzy lata nie odzywał się do niego.

– Nie buduję w książkach pomnika ojca, chwała go inni rozmówcy, pokazuję tylko, jaki jest – mówi syn Krzysztof. – Choć doceniam jego klasę, perfekcję w tym, co wykonuje, to prawdziwy zawodowiec. Gdyby urodził się w Ameryce, zyskałby fortunę.

Niedawno wyszła druga książka syna o ojcu, w 55-lecie pracy twórczej pana Bohdana. „Zawodowiec” powstał już we współpracy rodzinnej, choć nie bez gorących dyskusji. Zbudowana jest na podstawie wspomnień Bohdana Tomaszewskiego o swym życiu. Co go kształtowało od dzieciństwa, jakie miał koleje życiowe, pasje, jakie wzory (najważniejsze osoby to papież i Jan Nowak-Jeziorański), aż następujący rozdział już dotyczący mikrofonu – a więc o kulisach wielu imprez sportowych. Obok tych wynurzeń są też rozdziały – wspomnienia syna o ojcu. Druga zasadnicza część książki to wypowiedzi wybitnych kibiców (np. Stefana Bratkowskiego, Jerzego Gruz, Gustawa Holoubka, Jana Miodka) czy dawnych sportowców, któ-



Rok 1947, Bohdan Tomaszewski pierwszy raz przy mikrofonie Polskiego Radia. Mecz tenisowy Polska – Wielka Brytania.

Fot. „Zawodowiec”

aż po wejściu Armii Czerwonej trzeba było wracać do Warszawy. Potem były ciemne dni okupacji, powstanie warszawskie, a po wojnie epizod pracy w Koszalinie i Szczecinie. Pisał w gazecie, ściągnięto go do radia na mecz tenisowy Polska – W. Brytania i tak się zaczęło.

Tomaszewski pracował w radiu, w telewizji do 1981 r., obsługiwał igrzyska olimpijskie od 1956 r. Gdy powstała Solidarność

rych sukcesy opiewał reporter Tomaszewski. Mówią, za co go cenią. Bo cenią go bodaj wszyscy kibice, którzy kiedykolwiek usłyszeli ten charakterystyczny głos z odbiornika: halo, tu helikopter!

Ta książka to kawał sagi rodzinnej rodu Tomaszewskich, ale też duża panorama największych wydarzeń polskiego sportu ubiegłego wieku, widziana okiem wnikliwego obserwatora.

JAN OTAŁĘGA

Sportowy ekran

W telewizji polecamy m.in.:
NIEDZIELA. 11–15.30 i 17.15–20.30 EUROSPORT: French Open (tenis); 11.30 i 2.50 CANAL PLUS NIEBIESKI: Legia – Ruch (liga polska); 13.15 i 5.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Wisła Kraków – Widzew (liga polska); 15 CANAL PLUS NIEBIESKI: Dospel – Amica (liga polska); 15.30–17.15 EUROSPORT, 21.55–22.15 POLSAT SPORT i 22.30–22.50 TV 4: Giro d'Italia

(XXI etap, kolarstwo); 16 CANAL PLUS NIEBIESKI: Odra – Polonia (liga polska); 17.30–19.35 TVP 1: Wenezuela – Polska (Liga Światowa siatkarszy); 18 i 1.40 POLSAT SPORT: Utrecht – Feyenoord (finał Pucharu Holandii); 18.40–20.30 TVP 3: Prokom – Anwil (finał MP koszykarzy); 19.30 i 23.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+

Extra (mag. ligi polskiej); 19.35–20 TVP 2: Tylko futbol (mag.); 20.15–21.15 DSF: Formuła 1 (GP Monako); 20.55 i 0.55 CANAL PLUS NIEBIESKI: Real Sociedad – Valencia (liga hiszp.); 20.55–21.55 POLSAT SPORT: Piłkarski salon; 22.20 TVP 2: Sport telegram; 23 i 2.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Sport+ (ligi zagr.); 23.15–24 DSF: LaOla (ligi zagr.); 1.05–2.05 POLSAT: Mag. sportowy.

III liga, stadion Hutnika, godz. 12: derby Krakowa

Kapitan Hutnika – Marcin Makuch:

Adrenalina rośnie

Kapitan hutniczej drużyny, jej wychowanek i jeden z mocniejszych punktów Marcin Makuch jest ostrożnym optymistą przed dzisiejszymi derbami na Suchych Stawach.

- Chcemy podtrzymać dobrą passę i najlepiej wygrywać do końca sezonu. W niedzielę będziemy grać o szóste kolejne zwycięstwo. Na spotkanie z Cracovią mobilizujemy się jak do każdego meczu, ale wiadomo, że derby dodają dodatkowego smaczków rywalizacji. Poza tym dobrze się znamy w naszym środowisku. Adrenalina więc dodatkowo rośnie. Każdy pali się do gry w derbach. Najprawdopodobniej wystąpimy bez Marcina Pasionka, choć jest

mała szansa, że pojawi się on na boisku.

- Cracovia pragnie już w niedzielę zapewnić sobie awans do drugiej ligi, ale wystąpi w mocno przemeblowanym składzie. To spory handicap dla Hutnika...

- Na pewno brak kilku zawodników to spore osłabienie dla drużyny naszych rywali, ale ma ona na tyle wyrównaną kadrę, że zmiennicy nieobecnych są w stanie podołać zadaniu. My bardziej patrzymy na siebie niż na rywala. Wiadomo, że doceniamy Cracovię, ale się jej nie boimy.

- Jak Pan wspomina jesienne derby na stadionie Cracovii?

- Z mieszanymi uczuciami. Przegraliśmy wówczas 0-2, a ja w pierwszej połowie przy stanie 0-2 nie strzeliłem rzutu karnego. Cracovia była wówczas na fali, dosyć łatwo wygrywała mecze, z nami jednak nie poszło jej tak gładko, byliśmy dla niej w miarę równorzędnym przeciwnikiem.

- Po raz który wystąpi Pan w niedzielę w derbowym meczu przeciwko Cracovii?

- Po raz czwarty. Bilans tych gier jest, niestety, dla mnie niekorzystny: dwie porażki i jeden remis. Wcześniej przegraliśmy bowiem na stadionie Hutnika 0-2 i zremisowaliśmy – po mojej bramce – na boisku Cracovii 1-1. Teraz chcę poprawić ten bilans.

Rozmawiał: (FIL)

Kapitan Cracovii – Piotr Bania:

Stać nas na zwycięstwo

- Czy Cracovia w drugim podejściu (pierwsze nieudane w Staszowie) zapewni sobie ostatecznie awans do II ligi? - pytam kapitana drużyny Cracovii Piotra Banię.

- Bardzo byśmy chcieli postawić w niedzielę kropkę nad i. Ale wiemy, że czeka nas bardzo trudne spotkanie, rywale są na „fali”. Wygrali pod rząd 5 spotkań. Zagrają w tym meczu na luzie, nie mają noża na gardle.

- A Cracovia zagra w mocno osłabionym składzie...

- Tak, ostatnio przesładowa nas kontuzje, do wcześniej kontuzjowanych Radwańskiego, Piszczka, Czerwca doszli Giza, po meczu w Staszowie Ziółkowski. Do tego Paweł Nowak „wisi” za kartki. Ale uwa-

żam, że mamy szeroką kadrę, pełnowartościowych dublerów. Stać nas na zwycięstwo!

- Przed 5 laty grał Pan w barwach Hutnika...

- Grał to za dużo powiedziane, byłem w Hutniku przez 3 miesiące, ale zaliczyłem tylko 20 minut gry w pierwszym zespole. To był zatem drobny epizod piłkarski. Już nawet o nim nie pamiętam.

- W niedzielę zapowiada się kanikuła...

- Rzeczywiście mecz rozgrywany będzie w samo południe. Na pewno upał nie będzie sprzymierzeńcem, ale obie drużyny będą miały takie same warunki do gry. Więc nie ma co narzekać, tylko grać jak najlepiej.

- Derby wyzwalają olbrzymie emocje, także u kibiców.

- Chciałbym zaapelować do naszych fanów, aby skupili się podczas meczu na doping, a nie innych, pozasportowych sprawach. Ostatnio mieliśmy przykre zajścia w Staszowie. Gdyby powtórzyły się na stadionie Hutnika, grozić nam mogą poważne konsekwencje. Nie wyobrażam sobie takiej sytuacji, abyśmy ostatni mecz w III lidze musieli grać bez kibiców czy poza Krakowem. Dlatego jeszcze raz serdecznie apeluję do naszych wszystkich fanów – pokażcie, że potraficie zachować się jak na prawdziwych kibiców Cracovii przystało.

Rozmawiał: AS

Wyniki rozegranych wczoraj meczów III ligi piłki nożnej:

GÓRNIK WIELICZKA – SANDECJA NOWY SĄCZ 2-1 (1-1). Bramki: Kępski 17, Gruszka 65 – Świerad 44.

MOTOR LUBLIN – ŁADA BIŁGORAJ 6-0 (4-0). Prędot 13, Szynkaruk 29, Maziarz 33, Popławski 44, Gutek 47, Ławeczki 90.

SIARKA TARNOBRZEG – SKAWINKA 1-1 (1-1). Giela-rek 5 – Lewandowski 36.

STAL RZESZÓW – POŁONIA PRZEMYSŁ 0-0.

Dzisiaj grają: Hutnik – Cracovia (n. 12), Nida – Unia (n. 17), Lewart – Kolporter (n. 17), Niedźwiedź – Pogoń (n. 17), pauzuje Proszowianka.

(MAS)

Tabela III ligi				
1. Cracovia	28	65	20-5-3	75-20
2. Kolporter	28	55	17-4-7	45-19
3. Stal Rzeszów	29	53	15-8-8	41-25
4. Hutnik	28	46	13-7-8	44-29
5. Sandecja Nowy Sącz	28	44	12-8-8	28-29
6. Siarka Tarnobrzeg	29	42	12-7-10	35-36
7. Polonia Przemyśl	29	42	13-3-13	36-39
8. Motor Lublin	29	41	12-5-12	35-32
9. Górnik Wieliczka	29	40	10-10-9	42-34
10. Unia Tarnów	29	39	12-3-14	30-34
11. Pogoń Staszów	28	38	12-2-14	28-42
12. Proszowianka	29	37	10-7-12	34-44
13. Skawinka	29	34	10-4-15	34-43
14. Łada Biłgoraj	29	30	7-9-13	26-44
15. Nida Pińczów	28	28	7-7-14	35-48
16. Lewart Lubartów	28	27	7-6-15	30-40
17. Niedźwiedź	28	17	4-5-19	19-58

W tabeli uwzględniono dwa walkowery, którymi ukarano Skawinkę za występ nieuprawnionego zawodnika w meczach z Motorem Lublin i Niedźwiedziem.

IV liga grupa zachodnia

siak 56, Kłeczek 81; Pogoń Miechów – Przebój Wolbrom 1-0 (0-0): Kański 61; MKS Trzebinia-Siersza – Dalin Myślenice 1-2 (1-1): Witkowski 7 – Stoch 20, Pytel 80 karny. W piątek: Alwernia – Górnik Brzeszcze 2-2 (2-2): Przepiórka 10, Paweł 22 karny – Wojtulewicz 31, Borowczyk 40; Dzisiaj: Karpaty Siepraw – Garbarnia Kraków (17.30).

(MARO)

1. Wisła II	31	78	96-26
2. Garbarnia	30	61	51-18
3. Trzebinia	31	61	57-27
4. Górnik	31	54	42-30
5. Karpaty	30	52	59-40
6. Alwernia	31	46	43-45
7. Orzeł	31	45	48-39
8. Pogoń	31	44	40-42
9. Puszcza	31	41	39-32
10. Clepardia	31	39	32-36
11. Świt	31	38	36-62
12. Garbarz	31	37	39-40
13. Dalin	31	37	32-43
14. Fablok	31	36	35-36
15. Babia Góra	31	32	40-72
16. Przebój	31	29	27-50
17. Kalwarianka	31	23	32-65
18. Wieczysta	31	16	27-72

I liga piłkarska

Pół tuzina w stolicy

Legia – Ruch 3-3 (0-1)
Bramki: Saganowski 48, 71, Svitlica 54 karny – Cecot 35, Gorawski 62, Bizacki 67. Mecz bez kartek. Sędziował Antoni Fijarczyk (Stalowa Wola). Widzów ok. 4000.

Dospel – Amica 1-1 (0-1)
Bramki: Wróbel 79 karny – Dawidowski 8 karny). Żółte kartki: Widuch, Kowalczyk, Wróbel, Mariusz Muszalik – Szamotulski, Zięńczuk, Sobociński. Sędziował Marek Mikołajewski (Ciechanów). Widzów 4500.

Groclin – Zagłębie 4-0 (1-0)

Bramka: Niedzielan 16, Zając 66, Piechniak 75, Rocki 90. Czerwona kartka: Olszowiak (Zagłębie, 61 za faul). Sędziował Tomasz Pacuda (Częstochowa). Widzów ok. 4000.

Pogoń – Garbarnia Szczakowianka 0-1 (0-1)
Bramka: Bykowski 8. Żółte kartki: Godras, Liszczak – Bykowski. Czerwona kartka: Godras (Pogoń 77 – za drugą żółtą). Sędziował Tomasz Mikulski (Lublin). Widzów 1500.

Górniki – Lech 0-0
Żółte kartki: Szulik – Bosacki, Łukasz Madej, Arkadiusz Kaliszan. Sędziował Jarosław

Żyro (Bydgoszcz). Widzów 1500.

Odra – Polonia 2-2 (0-1)
Bramki: Nowacki 49, Chałbiński 67 – Nuckowski 23, Nowakowski (75). Żółte kartki: Nowacki, Chałbiński – Szwed, Mazurkiewicz. Sędziował Piotr Siedlecki (Szczecin). Widzów 2000.

KSZO Ostrowiec – Wisła Płock 0-2 (0-0)
Bramki: Mikulenas 47, Gworgian 83. Żółte kartki: Kościuk, Sunday – Mikulenas, Romuzga. Sędziował Krzysztof Zdunek (Łódź). Widzów 2500.

(PAP)

Strzelcy

Klasyfikacja strzelców I ligi piłkarskiej:

23 – Stanko Svitlica (Legia)
21 – Marcin Kuźba, Maciej Żurawski (obaj Wisła K), Andrzej Niedzielan (Górniki/Groclin)
14 – Jacek Ziarkowski (Odra)
13 – Krzysztof Gajtkowski (Dospel/Lech), Michał Chałbiński (Odra), Tomasz Dawidowski (Amica)
10 – Grzegorz Rasiak (Groclin)
9 – Marcin Bojarski (Dospel), Tomasz Moskała (Groclin), Marek Saganowski (Legia)

Tabela I ligi						
1. Wisła K.	29	65	20	5	4	71-26
2. Dospel	29	60	19	3	7	38-20
3. Groclin	29	59	17	8	4	55-26
4. Legia	29	57	16	9	4	58-28
5. Odra	29	53	16	5	8	54-42
6. Amica	29	43	11	10	8	43-33
7. Górnik	29	40	10	10	9	45-31
8. Polonia	29	40	11	7	11	36-44
9. Wisła P.	29	37	10	7	12	29-37
10. Lech	29	35	8	11	10	39-34
11. Widzew	29	34	9	7	13	27-38
12. Zagłębie	29	32	8	8	13	33-41
13. Garbarnia	29	31	8	7	14	39-53
14. Ruch	29	29	6	11	12	26-39
15. KSZO	29	15	4	3	22	20-61
16. Pogoń	29	9	2	3	24	14-74

Ostatnie zagadki

Wicemistrzem Polski Dospel czy Groclin? Spadnie Ruch czy Garbarnia Szczakowianka?

Pozostała już tylko jedna kolejka spotkań ekstraklasy piłkarskiej – 3 czerwca. Wisła jest już mistrzem – po raz ósmy w historii. Ustrzeliła dublet – wygrała ligę, zdobyła Puchar Polski. Na koniec gier pojedzie do Poznania.

Wicemistrzem Polski zostanie ktoś z trójki: Dospel – Groclin – Legia (warszawianie już szansę mają bardzo małe). Wczoraj najlepszą formę zaprezentował Groclin, a Dospel roztrwonął ostatnie, iluzoryczne szanse na tytuł, remisując u siebie z Amiką.

W ostatniej kolejce Dospel jedzie do Polonii, Legia do Lubina, a Groclin do Wroniek.

Jeszcze nie wiadomo, kto obok Pogoni i KSZO opuści I ligę. Ruch ambitnie zremisował w Warszawie, Szczakowianka wygrała w Szczecinie. Ruch ma 2 pkt straty do jaworzian, teraz gości Pogoń i zapewne wygra. Ale też Szczakowianka podejmie Górnika, który jest bezpieczny w tabeli. Los Ruchu jest mocno niepewny. Z kolei Zagłębie jest 3 pkt wyżej nad chorzowianami i bezpośredni spadek mu nie grozi, bo ma lepszy bilans w meczach z Ruchem.

Niemniej drużyny z miejsc 12-13 nie będą pewne statusu I-ligowca, bo muszą grać baraże z drugoligowcami.

(O)

II liga

Awans Polkowic

Aluminium Konin – Polar Wrocław 3-1 (0-0), Arka Gdynia – Górnik Polkowice 0-1 (0-0), Górnik Łęczna – Stal Stalowa Wola 0-0, Hetman Zamość – Ruch Radzionków 3-1 (2-0), Podbeskidzie Bielsko-Biała – GKS Bełchatów 1-2 (0-1), Piotrcovia-Ptak – Ceramika Opoczno 3-1 (2-0), RKS Radomsko – ŁKS Łódź 2-0 (0-0), Stomil Olsztyn – Lukullus Świt 0-2 (0-0), Śląsk Wrocław – Tłoki Gorzyce 1-2 (0-0).

1. Górnik P. 32 72 57-18
2. Lukullus 32 64 40-26
3. Górnik Ł. 32 59 41-31
4. Bełchatów 32 58 45-23
5. Aluminium 32 47 39-36
6. Arka 32 46 36-31
7. Radomsko 32 45 30-27
8. Polar 32 43 41-38
9. ŁKS 32 42 31-30
10. Piotrcovia 32 42 38-40

11. Ceramika 32 41 39-37
12. Podbeskidzie 32 40 34-34
13. Stal 32 38 30-42
14. Tłoki 32 35 33-39
15. Śląsk 32 34 33-43
16. Ruch 32 32 27-42
17. Hetman 32 28 32-55
18. Stomil 32 22 26-60

Po zwycięstwie nad Arką w Gdyni piłkarze Górnika Polkowice dwie kolejki przed końcem rozgrywek zapewnili sobie pierwszy w historii awans do ekstraklasy. Drużyna z Polkowic o osiem punktów wyprzedza Lukullusa Świt Nowy Dwór Mazowiecki. Ten zespół, podobnie jak Górnik Łęczna i Bełchatów, walczy o udział w barażach.

Pewne jest, że II ligę opuszczą ubiegłorocznii spadkowicze z ekstraklasy. Drużyna z Hetman Zamość.

(O)

Klasa A Kraków

Grupa II: Krowodrza – Radziszowianka 0-1, Grzegórzecki – Wiślanie Jaśkowice 4-5, Pogórze – Prokocim 0-8, Płaszowianka – Armatura 2-5; Grupa III: Wilga Koźmice Wielkie – Szreniawa Koszyce 0-6, Rożnowa – Wisła Niepołomice 3-0; Grupa IV: Pasternik Ochojno – Cedronka Wola Radziszowska 2-1.

(PAN)

V liga – Kraków

We wczorajszych meczach uzyskano wyniki:

Stomniczanka – Wawel 1-0 (0-0). Pater 75 (karny); Prądniczanka – Cracovia II 1-1 (0-1). Maślak 60 – Kaczor 38 (karny); Tramwaj – Borek 4-1 (1-0). Trzaska 12, Bystroń 49, Sysło 68, Zięba 83 (głową) – Bała 74. Zwierzyniecki – Złomex Branice – brak gości; Dzisiaj grają: Kmita Zabierzów – Gości-bia Sułkowice (1-), Hutnik II Kraków – Gdovia (15), Pogoń Skotniki – Biezanowianka (17), Grębałowianka – Iskra Krzęcin (17)

1. Kmita 26 70 108-15
2. Cracovia II 27 61 71-34
3. Stomnicz. 27 52 52-35
4. Iskra 26 48 61-37
5. Tramwaj 27 47 64-46
6. Pogoń 26 41 60-39
7. Borek 27 41 59-55
8. Gości-bia 26 37 34-38
9. Biezanow. 26 34 40-49
10. Wawel 27 34 38-43
11. Zwierzyn. 26 30 39-42
12. Prądnicz. 27 28 32-54
13. Hutnik II 26 24 21-76
14. Grębałow. 26 22 22-49
15. Gdovia 26 19 37-62
16. Złomex 26 5 20-79

(PAN)

Podwójna korona „Białej Gwiazdy”

Od 1999 roku piłkarze krakowskiej Wisły, regularnie co dwa lata, zdobywają mistrzostwo Polski. Wcześniej, w bogatej 97-letniej historii klubu nie brakowało również takich sukcesów. Wczoraj „Biała Gwiazda”, po zwycięstwie 1-0 nad Widzewem Łódź, już po raz ósmy sięgnęła po tytuł. W tym sezonie połączyła to ze zdobyciem Pucharu Polski, mamy więc wreszcie w Krakowie pierwszą podwójną koronę.

Wisła mistrzem Polski!

Przez blisko półtorej godziny od zakończenia zwycięskiego meczu z Widzewem Łódź trwały uroczystości na stadionie. Kibiców wpuszczono na murawę, dla mistrzów przygotowano podest przed lożą, gdzie Kamil Kosowski i Kazimierz Moskal odebrali z rąk prezesa Polskiego Związku Piłki Nożnej Michała List-

kiewicz srebrną patere, a wszyscy zawodnicy, trenerzy, działacze, lekarze, masażyści złote medale. Były też puchary od prezydenta Krakowa i Małopolskiego Związku Piłki Nożnej. Kilka razy śpiewano wiślacki hymn „Jak długo na Wawelu...”. Szczęśliwcy stali się posiadaczami koszulek rzuconych w tłum przez piłkarzy. Pokaz

ogni sztucznych dodał kolorytu niecodziennemu przecież wydarzeniu.

Mocno wzruszył się właściciel Wisły SSA Bogusław Cupiał, który oglądał mecz m.in. w towarzystwie prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego i wojewody małopolskiego Jerzego Adamika.

O 19.15 mistrzowie Polski wyruszyli odkrytym autokarem do centrum miasta. W Rynku Głównym znów spotkali się z kilkoma tysiącami kibiców, którzy przeszli tam z Reymonta pod eskortą policjantów. Pod pomnikiem Adama Mickiewicza sympatycy Wisły dali upust olbrzymiej radości. (SAS)



Radość piłkarzy Wisły i trenera Henryka Kasperczaka po zakończonym meczu

Fot. Michał Klag

Złoty gol Żurawskiego

Bramka zdobyta przez Macieja Żurawskiego nie tylko przesądziła o wczorajszym zwycięstwie piłkarzy krakowskiej Wisły nad Widzewem Łódź, ale zapewniła im też mistrzostwo Polski na jedną kolejkę przed zakończeniem sezonu.

Wisła Kraków
- Widzew Łódź 1-0 (0-0)

1-0 Żurawski 51 min

Wisła: Piekutowski - Baszczyński, Głowacki, Jop, Stolarczyk - Uche, Szymkowiak (74 Moskal), Cantoro, Kosowski (74 Pater) - Kuźba (86 Strąk), Żurawski.

Widzew: Robakiewicz - Giuliano, Stasiak, Węgrzyn, Mosór - Rachwał, Urbaniak (69 Seweryn), Terlecki, Darci Monteiro - Podbrożny (76 Dymkowski) - Włodarczyk (79 Andjelkovic).

Sędziowali: Jacek Granat oraz Sławomir Stempniewski i Maciej Szymanik - wszyscy z Warszawy. Żółte kartki: Uche (49, za faul na Rachwale) - Węgrzyn (19, za faul na Kosowskim), Mosór (25, za niesportowe zachowanie), Podbrożny (36, za krytykowanie orzeczeń sędziego). Widzów 10 tys.

Już przed meczem kibice z sektora C ułożyli z kartoników wielki napis: „Mistrz Polski”. Piłkarze Wisły wręczyli im klubowe flagi. Chwilą ciszy

uczczono pamięć zmarłego sympatyka Śląska Wrocław.

Na wypełnionych do ostatniego miejsca trybunach nikt nie miał wątpliwości, że drużyna „Białej Gwiazdy” właśnie w tym spotkaniu zapewni sobie tytuł. Z uwagi na wizytę prezydenta USA George'a Busha w Krakowie, policja nie zezwoliła na przyjazd szalikowców Widzewa. Goście nie mieli więc żadnego wsparcia.

Postanowili jednak zaprotęstować przeciwko niewywiązywaniu się szefów klubu ze zobowiązań finansowych i wyszli na boisko z 4-minutowym opóźnieniem. W grze nie stosowali żadnej taryfy ulgowej, wiślacy byli zmuszeni do najwyższego wysiłku, aby odnieść skromne zwycięstwo. Zresztą do chwili zdobycia przez Macieja Żurawskiego jedynej bramki to łódzianie kilka razy groźnie zaatakowali i wypracowali więcej dogodnych sytuacji strzeleckich.

Gospodarze dopiero w 13 min podjęli pierwszą próbę zaskoczenia Robakiewicza, a uczynił to z dalszej odległości prawy obrońca Baszczyński. W odpowiedzi, w 15 min, mocno uderzył Terlecki, a w 18 min, wykorzystując niezdecydowanie Jopa, nieźle okazał się Włodarczyk, ale spudłował.

W 23 min obrońcy Widzewa zablokowali piłkę po woleju Stolarczyka i dobitce Uche, lecz w 31 min znów było gorąco w polu karnym Wisły. Wtedy

Baszczyński ubiegł Podbrożnego po dokładnym dośrodkowaniu z prawej strony Giuliano. Znakomicie zachował się też w 36 min, gdy Włodarczyk minął Głowackiego i z linii końcowej zagrał do Darciego. Baszczyński w odpowiednim momencie przystawił nogę do piłki, uniemożliwiając Brazylijczykowi strzelenie gola. W następstwie tej interwencji wpełznął jeszcze piłkę do bramki Włodarczyk, lecz ani liniowy, ani główny arbiter nie mieli wątpliwości, że napastnik Widzewa był na spalonym.

Tuż przed przerwą nie przyniósł efektów składny atak Uche, Żurawskiego i Kuźby.

Na początku drugiej połowy, po starciu o piłkę z Węgrzyńcem, czwartą w tym sezonie żółtą kartką został ukarany Uche i nie zagra we wtorek w Poznaniu przeciwko Lechowi. To osłabienie nie będzie mieć, na szczęście dla wiślaków, większego znaczenia, bo wczoraj postawili już kropkę nad i.

W 51 min przeprowadzili akcję na wagę trzech punktów i mistrzostwa. Po zagraniu Stolarczyka Żurawski wygrał pojedynek biegowy z Węgrzyńcem. Tuż przed bramką zatrzymał się i między nogami obrońcy, zresztą byłego zawodnika Wisły, posłał piłkę do siatki. W 67 min Żurawski popisał się bardzo efektownymi nożycami, zmierzając do celu piłkę wybił jednak na róg Robakiewicz. Kto

wie, czy nie będzie musiał zrewidować swojej decyzji selekcjoner reprezentacji Paweł Janas, który nie powołał „Żurawia” do kadry.

Po uzyskaniu prowadzenia, krakowianie grali już z większym rozmachem. Szczególnie szkoda, że w 73 min nie zdołał pokonać Robakiewicza „główką” Kuźba po finezyjnej akcji Kosowskiego, Żurawskiego i Uche. Mógł się także podobać strzał Strąka zza linii pola karnego w doliczonych dwóch minutach.

JERZY SASORSKI



Maciej Żurawski w akcji, z której padł jedyny gol

Fot. Michał Klag

Zostań z nami!

**Kamil Kosowski „na górze”
u Bogusława Cupiała**

- Zostań z nami! - skandowali kibice pod adresem Kamila Kosowskiego. Ulubieniec sympatyków „Białej Gwiazdy” odpowiada: - Byłem „na górze” u prezesa Cupiała. Zapytał mnie: „Kosa, gdzie ci będzie lepiej niż w Krakowie?” - Odpowiedziałem, że na razie nikt nie chce mnie kupić, a jak nikt mnie nie kupi, to będę w Wiśle. Czy był to jego ostatni mecz na stadionie przy ul. Reymonta? - Nie umiem odpowiedzieć na to pytanie.

Pognał do szatni, gdzie strumieniami lał się szampan. Gdy z niej wrócił, zakomunikował: - Nie lubię szampana. Wypiłem dwa łyki. Drugie mistrzostwo już nie smakuje tak bardzo jak pierwsze. Cieszę się jednak podwójnie: z samego mistrzostwa, no i z faktu, że sezon praktycznie się skończył. Kosowski otrzymał końską dawkę spotkań. Ma znużone oblicze. To dlatego mówi o zakończeniu sezonu, choć może zagrać w Poznaniu z Lechem i w meczach reprezentacji. Bo najważniejsze za nim. - Osiągnęliśmy wszystkie cele klubowe. Trener Kasperczak ściągnął mnie z boiska. Chyba dostrzegł, że nie daję rady.

Część kibiców miała inną teorię: Kasperczak zapragnął

owacji dla piłkarza, który nie kryje zamiaru odejścia z klubu.

Najlepsze mecze? - W rundzie rewanżowej z Odrą i Górnikiem, wygrane po 4-0. Najgorzej zagraliśmy w Grodzisku (0-2). Najlepszy sezon w karierze? - Z pewnością, dobrze grałem w pucharach, mamy dwa trofea w kraju. Chociaż Wisła ma taki potencjał, że mistrza i Puchar Polski powinna zdobywać rokrocznie.

A Liga Mistrzów? Coś, co ma być, ale czy z „Kosą” w składzie? - Najgorzej byłoby trafić na zespół hiszpański. Przekonaliśmy się o sile ich drużyn po meczach z Barceloną. To problem Kamila: on uwielbia ligę hiszpańską, poszedłby tam za gołą pensję, ale po fiasku rozmów z Osasuną na tym kierunku zapadła cisza.

W wypełnionym fanatykami Wisły triumfalnym autokarze „Kosa” czuł się znakomicie. Pozbawili go spodenek - został w obcisłych „kolarach”. Potem podarował im klubową koszulkę - pod spodem miał biały trykot z rodzinnym zdjęciem. - Kibicom należą się wielkie brawa. Byli z nami przez cały sezon. Ten tytuł jest także ich!

MAREK GILARSKI

Praca popłaca

- Widzew się nastawił na zdobycie punktu, żeby zapewnić sobie utrzymanie w lidze. Był to więc, jak zresztą wszystkie inne, trudny mecz - przyznał trener Wisły, Henryk Kasperczak. - Możemy się cieszyć ze zdobycia mistrzostwa Polski, a nawet dubletu po przeciwie Puchar Polski też mamy. To ogromna dla mnie satysfakcja, bo po raz pierwszy coś takiego osiągnąłem. Cieszymy się, dopóki możemy, żeby to trwało - daj Boże - jak najdłużej. Jestem zadowolony, bo nie przewidziałem, że pójdzie aż tak dobrze. Na początku celów nie wyznaczaliśmy. Najważniejsza była codzienna praca, stałe polepszanie jakości gry, a wyniki miały przyjść. Potwierdziło się, że swoją pracą zawodnicy zasłużyli na te sukcesy. Nie można też zapomnieć o błyskotliwych występach w Pucharze UEFA. (SAS)

Chwali i rozumie

- Myślę, że nie tylko w pierwszej połowie postawiliśmy się Wiśle, bo w drugiej połowie, nawet po stracie gola, równieź rozgrywalimy dobre spotkanie - powiedział trener Widzewa Franciszek Smuda. - Wisła na pewno zastrzeżenie zdobyła mistrzostwo, ma poukładany zespół, dobrze zorganizowany klub. Puchar Polski też nieprzypadkowo jej przypadł. Wiedziałem o tym, że moi zawodnicy później wyjdą na mecz, motywuję ich już przez dwa miesiące. Czasami słowa nie wystarczą. Zrobili to, bo tak chcieli. Nie mam im nic do zarzucenia, bo sytuacja w Widzewie w ostatnim roku jest dramatyczna. (SAS)